

Ms 248

C
17

R

BIBLIOTHÈQUE
DE
CLERMONT FERRAND

Ms. 248

7
A
AL
C
C
L
V
S
S
S



On peut semer parter q'elt
q' auq's recoillir uiet
In tel leu salemeece espade
Le fruit a c' double lix de
Car entre q' rienne ualt
bone seince seche z fait.

Li cients seme z fait semence
D un bon romanz quil comence
z si seme en si bon leu
Q' l ne puet estre sanz g'nt preu
Q' le fait poile pl' prodome
Q' soit en l'empire de romie
Q' est li cients felipe de l'adria
Q' ualt mieuz ne fist il yandres
Q' il q' len dit qui tant fu buent
Q' auz se prouera q' li cients
V alt mieuz q' cil ne fist assez
Q' ar cil ot en lui amallez
T oz les uices z toz les maus
D ot li cients est mondes z saus
L cients est cels q' il nescounte
V deuy gap ne pole estoute
z sil ot dire mal d'altrui
Q' q' ce soit ce poile lui
L cients aime droite iustise
z leiaute z seince eglise
z tote vileinie her
S i est pl' larges qn ne set
Q' l done selonc levangile
S anz ypocrise z sanz guile



Handwritten red text at the bottom of the page, possibly a signature or date.

Q' dit ne sache ta fenestre
L e bien q' lestra ta destre
E il le sache qui le recoit
7 al q'roz les segrez voir
7 set totel les repostailles
Q' s'it es cuers 7 et entilles
L e vangile porquoi dit ele
L es biens ata fenestre cele
L a fenestre selonc l'estoue
S enestie la vaine gloire
Q' vient de fause ypoesie
7 La destre q' senestie
E charite qui de la bone veure
p al ne sen uante ancoit se cueure
S i q' n' nel set se al noz — J
Q' deus 7 charitez atzo — J
E ar dex est charitez 7 qui uir
L n charite selonc l'escrit
L' s' estz saint pol le ui 7 lui
J l maine endeus 7 deus en lui
D oie sachiez bien de uerite
L i don s'it de charite
L i buens cuens felipe done
Q' q' nelui nen araisone
F out son s'it cuer le debonaire
Q' lui loe le bien asane
Y e ualio il d'oe miez q' ne ualut
A l'randre qui ne chalur
D e charite ne de nul bien
Q' il nen dotex ia de rien

O de aura bien salue sa peine
 E restiens qui eurent z peine
 A rimoyer le meilloz conte
 p le comandement le conte
 O soit contez en corz real
 C e est li contes del graal
 O ot li cuens li bailla le liure
 O se oez cū il sen deliure



C fu altens q̄rbres foillistes
 foillēt boischage z pre adissent
 z al oufel en loz latin
 O olcentr chancet al marin
 z tote riens de ioie enflame
 O li filz ala ueue dame
 O ela gaste forest souvaine
 S eleua z ne li fu pamer
 O il sa sele nemeut
 P nson chacer z pit
 T rois iaveloz z corz illi
 h orz del manoir sa mere illi
 z pensa q̄ veoir iroit
 h ceoz q̄ sa mere auoit
 O sel auenel li h corient
 B uel ry z vu h ces auoient
 C nsi en la forest sen ent
 z maicenat li cuers del uent
 p ce le douz tens li refia
 z poe le chant q̄ l oi
 O et orsiaux q̄ ioie ensoident
 C oret cez choses li plaisoient

p ce ad.

p or la douce del tens serai
O sta alchaceoz le frai
S ile laissa aler peissant
p ar la fresche herbe verdoiant
7 cil qui bien lancier sauoit
O esiaueloz. q il auoit
d loit enuiron lui lancant
V ne oze driere 7 al^e auant
V ne oze enbas 7 al^e en haut
E ant quil oi p mi le gaut
V enir. v. cheuals armez
O e bones armes acel^emez
7 mlt g^{nt} noise demenoient
L es armes de cell qui venoient
E souent hurtoient as armes
L i raim des chesnes 7 des charmes
L es lances as escuz hurtoient
7 tuit li haube fusteloient
E enist li fist. sone li fer
7 des hiaumes 7 des haubers
L i vallez ot 7 ne uoit pas
E ell q vient pl^u q le pas
S i sen muelle 7 dit p mame
V oir me dist ma mere ma dame
Qⁱ me dist q diables sunt
p v estre q r^{nt} del mont
7 si dist por moi enseignier
E por ell. se doit en seignier
m as cest ensaign des deignera
E ia uoir. ne men seignera

3

A int fenai si tost le ply fort
O un desiauelez q̄ ge port
E ia napchera us moi
H uls des autres si q̄ ge croi
J si alu meismes dist
L i vassez auz qlles vest
O au q̄nt il les ut si apert
E del bois furent descouit
S i ut les haubs fromanz
7 les hiaumes clers 7 luisanz
7 ut le ur 7 le ūmeil
R eluire q̄re le soleil
7 loz 7 lazur. 7 l'argent
S i lu mlē bel zgent
7 dist. ha: sire deu mei
E e sūr angle q̄ ge uoi ci
7 del veoir auoir q̄nt couette
C ertes oz ai mal esplotie
E dist. q̄ ce estoient fable diable
H e me dist pas ma mere fable
E me dist q̄ angle estoient
L es ply beles choses q̄ soient
E os deus. q̄ est ply biaus q̄ tuit
E i voi ge dampne deu ce cur
E nul si bel ne ni esgart
T ut li altre si deus me gart
H ont mie de biaute le dist. ne
7 ce dist ma mere meisme
E n doit deu croire 7 honorer
7 souploier 7 adorer

I ge aozera cestui

7 cor les angles auoc lui

Maintenar iſ tū se lance

7 dit tūote sa creance

7 oisonſ q il sauoir

Q ſa mere apris li auoir

7 li mestres des cheuals

L e voit 7 dit. estez arierſ

Q tū est de peor cheuz

E il uaslez qui nos a veuz

S i nos alions tūc ensemble

V ers lui. il auroit ce me semble

S i gū peor. quil morroit

H e respondre ne me porroit

A rien q ge li demandasse

E il sarestent. 7 il senpasse

V ers le uaslez gū aleure

S ile salue. 7 assure

7 dit vaslez narez peor

H e lai ge ple salueor

F ait li uaslez. en cui ge croi

H estes uos deul. nenil yfor

Q stes uos dōo. cheuals sui

A inc mes cheual. ne conu

F ait li vaslez ne neu

H onqſ mes plex. nen oi

Q ſi uos estes plſ biar q deul

C ar fuſſe ge. oi altre ceul

A uſi luisanz 7 auſi faiz

A cest mor. pſ de lui sest tū

7 li cheuals li demande
 V est tu hui en ceste lande
 So cheual 7 ur puceles
 Li vallez a altres noueles
 Enquiert 7 ademand. entent
 7 ala lance sa main tent
 Si il pnt 7 dit. biaz sire chiers
 Vos qui auex non cheualiers
 Q est ice q uos tenez
 Or sui ge mist bien assenez
 Fax li cheual. ce mest aus
 Se cuidoie biaz dolz amis
 H oueles apndre de toi
 7 tu les uells oir de moi
 D ires le donc. ce est ma lance
 D ires uos fait il qn la lance
 Si cu ge faz mes iaveloz
 Venil vallez. tu ies tuz soz
 a inz en iher en demanois
 D one valt mels li vn. de ces tuz
 I aueloz. q uos veex ci
 Car qnq; ge uoil en oci
 O iher 7 bestes al betoign
 7 si les oci si de loign
 E u len porroit dun bozon ture
 V aslez de ce nage q faire
 q aul del cheual. me respont
 D i moi si tu sex ov il sont
 7 les puceles veis tu
 Li vallez al pie. de lescu

L e p̄nt. ⁊ dit tot en apert
E e q̄ est ⁊ de quoi uos sert
V allez fait il cest abex
Q̄ n autres noueles me mez
Q̄ ge ne te quier ne demant
G e cudoie si deus mamant
Q̄ tu noueles me deisset
Ainz q̄ de moi les apisset
⁊ tu uies q̄ ge les ta p̄igne
G el te durai. com̄t quil p̄igne
C ar atoi volent̄s macoz
E scauz anon. ce q̄ ge port
E scauz anon. voire fait il
G e nel doi mie tenir uil
C ar il est tant de bone foi
Q̄ se n lance ov t̄r amoi
E ont̄ toz les escuz se t̄r
C est li feruies quil me fait
tant cil q̄ furent ariere
Sen uundr̄t tote la chariere

Vers l̄z seignoz t̄stot le pal
S i lui distrent eneslepal
S ire q̄ uos dit al galou
H e set pal t̄stotes les loiz
F aut li sires si dex mamant
Q̄ rien nule q̄ li demant
H e me resp̄ot onq̄s adroit
Ainz demande de q̄q̄ il uoit
C om̄t anon. ⁊ q̄n en fait
S ire sachiez bien entrefait

59
E galouf sūt tant p nature
p b fol. q beste en pasture
E ist est ausi q vne beste
E oit est q delez lui farestes
S ala muse ne vielt mulez
7 le tens en folie. vser
E ne sai mes si der me uoie
Ainz q soie mis ala uoie
E nq; il voldra li dirai
J a alment nē ptraai
Lors li demande derechief
V aslez fait il ne te soit gēf
E au des. v. cheuals me di
7 des puceles alcefi
S il est en gēral ne veuf
7 li vallez le tenoit p f
A l pan del haube. sile tire
O r me dices fait il biaz sire
E est ce q uos auez vestu
V aslez fait il dōt nel sez tu
E non. vallez cest mes haubs
S est ausi pesant come fers
E l est de fer. ce uoiz tu bien
D e ce fait il ne sai ge rien
E au mist est biaz si der me salt
E n fautes vos 7 q uos valt
V aslez. cest adire legier
S oz voloies amoi lancier
J aueloz. ov saietes tīre
H e me porroies nul mal faire

Danz cheuals de telt haub's
Gard· deus· les buisset z les cers
E nul ocure nen poroie
He iames apl nen corioe
Z li cheuals li redit
V aslet di moi si dex tair
Si tu me sez dire noueles
Des cheuals z des puceles
Z ol qui petit fu senex
L idit· fustes uos isti nez
N enil fait il ce ne puet estre
Ensi pust nule rien nestre
E' uos arona d'oc isti
V aslet ge te dirai bien qui
Dites le d'oc· mlt uolent's
Ha pas encor· v· ior' entiers
E tot cest hnois me dona
L irois h' qui ma doba
V aslet oz me di q' deuidrent
L i cheual' qui parci uindrent
E' les· iii· puceles conduient
V ont il le pas· ov il senfuent
E il li dit sire oz esgardez
Le pl' g'nt broil q' uos veez
E' cele montaigne auirone
La si s'nt n're home
La s'nt li h'coz ma mere
E u la tre dona mon pere
E' ses tres sement z herent
Z si les genz irpasserent

S il les uient il le diront
 7 cil dient quil iuont
 A uoc lui. seil les imaine
 P q̄ cels qui sement lauaine
 L i vassez p̄nt son chaceoz
 7 va la ov li h̄ceoz
 H cent les tres arces
 O v les auaines sūt semées
 7 q̄nt il uient loz seignoz
 S i t̄mblerent t̄nt de peoz
 7 sauez por quoi il le firent
 p oz les cheuals q̄ il uient
 Q̄l auoc lui venir uoient
 C ar bien seuent. silli auoient
 L oz afare dit 7 loz estre
 Q̄ il uoldroit cheuals estre
 7 sa mere en istroit del say
 Q̄ destomer le cudoit ay
 Q̄ ia cheual ne ueist
 H e loz afare na p̄ist
 7 li vassez dit al bouers
 V eistes uos cheual
 7 ran. puceles p̄ci passer
 J l ne finerent hui daler
 p̄ cez destrouz fone li boues
 7 li vassez al cheualier
 Q̄ tant auoit alui parle
 O ist sire. p̄ci sūt ale
 L i cheual 7 les puceles
 ay au oz me dites les noueles

M
 T

o elroi qui les cheuals fait
z le lev. ov il pl se trait
v aller fait il dure te vol
o li rois seiorne acardoil
y amie encore passe quint ior
o l estoit la aseror
e arge ifu z si lui in
z situ nel teues enqui
bien iert qui le ten seignera
Jasi destornez nelen sera
Maitenat les galot sen part
Li cheual qui mlt fu tart
o l eust les autres atainz
z li vaslez ne fest pas faintz
o e recoener a son manoir
o v la mere doient z noir
a uoit le cuer pla demore
o nt iore en a meisme loze
o le leuit. ne pal ne pot
o re la iore qle en or
e ar come mere q mlt aime
e ort. qd lui. z fil clame
bi au filz biau filz pl de
bi au filz. mlt ai este destor
o is cuert. por ure de moree
o e duel sui morte z acozee
S i q ppoi morte ne sui
o v auez uos tant este hui
o v dame. gel uos dirai
J a por rien nen mentrai

7
O mlt ai gnt iore eue
O une chose q'ia veue
O ont ne me soliez uol dre
E li Angle deu nre sire
S ut si t'bel q'q' nature
Y e fist si bele cature
Y el mode na si bele rien
S iau filz. encor le digebien
O el dis por uoir. 7 di encore
T asez mere ne ui ge ore
L el pl' beles choses q' s'ut
O' pl' la gaste forest uont
J l' s'ut pl' bel. si cu' ge cunt
O deu. ne si angle tuit
L a mere ent' ses braz le pnt
7 dit biau filz. adieu te rent
O mlt ai gnt peor de toi
T u as veu si cu' ge croi
L el angles. dot la gent se plaignet
O' ocient qn' quil ataignent
Y el ai uoir mere. ne la non
C heual' dient quil ont non
L a mere se pasme acest mor
O n' cheual'. nomen li ot
7 qnt ele fu redreciee
O ist come feme correce
h a. lasse q' sui mal baillie
S iau chier filz de cheualie
V ol cudoie ge si gard.
O ia nen oulliez pler

H e q̄ia nul en uessiez
C heualier estre de uessiez
B iax filz si dampne deu pleust
7 ūre pere uos eust
C arde 7 uoz altres amis
H or cheual. de si hault pl
E ant dote ne tant cremu
B iau filz cū ūre pel fu
E otes les isles demes
7 ge me puis bien uant
Q uos ne de chaux de rien
D e son lignage ne del mien
Q ge sui de cheuals nēe
D el meilloz de ceste gtree
E isles de mer nor lignage
q̄ illoz del mien en mō corage
q̄ au li meilloz sūt de cheu
S est bien en plusieurs leul seu
Q les mescheances auenent
A s prodomes qui se mātenēt
E n ḡnt henoz 7 en pece
q̄ aluēstie honte ne pece
H ede chet pal q̄le ne puet
q̄ au les bons de cheor estuet
V̄re pel si nel sauez
E upmu la hanche nauez
S i q̄ il maigna del cors
S aḡnt t̄re 7 ses ḡnt floz
Q̄ il auoit come prodon
A la tote apdicion

8

S i chai engin pouste
A pouz deserte
7 esillie furent atoz
L i genal ho me apz lamort
V epandragon qz rois fu
7 peres al bon roi Hui
L es tres furent esilliees
7 les bones gentz auillees
S i sen fu qui foz pot
V re pes cest manoir or
J ci en ceste forest gaste
H e pot foz anz or gnt haste
L nlmere apoz se fist
Qz loz ne sot ov se meist
7 vos si cu peuz estez
.ij. bauf feres amez
p etz estez alauranz
p oi amez plz de .ii. anz
Qz gnt furent ure dui frere
A lloz 7 al gseil loz pe.
A lerent andui. encorz reiauf
p or auoir armes 7 cheuauf
A lroi descaualon ala
L i amz nez. tant serui la
Qz l fu cheuals adobez
7 li altres qui puz fu nez
f v alroi ban de gomozet
E n un ioz andui li vallet
A dobe. 7 cheual. furent
E n un ioz meisme murent

p or reuenir aloz repaire

Et ioie me uoloier faire

Et loz pe qui puis nes uir

Et armes furent desloir

Li uns en fu p armes mozz

Et ot fu li diels mlt gñz et fozz

Et de ce orent gñz inuilles

Et la corbeille et les corneilles

Andeuf les ielz loz creuerent

Jssi la gent mozt les trouerent

Et el duel desli murut li pere

Et ge ai ue mlt amere

Sofferre puis q il fu mozz

Estiez toz mes ofoiz

Et ge auoie et toz libient

Et ar il m auoit pb desmient

Rien pb mauoit deu le sache

Et ot me puit faire domache

Et vaslez entent mlt petit

A ce q lamere li dit

A mangier fait il me donez

Hesai de quoi maraisonez

Et ais mlt iroie volentz

A lroi qui fait les cheuals

Et gurai en q il empoist

La mere tant q il li loist

Le retient si le seioine

Si lui appareille et atorne

Et echeneuax vne chemise

Et braies faict ala guise

a d

9
913

En. C la damoisele loi
S i esueilla z t'ailli
Z li vassez q' nices fu
Lo ist pucele ge uos salu
S i cū ma mere le mapst
q' amere men seigna z dist
Q' les puceles saluasse
En q' l' q' lev q' get t'ualle
Da pucele de peoz t'amble
p' oz le vassez qui fol li semble
S i se tant por sole prouee
D e ce quil la sole trouee
V assez fait ele tien ta uoie
F u. q' mes amis ne te uoie
A inz uos baisera p' mon chief
F ait li vassez. cu q' l' soit get
Q' ma mere le men seigna
G e uoir ne te baisera ia
F ait la pucele q' ge puisse
F u. q' mis amis ne te tisse
Q' sil te trueue tues mozt
L i vassez qui les braz ot forz
L a embracie estroiteint
C ar nel sot faire alcreint
Z ut soz lui tote estendue
L a pucele cest deffendue
Z guenchi q'n q'le por
q' au deffense mestier uot
Q' li vassez en un randon
L abaisa uollist ele oynon

xx. foiz. si cū li contes dit
E ant cun anel en sondoi uit
A vne esmeraude mlt clere
E noore fait il medist ma mere
En uie doi lanel pisse
En auz q rien pb ne uos veulle
Or ca lanel gel uoil auoir
En o anel ia naurat tu uoir
F ait la pucele bien le saches
S a force del doi nel ma raches
Li vasselz ple poign la pnt
A force del doi li estent
S a son anel en son doi pl
E en sondoi meisme mis
E dit pucele bien aiez
Or men irai ge bien paiez
E mlt meilloz bastier uos fait
E chamberiere q il ait
E noote la maison maniere
E ar nauet pas la boche amere
E cele ploze e dit uallet
Y en portez pas mo anelet
E ge seroie mal baillie
E tu en pdroies la uie
E quil tart ce te pmet
Li vasselz a son cuer ne met
Rien nule de qnq; il ot
En auz de ce q geune ot
En ozoit de fain amale fin
Un bocel tene plein de uin

L

— 2 . m .

10
609

De gales ov len fait ensemble
B raves. 7 chaucef ce me semble
7 si ot cote achaperon
Dun cur de 7f clofe enuiron
S amere issi le seiozna
Tois iorz. 7 al qrt sen toma
O pb mot mesther losenge
Loz ot lamere duel estrange
S il baise 7 acole endormar
7 dit oz aigei duel mlt qnt
Hiau filz qnt aler uos enuoi
Vroiz ala cort le roi
S i lui diroiz qrmes uos dount
De qredit ni aura point
O l les uos donna bien le sai
q au qnt uos uendroiz ale sai
Darmes port. comt iert donqf
Ee q uos ne veistes onqf
Halq. ne veistes faire
Eomt en sauroiz achief ttre
q aluersemt etes ce dot
q al seroiz afaitie del tot
S i nest muelle ce mest uif
S en ne ser ce qn na aps
q au muelle est qnt len napt
Ee q len ot 7 uoit souent
Hiau filz vn sen uos uoil apndre
O vil uos fait mlt buen entendre
E sil uos plect areteme
Gnt bien uos enporra venir

Chéal seroiz i qua pov
f ilz si deu plect. 7 gel vos lov
S i vos tuez ne p̄l ne loign
D ame qui doit auoir besoign
H epucele desconseillée
L aure aie appareillée
L oz sou seles uos enreqerent
Q̄ totel hēnoz i asierent
Q̄ at dames hēnoz nepoite
L asoe hēnoz doit estre morte
D ames 7 puceles seruez
S i seroiz p̄ tot hēnoiez
7 si uos aucune enproiez
S ardez q̄ ne li hēnuiez
D e nule rien q̄ li desplaise
D e pucele a mlt̄ qui la baise
S ele le baltier uos consent
L esozpl̄ uos endeffent
S e lausier le uolez por moi
Q̄ au s̄le a anel en son doi
O v a sa ceinture aumoniere
S i p̄ amor ov p̄ priere
L e uos done bon miero 7 bel
Q̄ uos enpoitez son anel
D e lanel p̄ndre uos doins gie
7 de laumome congie
S i au filz filz encore uos dirai el
J a en chemin ne en ostel
H auez ia longes gpaignon
Q̄ uos ne sachoz son non

11
D'of dont il i q'uo ueigniez
Q'nt li vaslez fu esloigniez
Le giet d'une pierre menue
S'isereorne z'uit cheue
S'amere alchief delpöt arere
Z'uit iluec entel maniere
E ü sele fust cheue morte
Z'cil cille de la reorte
S'on palefroi p'mi la croupe
Z'cil lenporte q' pas ne xope
Ainz lenporte g'nt aleure
P'mi la g'nt forest oscure
Z'cheualche des le matin
Tant q' li rozz uint al declin
E n la forest cele nuit uit
Tant q' li rozz li aparut

L matin alchant des oustige
Se lieue z' monte li vassar
S'a alcheualcher entendu
Tant q' il uit vn ef tendu
E n vne p'erie bele
Lez le soz d'une fontenele
L'ief fa bux ag'nt m'ueille
L'une p'rie fu ümeille
Z' lauf üz dozrouz brofdee
Desul ot vn aigle dozec
E n liagle ferait li solauz
Q' mlt estoit clers z'ümauz
S'enreluisoient tuit li p'
Del enlumineit del tre

En coste del tref alareonde
Q' estoit li plus biat del monde
A uoit ramees et foillies
Et loges galesches drecies
Li vallez us le est ala

Et dist ainz quil puenist la
D eul. or uoige ure maison
O z ferot ge defraison
S i aozer ne uos aloie

U or me dist ma mere tote uoie

Q' me dist q' mother estot

Li plus bele chose qui soit

Et me dist q' ia ne trouasse

Q' ostier q' aozer ni alasse

Q' e uai ia pier par foie

Li e caroe enqui ge croi

Q' lme doinst encui amangier

Q' ar gen auoie q'nt mestier

Lors unt al tref sil ceue our

En mi le est un lit couert

D une coute depaile uoit

Et lit tote sole uoit

U ne pucele endormie

Q' as p' estoit sa q'paigme

Q' eles erent ses puceles

P or coillir floretes noueles

Q' p le est ionchier uoloient

A usi cu faire le soloient

Q'nt li vallez el est entra

S et cheualz tele noise mena Dm.

12

S e uos nel sachoz ala plome
Q' plénon conoist en lome
B iau filz as ydomes plez
A uoc les pudomes alex
P udome ne forz q'seille mie
E ell q' tienēt la gpaigrie
S or tote rien uos uoil piez
Q aeglise z amostiez
A illoz pier chascun uo
E n cest siecle uos doinst hēnoz
Z si uos idoinst contenir
Q' bone fin puistiez venir
M ere fau il ov est eglise
V n'leuf ov len fait leseruise
E elui qui ciel z t're fist
Z homel z bestes unist
Z mostier q' filz ce meisme
V ne maison bele z saintissime
Z de cors seinz z de tresors
S i sacrehe len le seint cors
J hu est la pphete sainte
E u i geu firent honte mainte
T iz fu z iugiez amoz
S i soffir angouste de mozt
P or les homes z poi les famel
Q n'fer aloient les almes
Q n' eies proient del cors
Q il les engita hoz
J l'fu alestache liez
B atuz z puit c'astiez

7 porra coronel despinel
p or oir messel 7 matines
7 por cel seignoz hēnozer
E elov ge al mostier aler

O onq̄s iuz ge volent
A l'eglises 7 al mostiers
J si le uol met encouant
E aut li vaslez dor enauāt

A tant n'ot pl̄ dedemore
Congie p̄nt 7 la mere ploze
E sa sele si fu ia mise
A la maniere 7 a la guise

O egales fu appareilliez
S ul ruelm̄s auoit chaucez
7 p̄tot la ov il aloit
E rois iaveloz auoc lui portoit
7 eis uoloit auoc lui port
O au. ii. en fist sa mere oster
p orce q̄ t̄p semblast galouf
S i eust ele fait toz trois

O au. iii. iaveloz port soloit
E l'p̄t q̄ il onq̄s aloit

S i feist il encor sil pūst estre

S ne roote en la main destre

p ortoit por son cheual ferr
p lozant le baste al deyr

L a mere q̄ mlt chier la uoit

7 p̄e deu quil le rauoit

B iau filz fait ele deu uol maint

J oie pl̄. q̄ ne moi remaint

f or tant qn la voie emra
 Cele part ov il li mostra
 Tant q for mer uit vn chastei
 qst bien seant z fort z bel
 z uit essir p mi la porte
 v n cheual arme q porte
 v ne cope doz en la main a
 z son escu a la fenestre
 z la cope doz en la destre
 z ses armes bien li seioient
 Et cotes umeilles estoient
 Li vassiez uit les armes beles
 Et furent fresches z nouveles
 Si lui ploient z dist pfor
 C estes demandai al roi
 Si il les me done bon men iert
 z dahe ait qui altres quert
 A tant ul le chastei sen cozt
 Et tant li est quil viegne acort
 T ant q pl del cheual uirt
 z li cheuals le retint
 v n peat si lui demanda
 O v val tu vassiez diua
 C e uod fait il acort alet
 A l roi uoz armes demand
 v assiez fait il tu ferat bien
 Or va doc tost z tost reuen
 z tant dural al malueil roi
 Et sil ne vielt tenir de moi
 Sa lance tenoit en la main b

S aître quil la me rende
O vil enuoir qui la defende
V ers moi q̄ di q̄le est moie
7 a cez enseignes te croie
E deuât lui p̄l orendroit
A tot le uin quil beuot
E este cope q̄ ge ci port
O r quere altrui quil li aport
Q̄ cest nra mot entendu
P q̄ la cort a entendu
7 li rois 7 li cheual
E stoient assis al mangier
L asale fu p̄tre auai
7 li vasselz ent̄ a cheual
E n la sale q̄ mlt̄ fu lée
7 longue de marbre pauee
7 li rois her̄ fu assis
A l chief dune table pensis
7 tuz li cheual̄ ioient
7 li un al autres ploient
f oz̄ lur q̄ fu pensis 7 muz
L i vasselz est auant uenuz
S i ne set le q̄l il saluz
E le roi mie ne conuz
Q̄ n̄ yonez gre lui uint
Q̄ va cor̄el en samain tuz
V aslez fait il tu q̄ la u^{ien}
Q̄ le cor̄el en tamain uent
Q̄ ostre moi li q̄l est li rois
y onez qui mlt̄ fu coctois

h. v.

f. c.

Oi l le ma tolu. si lenporte
E uolusse mietz estre morte
O l len eust usi porre
E the uos celui delz forte
E angoussol en sō corage
P fu fait il ci ot oltrage
E des quil lenporte si lait
Q as ge cuit quil iot pb fait
S i pb iot nel celez ia
S ire fait el il me baissa
B aissa. voire. gel uos di bien
Q as ce fu maleoit gre mien
A iuz le uolistez e uos plot
O nq̄ nul oredit mor
F ait cil q̄ ialoie angouisse
E uidez uos q̄ ge ne uos conoisse
S i faz ctes bien uos conoif
H e sui si boznes ne si loif
Q̄ uie faulce ne voie
E ntree estes en male uoie
E ntree estes en male peine
Q̄ ia ne mangera dauene
V re cheualx ne niert seigniez
T ant q̄ ge ensera uengiez
E la on il desterrera
I ames referrez ne sera
S il muert uos me suidez apie
H e iames ne serot changie
L idrap. dot uos estes vestue
A anz me suidez apie e nue

Tant q la teste aura prise

J'a nen ferai altre ostise

Maintenāt salist si mania

Et li vassez tant cheualcha

Et l'vint vn charbonier venant

Si asne deuant lui menant

Vilen fait il enseigne moi

Et lasne meinel de uant toi

La pl. droite voie acardoil

Li rois h'raut cui veou uoil

J'fait cheuals ce dit lan

A nul fait il en icest lan

A un chastei lor mer assis

Le roi h'raut biaz dolz amis

Li e' doulant icuerat

A cel chastei si tu uas

O r men d'raut ia mo' uoel

De quoi li rois a iore' eduel

Et ce d'raut fait il tant tost

Li rois h'raut o tote lost

S'est al rois mon combatuz

Li rois del islet isu uencuz

De cest li rois h'e' mlt liez

Et de ses gpaignons iuez

Et el chastei se depeurent

La ov lor meilloz seroz urent

Et il ne set com' il iua

J'cest le duel q li rois a

Et li vassez ne ple' vn denier

Les noueles al charbonier

15

h. 17. Li dist amis vééz le la
 7 cil tamost ús' lui ala
 Si salua si cū il sor
 Li irois pensa. si ne dist mot
 p' foi dist li vallez adonq's
 E ist rois ne füt cheual' onq's
 E onit porroit cheual' faire
 Q' n' pole nē puet en t're
 T' autost delrecozner' satorne
 Le chief de son chaceor' tozne
 Q' a' si p' del roi la mene
 A la guise dome mal sene
 Q' deuat leroi de sor la table
 Li aban s'z nule fable
 Del chief vn chapel de boner
 Li rois tome ús' le vassel
 Le chief quil tenoit beillie
 Sa tot son pense laissie
 7 dit fiere bien ueigniez
 Se uos p' q' mal ne teigniez
 Ce q' ur'e salu me toi
 D' ne respondre ne uos poi
 Q' li p'ce henemi q' iue
 Q' p' me het 7 p' me finie
 Q' a ci ma t're g' redue
 7 tant est fous q' tote quite
 D' it quil laura uoil ge ov non
 Li úmeil cheual' a non
 D' e la forest de quinq' noi
 D' la reine deuant moi

G. v.

C'est si venue seoir
Par or q'ouer z por veoir
C'est cheual qui fut blecie
H'e meust gaves corcie
Li cheuals de qu'il isit
A' au deuât moi ma cope jst
z si solement len leua
L'or la reine uersa
T'or le uin d'ot ele estoit plaine
C'ot veire laide z ulaine
L'la reine en est entree
L'la chambre si en flamee
D'ne z de duel q'le loer
H'e ge ne cuir si dex mais
L'le puist elchay uue
L'vallez ne jst vne cue
L'ng; li rois dit z conte
D'eson duel ne de la home
L'la reine ne li enchaut il
F'acel moi cheual fait cil
S'ire rois car aler menuoil
C'ler z riant furent li ois
E n la teste al vallet saluage
H' qui lor nel tient s'ge
A' au estaut cil q' l' veient
Par or bel z por fol le tenoient
A' nul fait li rois descendez
z u're chacez rendez
A' cel vallet sil garda
z u're volemez sera

Em. z vn henap d'argent selone
 z ur soz vn esfel de ioue
 v ne toaille blâche z nueue
 J l la soz lieue z de soz tene
 .iij. bons pastez de cheuel fies
 H e li hennua pas cist mes
 p oz la fam q' for m't languisse
 v n des pastez deuât lui froisse
 S i en mania p gnt talent
 z use en la cope d'argent
 D el uin q' nestoit mie laiz
 S en but souent z agnz ciz
 z dist pucele cist pastez
 H e serot hui p moi gastez
 v enez mangier ql snt mlt buen
 A llez aura chascun del suen
 S en remandra vnt toz entiers
 z cele ploze endemiers
E ql la pe z lemont
 C onq's vn mot ne lui respont
 z al mania tant cū lui plot
 z but tant qllez en ot
 z p'st congie tot maïtenât
 z recouri le remanant
 S i manda aden celi
 C ui ses saluz point neubeli
 D ex uos salt fait il bele amie
 m auz pordeu ne uos poust il mie
 D e ure anel si ge lenport
E meort q' ge muure demort

L e uos guerred onerau gie

G e men soit aüre ogie

z cele ploie z dit q ia

a deu nel comanda

Et il li couendra por lui *rommeu*

a uoir tant maus z tant hēnu *hēnu*

Et tant ne nor iule chauce *rommeu*

Ye ia por lui tant cū il uue *adieu*

Ye naura seors ne aie

S isache bien quil la tie

S i remest cele ploiant
pui nala gares demozant

S is amis qui de hois reuunt

O el vasslet qui sauoie tant

Et les esceloz si li troua

z samie plozante troua

z dist damoisele ge croi

A cez enseignes q ge uoi

Et cheual a eu ci

Ye ela sire gel uos affi

Y as vn vasslet galois iot

hēnuos z vilain z sot

Et a de uire uin beu

Et ant glui plot z bel lisu

z mania de uoz in pastez

z porce bele si plozet

S il eust beu z mangie

Et sot si uollisse gie

J l ia pl sire fait ele

Y es amali est en la qrele

ff. 8.

Fate. adieu en faz le vou
 A menor. ⁊ a uie prev
 ⁊ li vasselz a respondu
Ja nestoit pas descendu
E il q ge tui en la lande
 ⁊ uos uolez q ge descende
Jap mon chief m descendrai
 q ail fautes tost si men irai
Ha fait li rois biaus amis chier
Ge le ferai mlt volentier
 A uie pu ⁊ a menor
Foi q ge doi al catoz
Fait li vasselz biaz sire rois
He serai cheual del mois
Si cheual. ūmeil ne sui
Donez moi les armes celui
E gen contrai de hors la porte
Qu uie cope doz en porte
Li seneschals q fu bleciez
Se ce quil ot sest correchiez
 ⁊ dit amis. uos auez droit
 a lez lui tolir ozendrait
Les armes. car eles sūt uoz
He feistes mie q loz
Qu ū uos porce venistes ci
Qu fait li rois por deu mci
Ep dicez volentier hēnu
Sine uos chaut onq de qui
Apdome est ce mlt gnt uices
Porce se li vasselz est mces

E st il espoir. mlt gentil hon
z si ce li uent d'aplon
Q' l'air este aulein mestre
E non puet fuz z saget estre
S'ilainie est d'alt' gaber
z de p'metre sanz dot Jex
p' rosdom ne se doit ent'mere
D'erien nule a alt' p'metre
Q' doner ne li puisse z uolle
Q' le malg' celui nacoille
Q' sanz p'met' est set amul
z des q' il li a p'mis
S' i bee ala p'messe auoir
z porce si poez sauoir
Q' mlez mlez uendrait veex
A home q' faire baex
E ar q' le uoir dire en uoldroit
L'ui meisme gabe z decoit
Q' fait p'messe z ne la tot
Q' le cuer son ami se tolt
J' si li rois aq' plout
z li vassez q' sen aloit
A vne pucele veue
B'ele z gente si la salue
z ele lui si li rist
z en riant si lui dist
V'aslet si tu uis p' aage
E croi z pens en mo' corage
Q' n' estoit le monde naura
H' il ni est. ne ni saura

n ul meilloz cheual de coi
 S i o ge pent z cur z coi
 z Lapucele nauort ris
 A n z auoir passez p^l de dis
 z ce dist ele si en haut
 Et cur loient z q^l saur
 E ui la pole hēnuia molt
 E op li dona si estolt
 D e sa paume en la face tendre
 Et li fist aīre estendre
 E n t la pucele ferue ot
 E n son retoi tūa vn sot
 D e lez lacheminée estant
 S il bota euz el feu ardant
 D el pie p coroz z par ire
 p once q li soz solot dure
 e este pucele nerura
 J^o q tant qle uerra
 E elui q de cheualie
 A ura tote la seignour
 J micel ce z cele ploie
 z li vallez p^l ni demore
 A n z sen reome sār q seil
 a pres le cheual ūmel
V onex qui les droz sentierf
 Sauoit toz z mlt uolentf
 A portot noueles a cozt
 A tot u. q paignōf sen cozt
 p vn ūgier de ūf la sale
 z par vne posterne auale

Tant que iuro alchemin tot droit
O v li cheual's atendoir
E heualie ⁊ aventure
⁊ li vallez gnt aleure
Vint us lui polet armes pndre
⁊ li cheual' por atendre
A uoit la cope doz ⁊ muse
S or vn pron de pierre hite
Q n't li vallez aprochie lot
Tant q li uns laut oir por
S i seica metez les ius
L es armes nel enporteroz pl
Q li rois h'e le uol mander
⁊ li cheual' lui demande
V allet osera n' venir
p or le droit le roi maintenir
S e n' iuient nel celer pas
E ome diable est ce ore gas
D anz cheual' q uol mesfaire
Q noze navez mes armes t'ies
O stez les tost gel uol comant
V allet fait il ge te demant
S e n' vient ci de par le roi
Q' gbarre se uoille amoi
D anz cheual's car ostez tost
L es armes q ge nel uol ost
Q pl nel uol sofferie
B ien sachiez q gel ferioie
S e pl pler men ferioie
L or fu li cheual' miez

S a la lance al main leuee
 ⁊ si len dote tel colee
 ⁊ les espaules entuerf
 ⁊ de la oy nestout pas lifert
 Q l le fist enbrunchier aual
 ⁊ q sor le col del cheual
 ⁊ li vassez sest correce
 ⁊ de gnt maltaient me
 ⁊ de la colee quil ot ple
 ⁊ n loil al muelz ql pot la mise
 ⁊ laisse aler le iavelot
 S i quil nentent ne uoit ne ot
 L e fiert ⁊ mi loil al euel
 Q daltre pr del harerel
 L e sanc ⁊ la euele espant
 ⁊ de la dolor li cuerf li mant
 S i use ⁊ gnt toz estenduz
 ⁊ li vassez est descenduz
 S i met la lance dune pr
 ⁊ lescu delcol li depart
 ⁊ ail il ne set uenir a chief
 ⁊ el hiaume ql a sor le chief
 Q l ne set comt il le pigne
 S i a talent quil le decaigne
 L espee ⁊ est il nel set faire
 ⁊ e del fuerre nela set tire
 ⁊ a inz pnt le fuerre ⁊ sache tire
 ⁊ onez comca arire
 Q l le vassez uit entpris
 J ce qst fait il amir

Q' fautes uos ge ne sai quoi
S' e quidore de ure roi
Q' l meust cez armes donees
Q' as ainz auroie acarbonées
T' stot abroone lemoz
Q' nule des armes en port
Q' eles se tiennent si el cors
Q' ce de denz z ce de hors
E st t' stot vn si o moi semble
Q' les se tienēt si en semble
O r ne uos esmaiez de rien
Q' ges de prai mlt bien
S i uos uolez fait yonez
O z fautes tost fait li vallez
S el me donez sanz nul arest
T antost yonez len desuest
z p' qn lozeil len deshauce
Q' ni remest haube ne chance
H e haume el chief nalk' armeure
Q' as li vallez sa velleure
H i uolt laissier ne ne p'it
p' oz quoi qu'yonez li deist
S ne core mlt' aassiee
D e drap de soie gambouisee
Q' de soz son haube vestou
L i cheual' q'nt uis estoit
H ost ne li poient despriez
L es ruelins quil ot chaucez
A inz dist diable est ce oz gas
Q' changerou lez bons dras

O ma mere me fist lauter
 p oz les dras al cheual
 q a grosse chemise de chanue
 p oz cestui q est mole 7 tenue
 v oldriez uos q ge laustasse
 q a otele ou raue ne passe
 p oz cestui qui nen tendroit gore
 h onie sou la gorge tote
 Q changera ne loign ne p̄l
 q el bons dras por altrui malues
Bief chose est de fol apndre
 Bien for les armes ne uolo p̄ndre
 p oz prere q len li face
 y onex les chancel li deslace
 7 sor les ruelins lui chauce
 L el espous de sus la chauce
 p un lia le haube vestu
 T el conq̄s n̄ mieldres ne fu
 7 sor la coise li asier
 L iaume qui mlt bien li sier
 7 de lespee li ensaigne
 E pendant 7 lasche la caigne
 p un apie mis en lespees
 S est mourez sor le destes
 E inc mes destes ne nauont
 n e despons rien ne sauont
 f os de cillant ou de roozre
 y onex lescu li apozre
 7 la lance si la li baille
 q au ancois quvonez sen aille

L idist sire vallet pnez
q on chacez si len menez
Q l est mlt buent. 7 gel uos doign
p oze q ge nar mel loign
7 portez la cope le roi
S il saluez de p moi
7 tant dites ala pucele
Q qvz feri a la maulle
Q si ge puif anz q ge muire
L u cuit ge si bien nuire
Q por uengie sen tendra
7 cil respot quil rendra
a l roi la cope 7 son message
f era mlt bien aloi delage

A tant de pteut si sen uot
En la sale on li baron fut
L ntre yonez p mi la porte
Q al rois la cope apozte
7 li dit sire faulz ioie
Q ure cope uos renuoie
V re cheual q ci fu
D e ql cheual me diz tu
f ait li rois q en lignie
L it encore anon deu bige
f ait yonez del uallet de
Q prendroit pta deci
D iz cu doc del vallet galois
Q demanda fait li rois
L et armes de synople tantes
a l cheual q homes maintes

21
ay afauef. selonc son pooir
Sire de lui dige' por uoir
z ma cope comit' or il
Aime le tant ov ple' cal
Q' li ait de son gre' rendue'
a miz li si chier uendue'
Li vallez qui la ocif
z comit' fu ce bigr' amif
Sire ne sai mes q' ge ui
Q' li cheual' le feri
De la lance z fist gr' henu'
z li vallez referi lui
D'un iavelot p' ma loilliere
Siquil li fist p' derriere
Le sac z la cuele' espandre
z lui p' ere' mort estandre
L'el' dist li touf al seneschal
h a' q'v' q' avez hui fait mal
p' ure' langue' lennuose'
Q' aura dire' mair' moifoles
O r' avez cel cheual' tolu'
Q' hui cest ior ma mlt' valu'
Sire fait yonez au touf
p' mo' chief il mande p' moi
a la pucele' la reime'
Q' q'v' feri p' a hatine'
p' mal de lui z par despit
Q' l' la uengeca' se il ait
S' cil en puet uenire en lev'
Li touf q' fist delez le fev'

O t la pole z laut en piez
z iunt deuant le roi mlt liez
S a tel ioie quil trepe z laut
z dit danz rois si deu me laut
O re aprocherot auentures
D e felensses z de dures
L n uroz auenir souent
z si uol met bien en couent
Q qvl puet estre tot etant
Q mar unt ses piez z ses mains
z sa langue fole z vilaine
a unz q past vne qrentaine
A ura li cheuals vengie
L e cop quil me dona del pie
z la buffe iero mlt bien uendue
z ~~cont due z defendue~~
z comparee z chier uendue
Q l dona ala pucele
Q entre le coude z lausele
L e braz destre li brisera
C un de mi an le poira
a uol pendu z bien lenpoira
H i puet faillir q de la mort
C este pole tant greua
Q v qua poi quil ne crua
D e mantalent z de caroz
Q nt il nel osa uoant toz
T el contrer q mot leust
p orce q al roi despleust
L aissa q il ne lenuai
z li rois dist hai hai

Et cū auez mal esplome
 Qui assene z adrecie
 Le uaslet bien darmes eust
 Tant cun poi audier sen leust
 O eleu z dela lance
 B uent cheual's fust sanz dotance
 Qu'il ne set ne poi ne bien
 O armes ne de nul altre rien
 Il neust t're ne sauroit
 L'espee si besoign auoit
 Or liet armez sor bon cheual
 S'en conta aucun vassal
 Qui por son cheual gaaigner
 Hel dota amehaignez
 Tot mort ov mehaigme lau
 Il deffendre ne sen saura
 Tant est nuel z bestiaul
 Saura tost fait set enuuant
 Jssi li rois plaint z regre
 Celui alachiere folce
 Qu'il ne puet rien q'iter
 S'en laisse la parole ester
 Z li vassal sanz nul arest
 Vint cheualchant de la forest
 Tant q's pleines t'res vint
 S'ordne riuere q' tint
 O ele. pl' d'ue arbalestee
 S'iert core hanc entree
 Z retire en son droit conduit
 S' la g'it riuere qui bnuir

S en uat tote vne perie
Q' as en liaue nent il mie
Q' Ua uit mit pfonde z noue
z assez pl' corante q' loue
S i sen ala selonc la rive
V ers vne güt roche nauue
Q' d'alept deliaue estoit
S i q' liaue alpie libatou
A q'ue p'nel del mur
D'öt li q'nel estoient dur
A uoit q'ue basses corneles
Q' mit estoient fortes z beles
L i chastial r'fu bien seanz
z bien assiez p'de danz
T' l' deuant le chastel reont
A uoit en liaue fait vn pont
D' e pierre darain z de chaux
L i pontz estoit mit fort z haut
A l' chief del pont ot vne tor
B' areillie estoit entor
z deuant vn pont corneiz
Q' estoit fait z establix
A ce q' la droiture porte
L e tor iert pont z la nuit porte
L i vassez üs le pont chemine
V' n' p'sdom en robe dermine
V' uir del chastel s'nelemt
D' esus le pont z s'arent
C' elui q' üs le pöt venoit
L i p'sdom en samain tenoit

p otenance vn bastonet
 A p̄t lun furent dui uaslet
 E stur delassable venu
 E il q̄ venoit a bien re^{ren} u
 E e q̄ la mere li ap̄st
 S il salua z se luidist
 S ue ce men seigna ma mere
 D er te benere biau frere
 f ait li p̄sdom mlt tost sot
 A lpler le conur a sot
 z dit biau frere dōt mers tu
 D ōt de la cort le roi hercu
 E nouel cheual ma fait
 L i rois q̄ bone auenture ait
 E heual si d̄s bien me doint
 H e q̄ daie or q̄n cest point
 D e cel chose li souenist
 D el cudoie q̄ lui tenist
 A lroi q̄ de cheuals faue
 O r me di frere de bonaue
 E ex armes quiles te bailla
 L i rois fait il les me dona
 D ona com̄t z cil li conte
 S i cū oi laue z en conte
 E al tresoz le conteroit
 h enuuz z oisose seroit
 D il contes de ce namende
 z li p̄sdom li redemande
 Q̄ l ser faue de son cheual
 E el coz bien amōt z aual

T ot altres q' ge' conoie
N' o' chaceoz q' ge' auoie
E n la maison mamere p' l'
7 de uoz armes biaux amis
N' e' redites q' sauez faire
E' sai bien uestir 7 retüre
S i cü li uaslez men seigna
E' uoiant moi endelar ma
E' lui q' ge' auoie mort
7 si legierem' les porz
E' les ne me geuent de rien
p' lamedeu ce p' l' ge' bien
E' au li p'ldom 7 mlt me liet
O r me dices si ne uos get
E' u' beoignez uos amena ca
S ne ma mere men seigna
E' üs les p'domes alasse
7 q' ael me oseilleste
p' rosdom ne forz oseille mie
E' ell q' uenent sa opaignie
S il croient ce q' loz diuot
p' v iauot qui le croit
L i p'ldom ne forz oseille mie biau fiere
B' enoice soit u're mere
E' le uot enseigna mlt bien
N' au uoiez uos p' l' dire rien
O il: 7 quor: tant 7 mesmes
E' uot me hbergez humes
N' k' uolent' fait li p'ldom
N' au q' uot me doignez vndon

24

D'ot gnt bien uenir uos uroz
Et q'i fait il q' uos creoz
Le conseil ure mere et moi
P'foi fait il et ge lotroi
D'oc descendez et il descent
Vndel uaslez so cheual pnt
D'es. u. q' furent uenu la
Et li altre desarme la
Si remest en la robe sore
Et s' reuelms. et en la cote
De et mal fame et mal caillie
Et la mere li ot baillie
Et li p'dom se fait l'acier
Les espous enchar d'acier
Et li vaslez ot apotez
Si est soz so cheual montez
Et lescu p' la guge pent
A son col. et la lace pnt
Et dist amis or apnez
D'armes et garde en pnez
Comt len doit lance tenir
Et cheual poudre et retenir
L'ors a desploye lensaigne
Si la pnt et li enlaigne
Comt len doit son escu pndre
Vn pent le fait auant pendre
Si q'l col del cheual se ioint
P'uis met la lance asuue et point
Le cheual q' c. mars auoit
Et n' p' isnelemt n'aborit

p v tost ne de pl^z q^z ūtu
L i. profdom sot mlt delescu
z del cheual z de la lance
E ar il ot ap^z des enfance
S i plot mlt al uaslet z fist
z sot q^z li profdom fist
E n^z il ot fait tot son cembel
D euāt le uaslet z bien z bel
E bien sen ot garde donēe
S i sen uinc lance leuēe
A l uaslet z demande li
A nul saūez uos usi
L a lance z lescu demener
z le cheual poindre z mener
z cil qui tot adeliure
He q^zroit ia vn toz pl^z uiure
He t^z ne manoir neust
q^z ais q^zsi faire le seust
E e q^z ne ser puet en ap^zndre
E i vielt pener z entendre
f ait li profdom biaux amis chert
J l iuent atoz mestherz
z paine z cuer z us auoir
p cez en puet hom mlt sauoir
z q^z uos onq^z nel feistes
Halt^z fare nel ueistes
S i uos fare nel sauort
hōte ne blasme ni auoiz
q^z ais si uos nel apermez
h onte z blasme iauriez

25
Lors le fist li pdom monter
7 il en comença apozter
S i adroit la lance 7 lescu
E ü sil eust toz iorz uescu
E ntornoient 7 en guetres
7 ale p totes les tres
E chant batailles 7 auenture
E ar ce li venoit de nature
7 qnt nature li apnt
7 li cuers del tot ientent
H e li puet estre rien guaigne
L a ov nature 7 cuers se pame
p cez ii si bien le faisoit
E l pdome nst plaisoit
7 ql disoit en son corage
E sil se fust tot son aage
D armes penex 7 entms

S en fust il assez bien apnt
Vant li vasslet or fait son toz
Deuät le pdome al retoz

Lance leuee sen repaire
S i il li uolt faire
7 dit sire raige bien fait
E uidez uos ddc q mestier mat
p aine si ge meü uoil
O nql rien ne uirent miol
D ot ge signe treme eusse
m k uoldroie q gen seusse
A lretant o uos en sauez
f ait li psdom raison auez



7 bien tost assez sauroz
J a mar de ce peor auroz
L i p̄sdom p̄. iii. foiz monna
7 debien faire cassa
E ot q̄nq; mostrer li pot
T ant q̄ssez mostre li ot
7 p̄. iii. foiz mont le fist
A la dareine foiz li dist
A mis si uos encontrez
V n cheual q̄ feriez
S il uos ferait .ge. referroie
7 si uos lance pecoie
A p̄s ce n'auroit il pl
A au q̄s pointz li corroie sus
A mis ce ne feroiz uos mie
E ferai dōc p̄ escarmie
D. espee ledeuez req̄ne
L ois fiche deuant lui enire
L a lance en estant tote droite
L epdome q̄ mlt couoite
D armer enseigner 7 ap̄ndre
E il se sache bien deffendre
A lespee si len le req̄ert
7 en uair q̄m leus en iert
p uis amain a lespee mise
A mis fait il en uel guise
V os deffendrez sen uos allato
D e ce fait il si der me salt
H eser u' hom pl q̄ ge faz
E s burraus 7 as taleuaz

E hief ma mere en apst allez

Tant q souent en fu lassez

D'oc alons humes alostel

Fait li p'dom quil nia el

7 uos auroz cui ql hēnur

L'ostel tot acisie anur

Or sen uōt andui coste acoste

7 li vassez dit a son oste

Sire ma mere meuseigna

Quoc home nalasse ia

He opaignie alui neusse

6 nūnt q son non ne seusse

7 sele menseigna sauoir

D'oc uoil ge ufe non sauoir

Biaus amis chiers fait li p'don

6 onemanz de gozhor ai non

J m' q l'ostel sen uienent

ai ain amain andui sentriement

A la montee dun degre

Vint vus vassez de so s

Q'aporta vn mantel cort

Le vasslet enfufubler acort

Q'p' le chalt nelui p'ist

Froidure q mal li feist

Riches maisons beles 7 g'nz

O t li p'dom 7 biaux seranz

7 li mangiers fu atornez

7 bons 7 biaux 7 acelmez

Si lauerent li cheual

7 si assistrent al mangier

7 li p̄sdom letz lui assist
Le vasslet .7 mangier le fist
A uoc lui en une escole
Desmes ne faz altre fauele
Qu' n̄z en ior .7 q̄ll ifurent
Qu' aus assez mangierēt .7 burent
Del māgier ne faz alt' fable
Qu' n̄t leue furet de la table
Li p̄sdom q̄ mlt fu courtois
P̄ e de remanour vn mois
Le vasslet q̄ deuat lui assist
Vn an tot plein . sil uollist
Le retentit il volentēs
S' ap̄ist endementiers
T' est choses seles li pleussent
Q' l' besoign mestier li eussent
Li vasslet li respōt ap̄s
S' ure ne sai si ge sui p̄s
Del manour ov ma mere main
Qu' aus ge p̄ deu q̄ lui me main
S' i q̄ncore la puisse veoir
Q' palmee la ui cheoir
Al chief del pōt deuat la porte
H' esai sele est uue ov morte
De duel de moi . q̄nt la laissai
E hai palmee bien le sai
7 porce ne porroit pas estre
Tant q̄ ge seusse son estre
Q' ge feisse lōc se ior
Ainz men irai demain al ior

Li pxdom ot qrien ni ualt
 p iere. arant li ozz sen fait
 Si uont couchier sanz pl de plat
 Et li lur. estoient ia fait
 Li pxdom marin sen leha
 A ulit al ualset en ala
 La ov il le troua gilant
 Si li fist port vn psant
 E hemise. Fraies de cheinsil
 7 chaucef teintes en breisil
 7 cote dun drap. de soie inde
 Et fu teilluz 7 fait en inde
 p oze q uestir li feist
 Li enuoia 7 se li dist
 A nul cez dras. q ci veez
 Vestiroiz si uos me creez
 7 li vallez respot biaux sire
 S oplet uos porriez miez dire
 Li drap q ma mere me fist
 O ot ne ualent il miez q cest
 7 uos uolez q ges ueste
 V allet. foi q doi ma teste
 F ait li pxdom antz ualent pis
 V me deistes biaux amis
 Qm ge. uos amena caiez
 Et uos toz met q mandemz
 F eriez. 7 ge. si ferai
 F ait li vallez ia ne ferai
 E n oze uos denule chose
 A s dras vestir. pl ne reposez

S i a les samere lausiez
7 li pldom selt abailliez
S i lui chauceu lespon dest
L a costume soloit tele estre
Q cil qui faisoit cheual
L i deuoit lespon chaucier
D autres vallez assez ior
E haseunt q̄ auentir ipor
A lui armer ala main mise
L i pldom a lespee prise
S i len carnst 7 sil bailla
7 dit q̄ donee lia
L a pl̄ haut ordre auoc lespee
Q deul a faite 7 omandee
E est ordre de cheualie
Q il doit estre sāz vilemie
7 dit biau fiere or uos souiegne
S e il auent q̄l uos couiegne
Q bar a aucun cheual
J ce uos uoil dire 7 pier
S e uos enuenez aldesus
Q ū uos ne se puisse pl̄
D effendre ne gretenir
A unz lestuet amereu venir
G ardez q̄ m̄ci en aiez
E scienc nel ociez
H e plex pas t̄p volent̄s
N ne puet estre t̄p pliers
Q souent tel chose ne die
Q lui acort auilemie

Et li sages dit et retrait
 Et ep parole pechie fait
 p cece biau sire uos chasti
 D e ep parler. Et si uos p
 S i uos euez home ne fame
 O v soit damoisele ou dame
 E des oseille soit de rien
 C onseilluez len. si feriez bien
 S i uos oseille len sauez
 Et se le pooit en auer
 V ne altre chose uos apign
 Q ne tornex mie adesdaign
 Q l ne fait pas adesdaignier
 V olentz alez al mostier
 P ier celui q tot a fait
 Q de ure alme mei au
 Et qn cest siecle rien
 V gart ome son crestien
 L i vaillez adire al prodome
 D e toz les apostles de rome
 S oiez uos beneoiz biaux sire
 Q uel oi ma mere dire
 O z ne ditet iames biau frere
 F ait li prodome q ure mere
 V ait apsl rien. si ge non
 Et de ce pas ne uos blasmon
 S i uos lauez dit i q ci
 M ais des ormes ure mei
 V p. q uos en chastie. z
 Q si uos pl le disiez

a folie le tendroit len
p' cece uos di gardez uos en
7 q' dirai ge' d'oc' bians sire

L' i' Vanassoz' ce poez dire

Q' u're espon uos chauca

L' e uos apst 7 enseigna

7 il lia le don done

Q' iames ni aura sone

Vn mot. tant q' il sera us

S' i' de lui non. quil li est us

Q' ce est biens q' l' enseigna

L' i' p'dom maïtenā le seigna

S' ia la main lenee enhan

7 dit bians sire. deu uos saut

A lez adieu qui uos adue

Q' la demore uos hēnuie

L' i' nouiass cheuals sen par

Q' e son oste 7 mlt li est tart

Q' ala mere. venir puisse

7 q' s'aine 7 une la tūte

S' i' se met effoiez souzames

Q' mielz ser q' les uoies plaines

Q' s' foiez se reconoissōit

7 cheualche tāt q' il uoie

Vn chastel fort 7 bien seant

Q' auz hozs des murs ne uir niam

f' os mer. 7 tre. 7 i' une gaste

Q' erer u' le chastel se haste

Tant q' de hozs laporte uient

Q' auz un pont passer li uient

29
S i feible qinz q la porte viégne
E paine cunt quil le solhégne
L i cheuals sor le pont monte
S il passe q mal ne ne home
H en gberf ne li auint
P q deuât la porte uint
S i la tua ferme de clef
J l m hurta mie soef
He il m apela pas
E ant iferi q snele pas
V int al fenestres dane sale
V ne pucele meig z pale
Z dit q est q la apele
E il regarde ut la pucele
S i la uoit z dit bele amie
V n cheual sui q uof pe
E laienz me faciez entrer
Z lostel auint mes pster
S ne fait ele uof lauroiz
Q aif ia s ne nos en lauroiz
Z nepozqnt nos uof feront
S i bon ostel q nos pozront
L ois fest la pucele amers tne
Z cil q ala porte agante
C rient qn li face ty ester
S i regonce a apeler
E antost m seriant uindret
E gñz haches en loz mains uindrent
Z chascun ot ceinte lespee
S i ont la porte deffermee

S ilui diem Venex aiant
S a eise fussent liseriant
Q lē fussent bel. mes il auoient
T ant mesaise eu quil estoient
D e geuner. ⁊ de ueillier
T el. qn se puint muellier
E ar bien ot de hozs tūcē
L aīre nue ⁊ de gasteē
D e denz rien neli amenda
E p tot la or il ala
T roua de gasteē les ruel
⁊ les maisons uit de chaues
E ome ne fēme n'auoit
·ij. mostiers en la uile auoit
Q' estoient. ij. abais
L i uns de nonains esbaies
L autre de moines esgarez
He fua mie bien parez
L es mostiers. ne bien portenduz
a incors. uit creuez ⁊ portenduz
L es murs ⁊ les toz descoītes
⁊ les maisons furent oītes
a usi de nuuz come de toz
E ar en tōte la cozz
E n nulley de tot le chaste
H i auoit. ne pain. ne gaste
H e rien nule. qui fist auendre
D ōt en puint vnderier pndre
J ssi fua le chaste gaste
Q l m ot ne pam ne paste.

30
He uin. ne s'hydre. ne z'uoise
S' vn palau. couit d'arouse
L ont. li. iij. seriant mene
z descendi z desarme
z tantost vns vassiez auale
p mi vns degrez de la sale
Q' apporta vn mantel gr
a uol. al cheual. lamis
z vns altres a estable
S on cheual. la or il na ble
He fein. ne suere si poi non
E ar il nestoit en la maison
L i altres deuāt els la for
ce. ples degz amont
P n la sale q' mlt fu bele
D in pdome. z vne pucele
L i sūt alenōt vneu
L i pdome estoient chenu
H on pas. si q' euit fustet blāc
D e bel aaige. ator loz sac
z atore loz force furent
S ennu. z pelance neurent
L a damoisele fu pb comte
z pb acsmee z pb iome
E spuiers. ne payegaut
S es mantiaus eston. z ses bliauz
D une poze none estelce
D or. z nestoit mie pelce
L apene. q' dermines s'
D un sebeliy. noir z chenu

Q' nestoit ne ep' long ne ep' lez
f v li mantel' al col ozler
7 si ge' onq's fil' deuse
D e biaute q' deust est' mise
E n chief de feme' ov en face
O r mestuet q' vne' en face
7 ge' ne' mentirai' deuse' mor' noif
D estuee' estoit 7 svot
L es cheuols iels sest' pout
E bien cuidast q' les veist
E il fussent' tuit de fin' oz
E ant estoient' luisant' 7 soz
L e frot' or-blac soef 7 plain
E u' sil fust ourez amain
Q' amain dome' ouree' fust
D e cre' de pierre ov defust
S ozolz brunez 7 large' entoil'
E n la teste furent' li oil'
S air 7 riant' det' 7 fendu'
L e nes' ot droit 7 estendu'
7 mit' auenoit' a son uif
L i blans' or le roge' adens
E u' li synoples' soz l'argent
E oz' ot bien fait' 7 bel' 7 gent'
D eus' q' lauot' faire' amueille'
H onq's puis ne fist' sapereille'
H e deuat' faire' nel' auoit'
7 q'nt' li cheual' lauot'
S i la salue' 7 ele' lui
7 li cheual' ambedu'

7 la damoisele Lapnt
 p ar lamain de bonairent
 7 dit biau frere ure ostel
 C tel nert pas enq nunt tell
 9 apdome guendroit
 S ige uos disoie ozendrou
 T or nre coune 7 nre est
 V cuderiez puet celest
 E de malueithe le deisse
 p oze qler uos enfesse
 a) ais si uos plest oz enuenez
 L ostel tel 9 il est pnez
 7 deu uos domst meilloz demain
 J si len maine p la main
 J q vne chambre celee
 Q mlr ert bele 7 longe 7 lee
 S oz vne coure de samit
 Q ert estendue en vn lit
 S e sut andui laienz assit
 E heual uindret l q sit
 L auez oelf 7 si sabsirent
 O euat lor dame 7 mot ne dist
 7 cil del pter se tenou
 Q del chasti li louenoit
 Q li pldom li auoit fait
 S i entenoient vn tel plait
 T ur li cheual asleil
 O eul fait chescun mlr me muel
 S e cist cheuals est muiaus
 G nr duel seroit car mlr est biau

A me ne fu nez pl^s bel de fame
q^u il auient bien delez madame
7 ma dame ausi delez lui
S il ne fussent muet andui
Tant^z cist biaux. 7 cele bele
Conq^s cheual^s ne pucele
S i bien nauindret mes ensemble
7 de lun. 7 de laut^e semble
Q^u deus lun por laut^e fest
p^oorce q^usemble les meist
T^ust^z g^unt pole en faisoient
7 la damoisele atendoient
Q^ule la raisonast deq^uq^u soit
7 la damoisele atendoit
Tant q^ule un^t bien 7 soit
Q^u cil ne li diroit ia mot
S ele ne la raisone auant
7 dit mist de bonairemant
S ne dot uenist^e uof hui
D^u amoisele fait il ge. iiii
E hies vn prosdom en un chastel
O v^o ioi hostel 7 bon 7 bel
S ia. v. cors forz. 7 elluet
V ne g^unt. 7 iiii. peccet
H en sa. tote l^ueu anomer
H e le chastel. ne sa asomer
Q^u as ge sa bien q^u li p^ldon
G ornemanz de gozhor anon
h a. b^uar amis fait la pucele
q^u il est ure pole bele

7 mlt auez dit q corrouf
 6 re uol en sache deul li rois
 Q n̄t uol pdome lapelastel
 O n̄q̄ pl uoir ne plastel
 Q̄ l̄ est pldom 7 s̄z t̄chiez
 J ce uol p̄uis bien atichiez
 7 sachiez q̄ ge sui sa niece
 Q̄ ās nelui mlt aḡit̄ piece
 7 c̄el p̄uis q̄ uol meustel
 D e ūre hostel ne coneustel
 p̄ v̄ prodome mien elciant
 Q̄ l̄ bon ostel 7 mlt riant
 V̄ fit car il le sot bien faire
 E ome pdome 7 debonaire
 p̄ uillanz a āsiez 7 richel
 Q̄ ās caenz na . 7 . v . michel
 C un̄t mien̄t oncles q̄ est p̄oz
 Q̄ l̄ sanz hom 7 religiof
 Q̄ en uoia por soj̄ anuit
 7 vn bocel plain deum cur
 D e uitaille na p̄b caanz
 f̄ os vn cheurel cun̄t mien̄t serianz
 q̄ c̄st hui may dune saere
 A tant q̄ mande q̄ nom mece
 L̄ el tablef 7 el̄ f̄t̄ m̄s̄el
 7 l̄ el genz asoy ass̄el
 A l̄ mangier ont mlt peat sic
 Q̄ ās p̄ mlt ḡit̄ talent l̄ ot̄ p̄f
 a p̄f mangier sen deprent
 E il remestrent q̄ se doz m̄rent

Et laue nuit veille auoient
Et il sen eussent q̄ deu oient
La nuit p le chasteil veilliez
Seriant furent zcheualiez
Et il qui la nuit ueillherent
Z li aut se cueillherent
De lor oste mlt aaisier
Bont dras. z courtois mlt chier
Z oreillier au col li met
Et il q̄ del couchier sent met
Z t̄stote laise z delit
En sache deuser delit
O t̄li cheuals. cele nuit
Foz q̄ soleunt le deduit
De la pucele sil leust
O v de dame q̄ li pleust
Qu'ail il ne sauoir encoze rien
Hil ni pensoit ne poi ne bien
S: sen dormi auq̄l partent
Et il nestoit de rien enespent

Mais s'ostesse pas ne repose
Et en sachambre estoit enclose
Et il doit aaise z cele pense
Et en lui namule deffense
D'une bataille qui lassaut
Qu'il se t̄storne mlt t̄ssaut
Qu'il se degiete de maine
Un mantel cort desouie engine
A affubler soz sa chemise
S: sest en auenture mise

E ome hardie z corageuse
 En as ce murt mie por oisole
 A unz se pense q le wa
 A son hoste si li dira
 De son afaire vne pte
 Lors sen est de son lit degnie
 z est eissue hors de lachambre
 A tel peoz q tuit li manbre
 Li tmbent z li cors li sue
 p lozante est de la chambre eissue
 z uent al lit ov cil se dozt
 z ploze z sospire mlt fort
 Si la dine z sa genoille
 z ploze si qle li moille
 De sel lermes tote la face
 Ya hardemr q pb en face
 Tant aploze q cil seveuille
 Si sel baist mlt z muelle
 De la face quil sent moilliee
 z voit cele agenouillee
 De euat son lit qui le tenoit
 p le col acole estron
 z tant de courtoise fist
 En se ses brax larept
 y aintenat z ut lu se tist
 Si li dist bele q uos plaist
 p oz qi venisset uos ci
 ha gentil cheual mci
 p ordeu uos p z por son fil
 E uos ne men aiez pb uil

close

p orce q̄ se sui ei venue
p̄ s' aut̄ q̄ tote nue
q̄ aut̄ ny pensai onq̄s folie
n̄ e malueste ne ma mie
Q̄l na el monde q̄ uue
E ant dolente ne tant chaitue
Q̄ ge ne soie p̄ dolente
Rien q̄ iare ne malaente
q̄ q̄s nul ior. s'az mal ne sui
J m̄ malauree sui
He ge ne ūrai iames nuit
E or̄ solent̄ cele de nuit
He ior̄ for̄ celui de demain
A incors moerai de ma main
D e . iiii . cheval̄ z dix
D̄ ot̄ cest chastiaus estoit garniz
H en ia remes q̄ cinq̄me
-it̄ . ov̄ dis meus de sevrante
E n̄ a vni cheual̄s m̄t̄ maus
A ggarons li seneschaus
E lamados son seignor menex
z ocis z emprisonex
D e cels q̄ sūt en p̄son maus
q̄ en poise aut̄ant q̄ des ocis
Q̄ ge sai bien quil mouront
Q̄ iames euss̄t nen por̄t̄
p̄ or̄ moi sūt tant p̄dome mort
D̄ roiz est q̄ ge men desofort
A siege a a deuāt este
E ot̄ vn ier̄ z vn este

A gguerons quil ne se mur
 7 chascun lor la force crur
 7 la nre est amenuisee
 7 nre vitaille espuisee
 Q il ne a cuez remes
 D ot len puit repes vn es
 S en sumes atant entrefait
 Q demain si ds nel fait
 L isera cest chastat renduz
 Q lne puet estre defenduz
 7 ge auoc qme charue
 M au ctes amz ql me mainv uiue
 M ocira ge si maura morte
 P uis ne men chaudra sil men porre
 E lamadeu q auou men eude
 J a ne maura sil ne ma uoide
 D e uie 7 dame en nule fin
 Q ge gart en un mien escy
 V n coutel tot desin acies
 Q l cuer me uoudrai glacies
 7 tant adure uos auoie
 O r me remeti alauoie
 S i uos laisserai reposer
 P renz si porra aloser
 L i cheual si faire lose
 C onqil cele porz altre chose
 H eunt plorer deuāt la face
 E l q semblāt qle li face
 F os porce qle li meist
 C n corage ql empist

Li bataille sil lose emprendre
por la tere. 7 por li defendre
Et li a dit amie chiere
Faites amir mes bele chiere
Confortez uos nen ploiez plus
Mais soiez lez moi. ca sus
Sostez les lermes de uoz ielz
D'eus si lui plaist uos fera mielz
De main q' uos ne mauuez dit
Lez moi uos couchiez en cest lit
Q' il est assez lez auoc uos
Humil ne me laisseroz uos
Et ele respot sil uos plaist
S'iferote. 7 cil la baisot
En ses braz la renouit p'se
S'ila soz le cūtoir mise
Tot soauet 7 tot a aise
7 cele sueffre. q' la baise
He pense pas quil li hēnuir
7 illi uir. 7 tote nuit
Li uis lez lauf. boche aboche
P' q' li main q' li iorz aproche
Tant li fist de nuit de solaz
Q' boche aboche. braz abraz
Dormirent. tant q' li aiorz
A leniozner si sentozna
L'apucele. en sa chambre ariere
Sanz meschine sanz chamberiere
Se vesti. 7 appareilla
E onq' nule ne lesueilla

7 cil q̄ la nuit veillie orent
 T antost q̄ le ior veoir poient
 E suellierent les endormiz
 S es firent leū de lor luz
 7 cil leuerent s̄z demoze
 L a pucele meisme loze
 A son cheual senrepare
 S il dist q̄me debonaire
 S ire deus uos hui bon ior
 7 ge cuit bien q̄ lōc seior
 H e seroiz uos me caianz
 D el seior n̄ ne seroit neianz
 V en iroiz pas ne mē poise
 Q̄ ne seroie pas cortoise
 S il men pesoit de nule rien
 Q̄ point daise ne point debien
 H e uos auons caienz fait
 7 ge p̄ deu qui uos ait
 A pareillie meilloz hostel
 O v pl̄ ait pain 7 um 7 sel
 7 alē bien q̄ encestui
 J l'espōt bele ce nient hui
 Q̄ ge alē hostel aille q̄re
 A inz aurai tote uīe tre
 E n par mīse si ionq̄s puis
 S i uīe henemi la hoī t̄is
 p̄ esera moi si pl̄ isiet
 p̄ oze q̄ de nient uos ḡet
 m̄ as si ge loci 7 oq̄er
 v rē druete requieg

x
 t
 he
 e
 z
 z
 m

anere
 beriere

En gredon q̄ le soit moier
A tres soudees nē q̄ toie
Ele lui respōt p̄ countise
Sire mlt̄ mauez oz req̄se
De poū chose ⁊ de petite
Mais si ele uos iert q̄ due
V̄ le tendroz à orgoil
p̄ orce veher nel uos uoil
⁊ nepozec ne dices mie
Q̄ ge de megne ūre amie
p̄ tel ouent ne par tel loi
Q̄ uos ailloz mour̄ por moi
Car ce seroit ep̄ ḡit̄ domages
Y e ūre cors. ne ūre aages
Y est t̄el. ce sachiez de leur
Q̄ uos acheual̄ si dur
N̄ asi fort. ne asi ḡit̄
C̄ ū est cil qui la hor̄ arant
V̄ puilliez q̄retenir
Y estō. ne bataille for̄mir
Ce ūroz uos fait il encui
Q̄ gbat̄ mirai alui
J̄ a nel larai por nul chasti
Tel plait lia cele basti
Q̄ le le blasme ⁊ si uelt
Mais souent auient q̄ len sielt
L̄ scondre sa uolente
Q̄ n̄ len uoir home en talente
De faire ⁊ stor̄ si son talant
p̄ orce q̄ melz len atalant

A un fait cele come sage
 Q le lia mis en corager
 E e qle blasme mlt fort
 z cil dit q len li apozt
 S es armes len li apozt
 z oüre li ont la pozte
 S il arment z mont le sot
 S o le cheual q li ont
 A pareillie en mila place
 Y en ia nul semblat ne face
 Q len poist z q ne lui die
 S ire dex uos soit en aie
 h ui en cest ioz z doit gnt mal
 A ggaron le seneschal
 Q tot a cest pais destruit
 J si ploient totel z cur
 J q la pozte le uoient
 z qnt hors del chastel le uoient
 Q lont aggaron mostre
 Q seort de uat son tre
 z eudoit bien qn li deust
 L e chastel rendre ainz q uuit fust
 O v qleunt sen eist fort
 p oz obat alui cor acor
 S auoit ia sel chaucef chaucees
 z sel genz estoient mlt liees
 Q eudoient auoir oquis
 L e chastel z tot le pais



vant aggarons celui uoit
 Q se fait armer aexploit

Et vait us lui plus que le pais
S or vn cheval. mlt soit et gr
Et dit vassaus. ca q te uoie
D i moi la raison de ta uoie
V ient tu pais ov bataille que
M ais tu q faz en ceste tre
F ait cil ce me diras p miers
P or q l ocil. ces cheuals
Et tot le pais ofondu
L orel li cil respondu
M orgueille et lor cuidiez
C e uoil q noz hui soit uoidez
L i chassaus. et latoz rendue
C e ma este deffendue
Et mesure aura la pucele
D ahe ait hui ceste nouele
F ait li vassez. et q la dite
A inz te ouendra clamer que
Et tot q nq; tu me chalonges
O r me seruez uos de mconges
F ait aggarons p seint pere
S ouent auent q cil opere
L e for fait q co pes ma
L orel al vasslet henuia
S i met lalance. lorle fau
L iunt lait core en il laut
C nq; cheual port les poient
A l ire. et al coroz q l orem
Et ala force de lor braz
F ot les pieces et les esclaz



O e loz lances voler andeuf
 a ggaront char toz seuf
 Q' fu parmi lescu naurez
 S i q' li braz e li costez
 Lesentz dolerosse mē
 e li vaslez apie descēnt
 Q' nel set acheual req'ne
 O el cheual est vomez a're
 e t'it lespee' si lui passe
 Hesai q' pl' uos deuisasse
 Comē il aunt achaleun
 Hecoz les nōis p'vā e vū
 q' as la bataille d'ira molt
 e mlt furēt li cop estolt
 E ant q' ggaront char
 e cil fiere mē lenuar
 E ant q' cil mē li ca
 e cil dit q' il naura
 O elui mē ne tant ne q'nt
 S i lui soum' il ne po'z q'nt
 O el prodome q' lui ap'lt
 Q' son elevent nocet
 E heual des q'it lenst
 E onq's e aldeose enq'lt
 e cil li dist b'az am' f'edol
 O r ne soiez pas si estolt
 Q' tu n'as mē d'emoi
 e ge te creant e o'i
 Q' bien en est li poois t'uent
 e cheual des tu mlt buent

¶ au non pas tant quil fist creuz
¶ ome qui ne leust veuz
¶ qui conoist ambedeus
¶ tu ptes armes toz seuz
¶ eusses en bataille moit
¶ au si ge' tesmoign tenpozt
¶ tu maies darmes oltre
¶ oiant ma gent deuât mō
¶ a pole en sera creue
¶ tenoz ten iert creue
¶ n' cheuals nor signoz
¶ au garde se tu as seignoz
¶ tant bien ne seruse fait
¶ ot il le gredon nē au
¶ si mi enuoi ⁊ gi vai
¶ de ptoz ⁊ sili dirai
¶ e oit tu mal darmes q's
¶ ⁊ si me rendrai alui p't
¶ p' o' faire q'q's bon li est
¶ Li vassez dir q' p' nē q'ert
¶ set tu dōc ov tu iras
¶ en cel chastel ⁊ si diras
¶ a la pucele q' est mamie
¶ iames en toze ta uie
¶ y seroiz en son hēnuise
¶ si te metras soltre
¶ del tot en tot en la mō
¶ ⁊ il respōt donq's mozi
¶ q' uil me seroiz ele ocire
¶ car nule nen tant ne desre

E ü mamour · 7 mon hēnu
E ar alamour son pe fu
7 si liai fait tanz toz
Q̄ ses cheuals li ai toz
7 mozt 7 p̄s en ceste anēe
Q̄ ale p̄son maūt donee
Q̄ ali enuoie maūt
Q̄ p̄s faire ne me sauroit
Q̄ aissi tu as nul altre ami
H amie nule enuoie mi
Q̄ nait de moi mal faire hēner
Q̄ cele me toudroit maūe
S ele me tenoit s̄z falle
L orz li dit cil q̄ alle
a un chastel chief vn pdome
7 le non del seignoz li nome
H en tot le monde na macon
Q̄ mieltz de uisast la facon
D el chastel q̄ li deuise
L iane 7 le pont mlt bien li p̄se
7 les corneles 7 la toz
7 les formies q̄ sūt en toz
T ant q̄l entens bien 7 set
Q̄ l lev or len p̄ le her
L e vielt enuoier en p̄son
L a ne sai nule garison
f ait il biau frere or tu menuoie
S i mar deul en males uoies
Q̄ e vielt met 7 en males mains
E ar un deses freres ḡmans

O ceste gre li ocil
Ainz moi biauf dolz amil
Q tu alui aler me faces
L aiert mamort si tu mi chaces
7 il lui dit d'oc iras tu
E nla pson le roi hru
S i me salueras le roi
S i lui diras de p moi
Et te face mostrer celi
Q q'v li seneschals feri
p orce q'le mauoit ris
7 adui te rendras p's
7 se li diras si toi plaist
Q ia deus mour ne me laist
p q' venance en aie p'se
7 il respot q' cest seruisse
L i fera il z bien z bel
L oiz senorne ut le chastel
L i cheuals q' uencu la
7 cil en la prison sen ua
S en fait port son estandart
7 lost del siege sen part
Q l ne remaint ne brunt ne soel
7 cil del chastel eissent hoz
E n q't celui q' recoene
q' au amil henu ont coene
O el cheual q' ont q'it
Q n't il le chief ne auoit p's
O v q' il ne loz or rendu
A q'nt iore ont descendu

S ille desarmé al pron
 ⁊ dient sire aggaron
 O el q uol caienz nel meistes
 L a ceste por q̄i nē p̄istes
 ⁊ alrespōt seignoz p̄ foi
 n e fuisse pas bien ce croi
 O l uol a oes uoz paranz
 S i ne li fuisse pas garanz
 ⁊ loceistes mauḡ mien
 E p eust en moi poi debien
 O el q̄ge aldesore enfui
 S e neusse mē delui
 ⁊ sauez q̄l la mē fu
 E n la p̄son le roi hca
 S e mē si couent me tient
 a tant la damoisele uient
 E de lui ḡm̄ iore maine
 P̄ q̄n les chambres len manne
 p̄ o reposer ⁊ a esher
 E n les debaui ⁊ de mangier
 E ienent baient ⁊ acoient
 ⁊ debonairene poient
 M̄ ais clamade folie pense
 O uent ⁊ euide s̄az deffense
 L e chastel auoir maicenāt
 E n̄t un garcon maicenāt
 E n mi le chemin en ḡt
 O les noueles lui conta
 D a aggaron le seneschal
 a non deu sire o uait mlt mal

f ait li vasselz qui tel duel enfait

Et ses poins ses cheuols d'ertir

7 clamade respōt de quor

S

ne fait li vasselz par fo:

Ne seneschal est oquis

D'armes. 7 sise rendra p's

686

A l'roi h'cu ov il enua

Et a ce fait vasselz d'ua

Ice com' puet auenir

3

Et ot por li cheuals venir

Et si profdom 7 si vaillant

Por darmes faire re'creat

Et il lin respōt biaul sire chierf

Y esai qui no. fu li cheuals

Et as tant enfai q'ge le m

Et n' hoit de bel repaire eissi

f ait cil q' poi n'istot del san

Et sire recoznez uos an

Et si uos auant ahez

J'arien m'exploiteriez

A cest mot est auant venuz

Vn cheuals auq's chemuz

Et estoit mestre clamadeu

Vasselz fait il tu n'ediz p'v

Pl sage conseil 7 pl buen

Li couent croire q'le tuen

S'il te croit il fera q'foul

J'lira auat p'mo' loul

Por uis dist sire uolez sauoir

Com' uos poriez auoir

Le cheual: 7 le chastel
 Et uos dirai: 7 bien 7 bel
 7 mit sera legier afaire
 De denz les murs de bel repaire
 Ha q boui ne q mangier
 Si sut feible: Li cheual
 7 nos somes tuit fort 7 sain
 E nauomes ne soit ne fain
 Si porrom gnt estoz foruir
 Seil de denz osent uenir
 A uoc nos ca hozz assemblez
 Cheual: por cembeles
 Lor enuoie deuat la porce
 Le cheual: qui se deporte
 O blancheflor la douce amie
 Voldra faire cheualie
 p l' quil soffrir ne porra
 Armez d'unes armes
 Si est ps ov il morra
 E poi daide li feront
 Li altre qui feible seront
 Si ni ferot li .xx. niant
 Fors quil vont forniant
 Tant q nos p ceste vallee
 V endront se elz tot acelee
 Si les pndront a la forz close
 P for ge lou bien ceste chose
 Fair clamede q uos me d'at
 Hos auons ci degenz esclites
 .m. c. cheuals armez
 7 .v. serantz bien armez

S is p̄ndront toz q̄me gent morte
·xx· cheuals deuant la porte
L or a clamede enuoiez
Q̄i tendront al uent des ploiez
L et q̄fanont · z les banieres
Q̄i furent de maintes manieres
z q̄nt cil del chastel les uient
L a porte abandon loz ourent
Q̄ li vassez le uolt issi
Q̄i deuant toz hors sen issi
p. or assembler les cheuals
q̄ me hardiz z forz z fierz
L et en cort toz ensemble
E uil atant pas ne lui semble
Q̄ l soit darmes anp̄tez
L e uo issi li fert sentiz
D e la lance en mainte boele
Q̄i p̄ce · z qui manele
Q̄i brise braz · q̄ chanole
E estui ocist celui afole
E estui abat z celui p̄u
L et p̄sont · z les cheuals rent
A cels q̄ mestier en auoient
T ant q̄ la bataille uoient
Q̄ tot le monde or ia mome
z furent bien vu · c · come
E s̄ le · cy · seranz qui uindret
z li alē mlē p̄ se tudent
D e la porte q̄ fu oure
z li alē uoient la pre

111

7 loz gent asolee 7 mozte
S i sen uenēt droit us la porte
E ot desree 7 destrengie
7 cil se tindrent tuit rengie
A la porte senerint
S i recourent hardemint
M as poi de gent 7 feible furent
7 li altre de force crurent
D esseriantz qui seuz les oient
E ant q cil souffrir ne les poient
7 en loz chastel se retient
7 li alē duremēt tient
E n la gūt sole 7 en la pſse
E mlt er ardanz 7 en gſse
S turent el chastel abandon
E ant cune flore de randon
S est de denz o ell enbatue
7 al de sus ont e abatue
V ne porce lor cels de sez
E ocist 7 el qche toz
E ell qle atient a son cheour
O nſt mes rien ne pot veoir
E lamade dōr tant fust dolanz
E mlt a la porte colanz
D e sa gent mozte 7 lui foiz cloz
S estuet qui se reniegnē apol
E li allanz ensi gūt haste
H e seroit foiz q paine gaste
7 sel mestres q le oſelle
L i dist sire n est pas muelle

o e prodome si li meschier
S i q dampnedeu plaist z fier
E hier bien ov mal achascū home
p du avez ce nest lasome
q as il nest sainz q nait sa feste
E haue est soz nos latepeste
S i sūt li nre mehaigme
z cil de denz ont gaigne
q as il repdront ce sachiez
L es ielz ambedous me sachiez
S il demorent laienz andof
v rē iert li chastial z la toz
Q use metrōt tuit en mei
S i uos poez demorer ci
T ant soleint hui z demain
S iert li chastiaus en urē main
H eis cele qui tan uos a
Refusee uos piera
p ordeu q uos ladeigniez pndre
L ois fōt tref z pauellons tendre
E il q apotte les ioient
z li altre si q il poient
S e logierent z atoznerēt
z cil del chastel del armerent
L es cheuals q l oren p f
nentoz nen fer nes ont nul
q as quil pleussent soleint
E ome cheual loiaunt
E il loial pson tendroient
H e ra nul mal ne lō qroient

J si furent remes laienz
 E el 102 meismes vns mouf uenz
 O t p mer chacie vne barge
 Q de froit portoit gnt charge
 z daltres vitailles est plaine
 Si q deu plot entiere z laine
 F u deuât le chastel venue
 E il del chastel q lont veue
 L nuoient sauoir zenque
 Q l snt z ql uenent qre
 A tant del chastel aualerent
 E il q ala barge en alerent
 Si demandent ql chose get il snt
 z dot il viennent z ov il uont
 z cil dient marcheant somes
 Q vitaille auendre portomes
 p ain z uin z bacont salez
 z buel z porz auont allez
 p oz tuer si besoign estoit
 z cil dient beneoit soit
 D euf q aluent dona la force
 Q ca nos amena la force
 z uof soiez tuit bien uenu
 T aillez uof q tot est uendu
 Si chier quof le sautz uendre
 z uenez tost uie auoir pndre
 Q uof ne porroiz delcombrer
 p oz receuoir ne p oz numbrer
 p ieces doe z plates dargent
 Q uof doront p oz le froment

7 poi le uin 7 poi la char
S'en domont charge vn char
7 pl^s si faire le besoigne
O r ont bien faite lor besoigne
E il q' acharent 7 q' uendent
A la nef deschargier emendent
S'en fōt tot de uāt ell porter
p oz cels de denz resporter

Davant cil del chastei uenir uoient

Cels q' la uitaille apportoient

C'roue poez q' gnt ioie oient
7 al pl^s tost quil onq's porient
F'ient le mangier atornier
O r puet longemēt seioiner
E lamadē qui iuche dehois
E cil de denz ont 7 bues 7 porcs
7 char salēe agnt foison
7 fromēt l' q' la saison
7 li qv ne sūt pas oiseus
L' igarçon alument les feus
E scuisse^{iner} al mangier cuire
O r se puet li vallez deduire
O elez samie tot aaise
O l' la cole souent 7 baise
Si fait li vns del aut ioie
L' a sale nest mie coie
A nous ia mlt ioie 7 bruit
p oz le mangier fōt ioie tuit
E mlt auoient couetrie
7 li qv ont tant esplotie

Et li mangier asseoir font
 Et est q' mlt gnt meher en ont
Davant mangier orent sile lieuent
 Mais clama de z sa gent lieuent
 Et la nouele ia sauoient
 Et el bien q' cil en auoient
 z dient q' lor en estuet
 Baler car li chastals ne puet
 E bre ps en nule maniere
 z fait tot maintenat arere
 Baler cel meisme message
 Et u' home bien enseigne z sage
 S' anz l'oe d'atruir z sanz conseil
 z mande al cheual' amiel
 Et p' q' midi l'endemain
 L'epozroit seul tuer el plain
 p' oz gbarre aluz sil ose
 Et m' la pucele ot ceste chose
 Et a son ami fu nonciee
 Et ke est dolente z corretee
 Et cil en q' lui demande
 Et laü p' q' le demande
 Et a bataille coant q' pigne
 L'oz en fische mlt z engigue
 Li diels q' la pucele fait
 Et ait ia por duel q' ele en ait
 Et en remandra ment ce cur
 Et ke li pent cotel z cur
 Et celui gbarre ne saulle
 Et si au nor pour en bataille

H us cheuals onq̄t encor
S eigneur car uos entailliez or
f ait li vassez si feoiz bien
E ge ne laisseroie rien
p or nul home de tot le mot
I si la pole loz tout
E pl̄ pler nel en osent
a inz uot colchier si se reposent
P̄ q̄l man q̄ li soleuz heue
q̄ as de loz seigneur mlt loz geue
E l ne seuent sibel pier
E l le puissent chastier
S il i auoit la nuit samie
q̄ se pie q̄l m alast me
a la bataille ainz fust en pais
E l nauoit nule garde mais
D e clamade ne de sagent
n e tot ce ne ualut mient
z si fu ce muelle estrage
E mlt auoit en la losenge
Ḡnt douce q̄ le lui faisoit
E ar achascun mot baifoit
S i doucement z si soef
E le li menroit la des
D amor en la seve del cuer
Y onq̄t ne puet estre nul fier
E le len peust reue
E la bataille nalist faire
S i a ses armes demandeef
E il qui les or ormandeef

De meisme 7 de conseil
Son seigneur tant de sac ūmeil
V it 7 si nel conut pas
A nois adit isnele pas
Seigneur baron oez ūmeilles
Li vassez as armes ūmeilles
E nuois ca si me creez
E el cheual quos veez
J l la qquif gen sui toz cerz
A ce quil est de sac couz
E conoit bien le sac de ci
7 lui meisme altres
E l est mesure 7 ge si hon
E lamade del islet auon
7 ge cuidaie ql fust
E est cheuals quil neust
q illoz en lempire derome
q as il meschier bien apdome
J si aggaront pla
A tant clamede punt la
7 li uns qe lautre cozt
S i sentuenent en lacoz
E fu aune pentecoste
E la reine sūt de ioste
L e roi hū alchies del doit
S i or contes 7 d 7 rois
q se 7 reines 7 oresses
7 fu apse totel les messes
E venu furent del mostier
L es dames 7 li cheual.

7 qvz pmi la sale uint
t stor des affublez 7 unt
E nsa main destre vn bastonet
E l chief vn chapel de bonet
D or li cheuol estoient blont
H or p b bel cheual el mont
7 fu trectez aune trecte
q auz sabiaute 7 sa pucee
E impouent li felon gap
S a core fu dun riche drap
D e soue Estor coloze
E aienz fu dun trestu bien ou
D or la boele 7 estur li tmbre
E stoient dor bien me rembre
E lestoire uis le tesmoigne
E halsut de la uoie esloigne
S i q il uint pmi la sale
S el felont gas la langue male
D orent estur si li font rote
Q l n'est pas sages qui ne dote
O v soit agas ov soit aetes
F eloniel ep descouetes
S el felont gas mlt dotoient
E stur cil qui laienz estoient
E onqz n' alui ne pla
7 il deuat rez sen ala
P q al roi la ov il seot
7 dust sire sil uol plaisir
V mangeriez des ore mais
E v f' fait li rois lailliez men pais

45
O ia p les iels de ma ceste
He mangai ali gnt feste
O ge cort efforciee tiegne
J q nouele amacort ueigne
E nli ploient endesatre
E clamade en la cort ent
O vint acort pson tenir
Armez si q il dut venir
z dit deul laut z beneie
Le meillor roi q laut enuie
Le plz large z le plz gentil
S il en tesmoignet tistur cil
O euat qui ont este retret
Les bonel veuret ql a fait
O r entendez fait il biaz sire
J l mestuet mo messaige dire
Ce poise moi mes coze uoie
Reconoit ge qui ca menuoie
V nli cheuals qui ma gquit
O e plui mestuet rendre pl
A uos q nel puit amend
z q me uoldroit demand
S i ge lai ont il anon
Ge li respondroie q non
O ait tell noueles uos en cont
E les armes u meilles sut
z v li donastes ce dit
A nul si darpnesz tait
F ait lirois di moi Verite
S e il est en la poeste



o elmes ⁊ harnes ⁊ sans
o il tot enserez etans
f au clamad' biaux sirechiers
Eome li mieldres cheuals
A cui ge monq's acointasse
S i me dist q' ge parlasse
A lapucele qui li rist
D'ot q'v's si g'nt honte li fist
E une ioee li dona
o' an' il dit quil len uengera
S i deus le poor len consent
L i fols q' la pole entent
D e ioie sale ⁊ si seice
D anz rois si deus me beneie
E le iert bien vengie labusse
S i nel tenez mie acrusse
E le braz brisie en aura
J ali gard' ne sen saura
⁊ desloee ceste chunole
E vs qui ement ceste pole
L e tient amlt' g'nt mulardie
⁊ bien sachiez p' coardise
H e laisse pas quil ne leffroie
o' an' por le roi ⁊ por sa home
L i rois ena crosse le chief
⁊ dist ha q'v' cu mlt' mest' get
E l nest carenz auoc moi
p' tafole langue ⁊ p' toi
S en ala il dot mlt' me geue
A cest mor en estant se lieue

Gifflez cui li rois q mande
 7 mesure .j. qui q mande
 E oz cels q alui sa qpaignent
 7 li rois loz dit quil pignent
 L e cheual. sil qduient
 E n cele chambre ov se deduient
 L es damoiseles lareine
 7 li cheuals li encline
 E il cu li rois loz q mande
 L en ont i q s chambres mene
 S il lui mostrerent la pucele
 7 cil li conta la nouele
 E ele cu ov la volout
 E de la buffe se dolout
 E li fu en la ioe assise
 D elabuffe q le ot p se
 E stou ele bien respassee
 n as obliee ne passee
 L a honte nauoyt ele mie
 E ar mlt est maluan q oblie
 S en li fait henui ov laidure
 D olor t pisse 7 honte dure
 E n home vigros 7 roide
 n as al malues muert 7 froide
Lamade a fait son message
 puis le retint tot son aage
 Li rois de cort 7 de mesniee
 7 cil q auoit dereisniee
 V s lui laire 7 la pucele
 S lanchefloz samie labete

o e lez lui saise z delite
z si fust soe tote quite
L aïre sili pleust
E son corage allos neust
q au dalt chose p li tient
o e la mere li resouient
E luit pasmee cheour
E alent a qlaille veour
p v gnt q de nul alt chose
y gie que asamie en ose
q au ele li vee z desent
z si mande atote sageur
E l deremanour mlt li pent
q au na mesher qn ql dient
f orz quil lor met en couent
S il teue samere uuant
E uoelui len amenra
z diluec i en auant tendra
L aïre ce sachiez desu
z sele est morte alsi

Si ala uoie semet
z le reuenir lor pmet
S i laisse samie la gente
q se correcee z mlt dolente
z toz les altes altes
E n il hois dela uile usi
J or autel pcellion
E u si fust ior daccension
o v autel cu adiemogue
E ar la furec fust li moigne

E nchapel de paile affublees
 ⁊ totel les nonains uelees
 ⁊ disoient celes ⁊ cil
 Sire qui nos as tū deuil
 ⁊ ramenez ennoz maisons
 H est mūelle si duel faison
 Q n̄ si tost lausier nos viell
 q̄ l̄ doit estre gūz n̄re diell
 S est il tant q̄ p̄b ne puet
 ⁊ cil respōt ne uol estuet
 Q̄ deus a faire nest nule rien
 H e cudez uos q̄ ce soit bien
 S i ge mamere veor uoil
 Q̄ lais maint sole en cel bou
 Q̄ la gaste forest anon
 ⁊ saurai se uiue est ov non
 Q̄ ia por rien nel laisterai
 ⁊ sele est uiue gen ferai
 H onain ueleē en uīe eglise
 ⁊ sele est morte le seruise
 f eroiz por lame chascū an
 Q̄ deus al sent abraam
 L a mere auocel purel amel
 S eignoz moigne ⁊ uos beles dames
 E ne uos doit gūer derien
 S e uos ferai ml̄ gūz bien
 p̄ oz salme si deus me remaigne
 A tant sen ptrent li moigne
 ⁊ les nonains ⁊ tūc li autre
 ⁊ cil sen uat lāce soz faut

T or armez si q il uint
7 tote lor sauoie tint
E l nen cont rien trene
E e crestien ne crestiene
E li seust voie enseigner
7 il ne fnoit de pier
D ampne deu le soüain pe
E il lui doinst cuer samere
p lame de uie 7 de lame
S ill uent audente
7 tant adure cele pier
E il uint üf vne ruiere
E n la valee dune engarde
a ual vne ruiere esgarde
S i ne lose met de dant
7 dist ha sire deus puillanz
S i ceste iaue passe auoie
D emain ma mere tuerdie
n ien elciant sele est uiue
J si senua ioste la ruiere
E ant q vne roche apche
7 liaue acele roche roche
S i quil ne puet passer auant
A tant uit vn uelle siglat
D une nef q damot uenot
7 y homes en la nef auot
7 il sareste sis atant
E l audoit alsien elciant
E l uenissent i qua lui
7 il saresterent andui

118

En mi liue tot cor sesturent
7 mlt bien aancere se firent
7 cil q̄ deuāt fu peschoir
A saligne 7 si halchoir
Son amecon dü peullonet
p̄ etir p̄l̄ ḡnt̄ dun ueronet
E il q̄ ne set q̄ faire puillē
Y enq̄l̄ lev passage truisse
L et salue 7 demande loz
E nseïgmez moi fair il seïgnor
E nceste iaue nanis vn pont
7 cil qui nauoir lui respont
Y enil frere en la moie foi
Y enia nef de ce me croi
p̄ l̄ ḡnt̄ de cesti ov nos lomes
E ne porteroit pas .v. homes
Yr. liues amont ne aual
L en ni porroit passer acheual
E l̄ nia pont planche ne gue
D̄ oc menseïgmez fait il le gue
O v ge porroie auoir hostel
E illi respōt de ce 7 del
A uiez uos mestier ce cunt
E uos hbergerai hēnuat
Y ontez uos en p̄ cele frate
E l̄ est encele roche faite
7 q̄nt̄ uos lamont serrouz
L n vn ual de uāt uos ūroiz
V ne maison ov gestoit
p̄ s̄ deruiere 7 p̄l̄ de bois

Maintenāt cil mōte amonr
Fanc q̄l uīnt en sonlemonr
7 q̄r il fu en son le p̄r
S i elgarda loīgn deuant lui
S i ne uit rien fors ciel 7 t̄re
7 dit q̄ lui ge uenuz q̄re
La musardie 7 la bricogne
D eul li doinst lui male ūgoine
C elu q̄ ca ma enuoie
S i mal il oz bien auoie
Q ce me dist q̄ ge ūroie
Chanson que ca amonr seruoie
p elchere q̄ co me deie
T w̄p ḡr de lante me t̄is
S i en le me deit par mal
L ois ut deuant lui en un val
L e ches dune cor que parut
L en enast l̄ qua barut
S i bele ne ū bien ac̄sle
Q r̄re fu de roche bise
S auoit .ii. corneles en cor
L a sale fu deuant la cor
7 les loges deuant la sale
L i naiter cele part auale
7 dit que bien la enuoie
C il q̄ lauou la enuoie
S i se loe del pecheor
H el apele maus archeor
H e de lcal ne mencongior
D et q̄ il eue v herbergior

I si fut la poice son va
 D euant la poice troua
 T ornoz qui fu auale
 F fut le pont & en alex
 F ualez menent qe uel
 C ce si d' ad arment uou
 F uort fut chawal amane
 S il done furey & mene
 L i qe le afuble en manet
 D de charlate furey & nouel
 P me ten monerent l'qe logel
 F la chet que i qua li moget
 Y e trouast reme ne no uent
 S i ueloz q' lor q' d' en
 L i uallex et logel fectuey
 T ant il se gnoy uenir fectuey
 Q' il uallex reme ne no uent
 F al aneoz q' d' arata
 E n la sale d' en fectuey
 Q' le ne touy r' aicane
 E n mi la sale d' en uel
 U n bol prodome fectuey
 Q' de chanez d' en fectuey
 F set chet fectuey uoloz
 D un sebelin noir q' ale
 D une porprie en uel
 F d' auet fu le uole fectuey
 A pouet fu de son fectuey
 S oc denant fu de son fectuey
 D e l'ache bl'che d' en fectuey



Et fu ent un colomes
L en pust bien un o homes
A seon enuiron le feu
S ent chascun aase ley
L es colomes mlt for estoient
E ar vn cheminel sostenent
D aram espel z haut z les
D eua l'oz seignoz sut ale
E il q' lui ameneit son ostel
S i q' chascun fu de colle
S Vint li siret le me venant
S i le salua maicenant
S i dit amz ne uos son gefin
S i ge q' uos ne me liez
E ge ne sui pas distier
P or deu sire or uos cailliez
F ait cil q' ne me geue point
S i deul toie z lance me d'outra
L i p'dom poi lui tant se geue
E tant q' il puet se soz b'ue
Z dist amz ca uos diez
J a de moi ne uos esmaiez
S i seer et seuremant
L ex moi q' ge uos conoie
L i vallez test lez lui assis
Z li p'dom li dist amz
D e q' pr uenist uos lui
S ne fait il lui man
D e bel repare issi anon
S i maie deul fait li p'dom

50
E p auez gnt iornee faite
V meustes auz q lagaire
E ust hui matin laube cornee
A inz estoit ia pme sonnee
F ait li vallez ce uol assi

Q q il ploient issi
V nt vallez ent p la porte
E n la maison z si aporte
V ne espee ason col pendue
S ila al riche home tendue
z il la bien demie cite
S i sot bien ov ele fu faite
E arenlespee estoit eset
z auoc ce encore iur

Q le estoit de si dur acier
Q ia ne porroit de pecier
F os q ptot vnsol pil
Q n ne sauoit forz cil
Q lauoir fozie z tempe
L i vallez q lot apozee

O ust sire la fore pucele
V re mece q mlt est bele
V os a enuoc cest psem
a inc ne ueistes mainf pesant

O e loc ne de le qle a
V os la danroiz cui uos plera
O adame seroit mlt liee
S ele estoit bien employee
L a ov ele sera donee
O nql cil q forza lespee

Il e fist q' iiii. 7 si mora
Et iamel forger ne poua
N'ule si bone ap' cestui
Et amost li fires reueli
Et elui q' laient er' estranges
D'espée p' mi les ranges
Et valoiert vng' tresor
Li pont de lespee estoit doz
D'el meilloz darabe ov de g'ce
Li fuerres doz freis de uemce
Si riche'mt appareillie
La li sire al vassel bailhe
7 dist biaux sire ceste espée
7 fu iugée 7 destinee
7 ge uoil m'c q' uos laiez
O' ail ceigniez la s'ila t'iez
Et il len m'c 7 s'ila cant
L'asche q' pas ne se'traint
P' uis la t'ie del fuerre nue
7 q'nt il lot vn poi tenue
Si la el fuerre mise arriere
7 sachiez q' de g'nt maniere
Li fist el flac 7 m'elz el poign
7 sembla bien q' g'nt besoign
S'en deust aidier q' me ber
Vn vassel p'nt a apeler
En coz le fev q' cler ardon
Et elui q' sel armes gardon
J' vit 7 si li q' manda
L'espée 7 cil la li garda

51
p un serasit lex le seignoz
Et li porton nre gnt henoz
p laienz auot luymanne
S i gnt alen puet faire
o eluminare en un ostel
E ql plouit idun z del
v nre vallez dune chambre vint
E vne blache lance tunc
E npoignee p le mi lev
S i passa p ent le fu
z cell q ellie se festent
t stur cil de laienz veoient
L a lace blache: z le fer blaie
S i uisot vne gore de sac
o el fer de la lance ensomet
z i q la main aluaslet
E olot cele gore nre mille
L i vaslet de ce se muelle
E la nuit ert laienz venuz
S i est del demand tenuz
E ome ceste chose auenoit
E del chaste li souenoit
E elui q cheual le fist
E l enseigna z apst
E de ip pler se gardast
S i cent se il le demandast
E nel tenit avilame
p orce nel demanda il me
Atant dui alt vaslet vndret
z chandelieal en lor maif tindr

D e fin oz oure aneel
L i vaslet estoient mist bet
z les chandeliers aporoient
L nchascun chandelier ardoient
x. chandeilles arde le main
V n gal. em^e sel n. main
V ne damoisele tenoit
Qⁱ auoc le vaslet venoit
S ele z gente z bien acesme
Q^unt ele fu laienz entree
A tot le gal q^ue tint
V ne si g^unt clarte uint
Q^uli p^udirent les chandeilles
L oz daretz q^ume les estelles
Q^unt li solanz lieue z la lune
A p^u celui enreune vne
Q^u tint vn caillor d'argent
L i vassialz q^u aloit deu^o
D e fin oz esmeve estoit
p^u ieres p^ucioses i auoir
E l gal de maintes manieres
D el p^u riches z del p^u chieres
E en mer z entre soient
E otes a lreves pierres passoient
E eles del gal sanz dotance
E ot ausi q^ume la lance
p^u deu^o le lit sen passierent
D une chambre en ale^e entrent
z li vaslez les ont passer
H e nosa mie demand

52
92

O el graal cui len enseruoir
O toz toz ensō euer auoir
L a pole al pdome sage
S i cem q̄ il fait domage
P orce q̄ i' ait rētre
O usi se puet len t̄p t̄re t̄re
E ū t̄p p̄ter ala foiee
O v bien len p̄nge ov mal len chiee
R ien nē q̄ert ne ne demande
F li sire al vasslet o mande
L i ave don. 7 napes t̄re
E il le fōt q̄ le douient faire
7 qui acostume lauoiert
L i sire 7 ladame lauoiert
L or ma ins diaue atemp̄e
7 dui vasslet ont apotee
V ne table lee dyuore
I si otestnoigne lestoire
E le estoit tote dune piece
O eunt le vasslet vne piece
7 deunt loz seignoz le tindret
E ant q̄ dui alē vasslet uindret
E aporoient .ii. eschacel
L i fust enot mlt bonel gees
O ōt les eschacel faicel furent
E les pieces toz toz endurent
O ōc finet eles debent
O ū fust a cui ia ne bec n̄
E ia pourisse ne q̄l arde
O eez .ii. choses n'ail garde

Si or ces eschaces fu assise mes l'astuz le
La table et la nape mise sur les tables
ou au q' diroit de la nape la gloz
ou n'q' ne chardonauf ne pape s' m'is
He mania onq' son pl' blanche p' son q'
L'ipmiers mes si dune hanche q' s' m'is
D' est de creulle aponne chaut q' q' s' m'is
Si m' d' en et aspie ne loz faup' m' m'is
En copes dor loef abouire q' s' m'is
D' e la hanche del est al poure q' s' m'is
D' m' vasselz deuat lui t' m' m'is
D' afor t're la hanche a d' p' m' m'is
A cor le tailleor d' a d' m' m'is
Et les m' m'is loz met deuat q' s' m'is
Si or vn gatel q' fu entier m' m'is
Et li gal' endementier m' m'is
p' deuat ell' t' p' m' m'is
Et li uasselz ne demanda q' s' m'is
D' el gal' au len enferuoir m' m'is
p' or le p'dome se t' m' m'is
D' doucement le chastia m' m'is
D' e t' p' m' m'is
D' or i' son cuer si len souent q' s' m'is
ou au pl' se t' m' m'is
D' chascu mes q' len seruoit m' m'is
Et deuat lui t' p' m' m'is
Le gal' t' m' m'is
ou au il ne ser au len enferuoir m' m'is
Et si le uoldroit m' m'is
ou au il le demanda pour m' m'is

53
E e dit z pense ainz quil sen tort
a un desuallez de la coet
ay au i ql man a terdra
E al seignoz ogie pndra
z a coce laut meisniee
E nli a la chose respentee
S entent abouure z amangier
H en aporroit pas adangier
L et mes ne les uinf ala table
E snt plaisant z delitable
L mangierz fu z b ice z buent
D e toz les mes q rois ne cuent
H e emperet doie auour
f u li pxdom seruz alour
z li uaslez ensenble o lui
z apf mangier ambedui
p lereit ensenble z uelleret
z li seriant appareillierent
l et liz z le fruit amangier
E ar il en iot de mlr chier
D atel figues z noiz muscatel
z guafie z pomel gnacel
z lautuarel en la fin
z bon gingembre alexandrin
z pleuric z corcion
z esotraf z domaticon
a pl si burent de maiz bouure
p int ov noc ne muel ne pouure
z fres more z cler hrop
D e tot ce se maucille ty

Li vassier qui nel ot ap^t
7 li p^sdom dist bⁱar am^s
Tens est de colchier mes h^enuir
Se men irai ne uos ennuir
L'uenz en mes ch^âbres gesir
7 q^unt uos uendra a plaisir
Vos uos recolcheroiz ca hoiz
Se nai nul poour de m^o cor^s
Si couendra q^u len m^en port
E^t seranz deliure 7 fort
Ainten^âr de la ch^âbre issent
La courte as^{si} un^z cor^s saussent
E^t el^le estendue estoit
Soz q^u li p^sdom se g^oit
O lui vassier qui le serurent
7 q^uq^u mestier fu li firent
E^t n^ot lui plot si le deschaucierent
7 de uestret 7 colchierent
As blans dras deliez delin
7 il dozim iⁿ q^ul matin
E^t laube delioz fu creuee
7 la meisniee fu leuee
Sⁱ lestue p^lu sol leuer
E^t q^u il li deust fuer
Des q^u il uoit q^u faire lestuet
Sⁱ se lieue q^u mielz ne puet
7 chauce saⁿz aie atendre
7 puis reuait ses armes p^ondre
Duant il ot bien arme ses manbres
Sⁱ sen uait hoiz plus des chambres

E la nuit ot out veuz
 N'ais por ment sen est meuz
 Q'les ceue mlt bien fermez
 S'apele zbotz zhurte assez
 Huls nel veure ne dit mot
 Q'nt assez apele tot
 S'isen uait alhuif alhuif de la sale
 O'ut le trueue si auale
 T'noz les degz g'renal
 z trueue ensele son cheval
 z uoit sa lance z son escu
 Q' aun mur apuez fu
 L'oz m'ote z uait p'ot laientz
 N'ais ni ceue nul des serianz
 H'escuer ne uallet ni uoit
 S'isen uait ala porte droit
 z ceue le pot abaissie
 Q'n li auoit ist'i laissie
 p'orce q'rien nel retenuit
 Q' l'ore q'il venist
 Q'l ni passast sanz arest
 z pense q'en la forest
 S'en soient li vallet ale
 p'le pont quil uoit auale
 S'en uait mlt tost sanz regard
 H'a mel cure del regard
 S'idi q'pres els sen iroit
 S'auoir si nuls des li diroit
 De la lance por q' el saine
 S'il puet estre por nule paine

e
 manbref
 chambref

7 del gal ov len le porte
L or sen ist forz p mi la porte
99 aus amz ql p fust i del pot
L espiez de so cheual amot
S emi ql leuent bien haut
7 li cheuals fist vn gnt saut
E sil neust si bien sailli
E n liaue fustet mal bailli
L i cheuals 7 cil q sus iere
7 li vaslez toz na la chiere
p oi veoir q ce ot este
7 uoit qn ot le pont leue
S apele 7 il ne li respot
D ua fait il tu q le pont
A l leue car pole amoi
O v iel tu qnt ge ne te uoi
E rai toi auat si te urai
7 dune chose ten qrai
Houeler q sauoir uoldroie
J si depler se foloie
E n respondre ne li vielt
7 il us la forest sa quiel
S i ent en valentier 7 trueue
E l iot vne tce nueue
D e cheuals q ale estoient
D e ca fait il cunt ge ql soient
A le cil q ge qrant uois
L or set laissa p mi le bois
S i 9 cele tce li dure
E ant q il uoit p auenture

53

U ne pucele sor vr chesne
E ce 7 ploie 7 se desrefne
E ome charnie dolorose
Lasse faire ele dolorose
E u deput ore ge sui nee
L ore q sui engendree
S or maudite 7 q ge nasqui
A inc uoir mes tant ne miralqui
D e rien qui puit auenir
E ne deult pas tenu
Q on ami mort si deu pleust
E ssez muez esplotie eust
S il fust uif 7 ge fust morte
L amort q si me desoforte
p or q i pst laue ainz q la moie
Q nt ge la rien q pb amorie
V oi morte 7 ue q me uale
A p l lui ces ne me chalt
D e ma uie ne de mon coz
Q or car engiete lame hoz
S i soit haberrere 7 spaigne
A la soe alme sele daigne
E si cele son duel menoit
U u cheval q le tenoit
E auoit enche la teste
P q deuat lui ne sa reste
L i vallez qnt il lor veue
Q nt il uint p l si la salue
7 ele lui le chief beilliee
E e porce na son duel lauffiee

7 li vassez lia enquis

O amoisele qui a ocis

E el cheual qui soz uos gait

Biaul sire vnf cheuals locist

Fait la pucele hui matin

q' au mst me muel degin fin

O une chose q' ge regait

En len porroit si dex me gait

E heualchier ce tesmoigne lan

.lx. liues en cest lan

Et ordroit illi q' uos venez

E uns ostel n' seroit tuez

Et fust loiaul ne bonc ne saint

7 uie cheuals ausi plainc

L' et flanc 7 le poil a pleigne

Et leust laue 7 peigne

7 fait lit dauene 7 de sam

H eust il muelz le coste plain

Y e neust il muelz le poil assis

O e uos meismes mest ausi

Et v' aiez hennuz estes

Bien d'ausiez 7 reposez

b ele fait il p'for ge oi

Et ont aise anuit q' ge p' poi

7 sil ipert cest abon droit

E ar qui cerroit oendroit

Ci ov nos somes haucem

Len loiroit ia mst d'ereim

O ela ov ge' anuit geu

V' navez mie bien veu

56
C est pais ne reüchie tot
7 ior hostel sãz nul redot
L e meilloz q̄ge eusse onq̄s
H a sire geustel uos donq̄s
E hiel lenche roi pescheoz
p ucele par le salueoz
H esai sil est peschiere ov rois
q̄ ail mlt̄ est riches 7 cortois
Rien pl̄ dire ne uos enlai
f os tant . q̄ . u . homes tuai
E rsour mlt̄ tant enune nef
Q̄ aloient naiant soef
L i vns des . u . homes naioit
L auct̄ al amecou peschoit
7 cil samason men seigna
H souz 7 si me herberia
L a pucele respont biaux sire
R ou est il bien le uos puis dire
q̄ ail il fu en vne bataille
H auez 7 mehoigniez sãz faille
S i q̄ puis aidier aidier ne se pot
E l fu nauez dun iavelot
p mi les hanches ambedos
S en est en coze si angouloz
E l ne puet s̄o cheval mont̄
q̄ ail q̄it̄ il se vielt̄ de port̄
O v daucun deduit ent̄ met̄
S i se fait en une nef met̄
7 vait peschant al amecou
p oze li rois peschierel anon

7 porce issi se deduit
Q l ne porroit altre deduit
p rien soffrir ne endurer
C ngibiers ne en bouf alex
M ait il a ses riveors
S el archiers 7 ses veneors
Q uont en sel forez berles
p orce li plaist a conuiler
E ncest repaire ci eluel
C ar en cest pais a son vel
H e pot tuer meilloz repaire
7 si a fait tel maison faire
E om il guient ariche roi
D amoisele fait il p for
V ors est ce q dire uos oi
E rsoir de ce gnt mueille oi
M aintenat q deuat lui uigne
V n poi ensus de lui me tigne
Q nt il me dist q ge venisse
L ez lui seoir si nel tenisse
A orgoil sil ne se leuoit
E n qe moi ql nen auoit
L aiseint ne le poour
7 ge malai lez lui seoir
E cel mlte gnt henor uos fit
Q nt il de lez lui uos assist
7 qnt uos delez lui seistes
O r me dites si uos ueistes
L a lance dot la pointe laine
7 si nia ne char ne uaine

57
S i ge la uil oit pfoi
z demandast uos por q̄i
E le seigneur nen plai onq̄s
S i maie deus oz sachiez donq̄s
Q̄ uos auez esplouie mal
z veistes uos le graal
O il bien z qui le tenoit
V ne pucele z dont venoit
D une chambre z ov en ala
E n vne alt^e chambre ent^e
z aloit deuant le gal n^o
O il qui dui uaslet sãz p̄b
z q̄ tenoient en lor mainc
E handeliers de chandees plains
z ap̄s le gal q̄ uint
V ne altre pucele z q̄ tant
V n altre tailleoz d'argent
D emandast uos alagem
Q̄ l pt il aloient issi
A me de ma boche nē issi
S i maie deus de tant ualc p̄s
E ome auez uos non amis
E il q̄ son non pas ne sauoit
D euine z dit q̄ il auoit
p̄ ceual li galois a non
n e ne set sil dit uoir ov non
Q̄ au il dit uoir z si nel sot
z q̄nt la damoisele lot
S i set en q̄t lui dreciee
S i li dist q̄me correciee

E si nons est chāgier biaux amis

E omt pceuals li chaitis

H a pceuals maleurez

D e cū male ore tu sul nex

Q ūt tu nals tot ce demande

E mlt eusses amende

L e bon roi qui est mehaiguer

Q toz eult regaiguer

S el mbres - z tre tenist

Z mlt gūz bien en auenist

Q au or sachiez q gūz hēnu

E n auendra toi z altrui

P le pechie ce sachet tu

D e ta mere cest auenu

Q le est morte deduel de toi

E te qnois mielz q tu moi

Q tu ne sez q ge me sui

E nsemble o toi norrie fui

E hies camere mlt long tmine

E sui ta gmaine cosine

Z tu iel mes cosins gmain

H e ne me poise mie main

D e ce qnsi cest auenu

Q tu nals del gal seu

Q len enfait ovlen le porce

Q de ta mere qui est morte

Q il fait de cest cheual

Q iamoi z tenoi chies

Q au porce q il me clamoi

S a chiere amie z si mamoi

Come fūt cheuals leiauf
 Ha cosine fait pceuals
 Si ce est uous qdit mauex
 Ditel moi comt le sauez
 Cele lai fait la damoisele
 Si veraieēt ome cele
 Entre met la ui
 O z ait deus desame mōi
 Fait pceuals p labonte
 Felon comte mauex comte
 7 puis qle est mise entre
 O iroie ge' auant qre
 O ūt porrien male ni aloie
 Fors por lui q veour uoloe
 A lre uoie mestuet tenir
 7 si uos voliez uoliez venir
 A uoc moi gel uoldroie bien
 O cist ne uos ualdrarien
 O ci gust mozz ce uos pleust
 Li mozz as mozz li uis as uis
 A lous en moi 7 uos ensenble
 O gnt folke est ce me semble
 O cisole gamex le mozt
 M ostrez moi celui q est la mozt
 7 ge uos pmet 7 cream
 O il me fera recreant
 O v ge lui sigel puis atandre
 Cele q pat ne por refrandre
 Le duel qle sot en son cuer
 Li dist bix amis amul fuer

Ensemble o uos ne men irai
ne deli ne departirai
O euat q'ge lai entree
V tendroiz cest chemin ferre
S i uos me creex par deca
E p cel sentier sen ala
L i cheual fel z estolt z
E ocist mon ami dolz
O au poee ne lai ge mie dit
E gel uoille si dex mais
E uos en ailloiz ap' lui
S i voldroie ge mlt son henuz
A urant q' sil meust ocise
O au ov fu cele espere ipse
Q' pent alseneit flac
E onq' dome ne tist sac
H onq' ne fu abesoign tite
E la bien ov ele fu fare
z si la bien q' la foria
O ardez ne uos ihez ia
E le uos tira sanz faille
Q'nt uos uendroiz ag'nt bataille
E ar ele uolera en piecel
S ele cosine vne des nices
O o bon oste lui enuoia
E rsoir z il la me dona
z ge men tiene abien paiez
O au mlt me auez esmaiez
S i ce uoirt est q' dit auez
O r me dites si uos sauez

59

S i ce auenoit q̄le fust frater
S ele seroit iamel refaite
O il mes gr̄t peine iauroit
Q̄l la voit tenir sauroit
A ulac q̄ est cozle cheaf
L a la porroit en bien rebat
7 ratermp̄r 7 faire saine
S i auenture la nos maine
H alex si chier 7 buchet non
V n feure qui isti anon
C cil la fist 7 la fera
O v iamel refaite ne sera
P home q̄ sen entremete
G ardez q̄ltes lamain m̄ mece
Q̄l nen sauroit venir achief
C ertes ce me sera mlt̄ ḡef
F ar p̄ceuals sele frant
L ossen uait 7 ele remaint
Q̄l del mozt p̄tir ne se vielt
O e la q̄ mozt li cuers li dielt
P̄ceuals la sente sen ua
C ozles esdoz tant q̄l t̄ua
V n palefroi mlt̄ maiḡ 7 las
Q̄l deuât lui aloit le pal
D el palefroi lui ert auil
T ant estoit maiḡ 7 charaf
Q̄l fust en males mains cheuz
B ien t̄ueilliez 7 mal peuz
S embloit q̄l eust este
S i cū len fait cheual p̄ste

Q le ior est bien tueillex
7 la nuit mal appareillix
A urel del palestroi semblot
Tant estoir maigst q' l' emblo
A usi q' il fust effuduz
Foz li hanches li fu fenduz
7 les oreilles lui pendoient
E uirée 7 past iatendoient
Tant li mastin 7 li gaignoz
D e tot le pais enuiron
Tant soleint sor les os
V ne sambue sor son dos
7 va loian or en la ceste
T el q' couint a cele beste
7 vne pucele de sus
A inc tant chaitine ne uir n'
7 pure 7 bele 7 gente fust
A stex si bien li esteust
q' ais si maleür li estoit
Q n la robe q' le vestoit
H auoit pleine paume de sain
A inz li sailloient hois del sain
L es mameles p' les routures
A veuz 7 agstes costures
D eleues en leus ert atouchée
7 sa char ert de hachée
A usi cū sele fust faite de iarse
E ar ele auoit 7 creue 7 arse
D e chaur de basse 7 de gelee
D esliée de la fablee

e stoit . 7 paroit en la face
 O v il ot mainte laide tce
 Q ses lermes sanz pndre fin
 J auoient fait maint chemin
 E f ql sem li aualoient
 7 par de soz la robe aloient
 J q soz les genoitz colant
 a ssez pooit auoir dolant
 Le cuer q tel mesaise auoit
 E antost q p ceuals lauoit
 S i ment us lui gnt aleure
 7 ele estrainst la uesteure
 E urot li por sa char cour
 q au li couunt p cent oir
 E ar qnt en vn lev se cueure
 v n ptust clor 7 c. en veure
 J illi descolozee 7 tainte
 7 illi chariue la atainte
 p ceuals . 7 alon atandre
 Lot dolozosemt plaindre
 De la peine de la mesaise
 D ex far ele iane te plaise
 Q ge illi longemt uiue
 E p ai oz este chariue
 E p ai malaurte lofferte
 S inest mie p ma desserte
 D euf . illi gru lesez defi
 Q ge ne lai mie deserui
 q enuoit tu se il te liet
 Q de ceste paine me giet

O vru dece lui me deluue
Q atel homte me fat uure
E n lui nule mci netrus
H e uue eschay ne li piul
N e il ne me pvielt ocure
H e ne sai por quoi il desue
M a opaignie entel maniere
S i porce non quil achiere
M a hōte 7 ma maleure
S il seust de seure
E ge leusse deserui
S en deust il auoir mci
D es q tant opare leusse
S e de rien nule ne li pleusse
M aul ctes ge neli plai mie
O mēil me fait si aspre me
A ps lui tere 7 lui nen chaut
L or li dist bele der uol saur
P ceuals qui acante lor
S isenbrunche 7 respōt enbas
S ue qui saluce mal
T on cors ait ce quil uoldroit
7 si mai ge mie droit
P ceuals respondu ha
E de color mua
P ordeu bele amie por q
E tel ge ne pens pas ne ceo
E ge onqs mes uol ueisse
H erien nule ne uol mesteisse
7 qnt la damoisele lor

61

S i as fait ele q̄ ge sui
Tant chaitue fāt ai hēnu
E n̄ ne me doit saluer
D'angoisse me couient fuer
E n̄ à ma resne ne esgarde
Vour ge ne me pnoie garde
Fait p̄cuals de cest mesfait
Poz uos faire hōte ne lair
Cet ne uign ge mie ca
M̄ ail ma uoie mi adrea
Z des q̄ ge uos oi veue
S i enp̄se z poure z nue
J ames iore en mō cuer neusse
S i la verce ne seulle
E le auenture v̄ demaine
E n tel dolor z en tel pame
h a sire fait ele m̄ci
E aitez uos en finex deci
S i me laissez enp̄es estes
P echiez uos fait ci arestes
M̄ ail finex si seroiz sauoir
J ce fait il uoil ge sauoir
P oz q̄l peor por q̄l menace
J ane fuirai q̄nt à ne me chace
S i re fait ele oz ne uos post
M̄ ail finex tant q̄l uos loist
E li ogueille dela lande
E nule chose ne demande
S i bataille non z meslee
H e souuēgne aeste assemblee

Et si uos trueue et amoi
I l uos ocira si cū ge croi
T ant li poise q̄ il mareste
Q̄ n̄ nē puet por̄t la teste
Q̄ en ūs moi pole rēgne
p orce quil atens uuegne
H a gares quil en ocist vn
q̄ aſ il conte ancoſ achaleun
p or quoi il ma entel uilte
7 mise en tel charuete

Sve quil ploient issi
Li orgueille del bois issi

7 vint aſi q̄ vnt foudre
p le sablon 7 plapoudre
E riant voir mar iarestas
T u qui lez la pucele estas
S aches q̄ ta fins est venuz e
p orce q̄ tu las retenuz e
7 arestee vn sol pas
q̄ aſ ge ne tocrai pas
J̄ q̄ ge caie retrair
p or q̄l chose 7 por q̄l mestair
E la faz uiure aſi ḡnt hōte
O rientent sozras le conte
V nioz enbois alex estoie
7 ceste damoisele auoie
L aissie en un mien pauillon
H e namoie rien sili non
T ant q̄ p auenture auint
E uns vallez galois iuint

Hesai q̄l uoies il ala
 n̄ aus tant fist q̄l la balsa
 p̄ force illi le me conut
 S ele n̄ta q̄ li nuc
 7 si labalsa malḡ luen
 Y en fist il ap̄t tot luen buen
 O il ce ne croie nus
 Q̄ l labalast lāz faire pl̄
 Q̄ lune chose laut̄ at̄ir
 Q̄ fēme baise 7 pl̄ nē. far
 D̄ et q̄l sūt sol asol andui
 D̄ de di ge qu'il remant̄ es lu
 f̄ ēme q̄ la ^{boche} fēme abandone
 L̄ e lor pl̄ de legier done
 S i est qui t̄el iatende
 7 bien est q̄le se deffende
 S i set en bien lāz nul redot
 Q̄ fēme vielt veint̄ prot
 f̄ or̄ en cele mesl̄e sole
 Q̄nt̄ ele uent̄ home alagole
 7 s̄ḡt̄ine 7 mort 7 tue
 S i uoldroit ele est̄ uenue
 S i se deffent̄ 7 s̄ li tarde
 T̄ ant est de lotier coarde
 7 vielt q̄n asorce li face
 p̄ uil si ne na ne gre ne ḡce
 p̄ oee cuit̄ ge q̄l geust̄ oli
 7 vn mien anelli toli
 Q̄le porroit en son doi
 S i len porra ce porse moi

¶ auz anz but z mania assez

¶ el fait fin de. iii. pates

¶ ge me me faisoie estoies

¶ r en a si cortois loies

¶ amie. cū illi apert

¶ fait folie sil compert

¶ i quil se gart de rencheour

¶ le me por nuire z deshoir

¶ ge reuign z ge lesoi

¶ iurai mlr q̄gnt duel oi

¶ dauene ne mangeroit

¶ el palestoz ne ne seroit

¶ eignes ne fetex de nouel

¶ e nauroit cote ne mantel

¶ a le q̄le auot acele hore

¶ q̄ ge uenisse al desore

¶ e celu q̄l or effoiee

¶ mort z la teste enchee

Dant pceualt esote lot

¶ si lui respōt tot mot amōt

¶ mis oz sachiez s̄az dotace

¶ le a faire sa penitance

¶ ar ge sui cil q̄la barla

¶ alq̄ tuen z si len pesa

¶ son anel en son doi p̄l

¶ e pl̄ mot fait ne pl̄ m̄ fil

¶ si manai ge v̄ affi

¶ es. iii. pates p̄l va dem̄

¶ del un bui tant ogeuoll

¶ e ce nefil ge pal q̄ fol

p mon chief fait li orgueille
 O 2 al tu fait q̄ muelle
 O ceste chose al regere
 O 2 al tu bien moit deseruie
 O tu eniel uant ofes
 E neoz nest pas l'amour si pl
 E u tu cudes fait pceuals
 L os laissent corre les cheuals
 L i uns ut laut sanz pl dire
 S isent fier de gūz ne
 Q' l fōt de loz lāces hasteles
 7 q̄ndui uoident loz seetes
 S i porre li uns laut nul
 q̄ al tost refuret sailli sul
 S i tient nul les espees
 7 semdonent gūz oles
 La bataille fu fiere 7 dure
 D e pl deuiser nai cure
 O pame gaste me semble
 q̄ al tant combarent ensemble
 O li orgueille de lalande
 E ecroit 7 me li demande
 7 cil qui onq̄ noblia
 O li pldom li pria
 O ia cheual nocent
 p ul q̄ me li req̄st
 L i dist cheual p ma foi
 E naurai ia me de toi
 P q̄ tu aiel de came
 O le mal nauoir mie

D'eserue ce te puis iurer

Q' tu lias fait endurer

E il qui lamour pb deson oil

L'idist bien sire ge li uoil

A u're deusse amender

J'arien ne sauroz demander

Q' ge ne soie p't del faire

D'el mal q' ge li ai fait t're

A i'ge m'it le cuer t're z non

D'a d'oe al pb p'chein manoir

Fait il q' tu as ci entoz

S'il a fait baigmer as'e'oz

Tant q'le soit garie z saine

Puis la p'elle si ten maine

Bien atornee z bien uestue

A l'roi h'cu sil me salue

Z si te met en la m'ci

S'il tu p'ras deci

S'il te demande de par cui

Z tu lidies de par celui

Q' l' fist cheual' u'meil

P' le lor z par le conseil

Q' o' seignoz q'v le seneschal

Z la penitance z le mal

Q' ta damoisele as fait t're

T'enquendra acoz ret're

Oiant toz cell' q' iseront

S'il q' tuit z totes lorront

Z la reine z les puceles

Q' ar m'it enia de beles

a) auz sor coes vne p^r
 E porce q^ele mauoit ris
 v ne tel toe li dona
 E f^rote lestona
 E eli q^ral gel te comant
 S i li dirat q^e ge li mant
 E ia nen^ra por nul plair
 E noer q^e li vol h^e au
 J^o q^e ge laurai si uengiee
 E le sera ioiant z hee
 E il li resp^ot q^el ira
 a) k^e volentes z si dura
 T ot q^oq^e il li enioint
 J adelai maura point
 F oz tant q^el laura seiozne
 S a damoisele z arozne
 S i q^e il li seroit mestiers
 L ui mestine mlt volentiers
 E n merroit il por seiozner
 P or garir z por aroznex
 S el bleceures z sel plaiet
 O z va q^e bone aventure aiel
 F ait p^rceualt si pense del
 E ge q^rai aillois ostel
R emese est la pole atant
 H e est ne cil p^r marant
 z de p^rent atant le plair
 z ell same la nuit fait
 B aignier z vestir richement
 z tant li fait dailement

En la biauce fu venue
A p̄ ont loz uoie tenue
A ndui ūs. carduel tot droit
O v li rois h̄r seioznoit
J lueq̄l mlt̄ p̄ueent̄
E l ni auoit q̄ solemt̄
iii. c. cheuals. de p̄t
V oiant toz sala rendre p̄t
A l roi h̄cur. cil q̄ uenoit
7 sa damoisele amenoit
7 dist q̄nt il fu deuat lui
S ire fait il p̄somers sui
P or faire. q̄nq; uol uoldroit
7 si est bien raisons 7 droit
E ar issi le me gmanda
L i vasset qui uol demanda
A rmes ūmeilles files or
E or maïtenāt q̄ li rois loz
S i entent bien q̄l uolt dire
D elarme uol fait il biaz sire
E uoie 7 bone auenture ait
E il q̄ de uol p̄sent me fait
7 uol soiez li bien uenuz
P or lui seroiz chier tenuz
7 h̄noiez en mon ostel
S ire encor me couent dire el
F ait il aïz q̄ delarme soie
A u tant ia q̄ ge uoldroie
E la reines 7 ses puceles
V enissent ouz cez noueles

65

Et ge uos ai ci aporrees
Et les ne serot ia contees
J q cele sera venue
En la ioe fu ferue
p or un sol ris qle auoit fait
Et le chose nauoit fait
J si cil la pole fine
Et lit liroit ot q la reine
D euat lui mand. li couent
S : la mandee. 7 ele vient
7 totel ses puceles uienent
Q an amain. u. 7 u. se teneit
Et la reine. assise fu
L ex son seigneur. le roi hru
7 li ogueille de la lande
L i dit dame saluz uos mande
V n cheual. cui ge mit pf
Et ples armes ma gquit
D elui ne sai q pl uos die
Q an il uos enuoie manne
E este pucele. q est ci
A nul la soe. gnt mei
F ait le reine. 7 il li conte
T ote la uitrance 7 la honte
Et li auoit longemr faite
7 la peine. q li auoit faite
7 la chauson por q le fist
7 stoc sanz rien deeler li dist
A pf li mostreie. celi
Et qv li seneschal feri

7 il li dit cil me pa
p ucele qui ca menuoia
E de par lui uos saluasse
N e iames ne me remuasse
E am q geusse dit
E ia deus puis ne li ait
E l nenra porrien q auiegne
E noort q li rois hie tiegne
I ql uos aura uengree
D e labuse 7 de la frengree
E por lui donee uos fo
7 que li foll la entendu
S isalt enpuez 7 si fet ce
E v. qv. si di me benie
V le oparoz veraieint
ay ait ce sera pchaineint
A ps le fol adit li rois
h a. qv. cu fet q cortois
D el vassel que tu le gabas
p ton gabois tolu le mal
S i q iames nel cur veoir
L ois fait deuat lui asseoir
L i rois son cheual. pson
S i lui pdone la prison
7 puis desarmer li mande
7 messire. G. demande
E lez le roi sist adestre
S ire por deu q puet ce estre
Ei seul p ses armes qquist
S i bon cheual q est cist

En tottes les isles de mer
 Hai oi cheuals nommez
 Ne nelur ne nel conu
 Q se püst pndre a cestui
 D armes ne de cheualie
 Har mes ge nel qnois mie
 Fair li rois. Et lai veu
 Et qnt gel ui tant neme fu
 Qrien nule li enqulle
 Et il me dist q gel feisse
 Cheuals. Estor maïtenāt
 Gel ui bel. Et auenāt
 Silui dist amis volentē
 En aïstex ci endemāters
 Tant q'uois aura aporrees
 V nes armes tottes dozees
 Et il dist q ia nes pndroit
 He ia apie ne descendroit
 Tant ql eust armes ū meilles
 Et dist encore altres ū uelles
 Q ne uoloit armes baillier
 Si celes non alcheuals
 Q ma cope dor en portoit
 Et q'v qui enuois estoit
 Et est encore. Et toz ioz iert
 Ne ia nul bien dire ne qert
 Lidit freres. Li rois te done
 Les armes. si les tabandone
 Q maïtenāt les aïles pndre
 Cil qui ne sot le gap entendre

E uida q̄ q̄v uon li deist
A p̄t ala z̄sil ocist
D un iavelor quil lui lancea
E e lai com̄t en com̄ica
L a bataille ne li toaux
Q̄ au q̄ li cheual ūmauz
D e la forest de q̄nq̄m̄
L e fer. ge ne lai por q̄
D e la lāce. z̄ fist ḡt
z̄ li vallez t̄ p̄ mi loil
f er li lui de son iavelor
S i locist z̄ les armes or
p̄ ut ma s̄bien agre serui
E p̄ mō seignoz serui dau
Q̄ len aore z̄ p̄e en galest
I ames en chambres ne en sales
u . nuuz p̄t ap̄t ne ḡrtar
D est arant q̄ ge ūra
S il est en mer ou en t̄re
z̄ mourai ia por alet q̄re

Des q̄ li uis or ce iure
Sifurent cur assure
Q̄ li auoir fors de lalea
Q̄ loz ueist dras en malex
z̄ coūtours z̄ oedliers
E offres emplar z̄ ser somiers
z̄ chargiers charettes z̄ char
Q̄ l ne mainent pas aechars
E entes ne pauellons ne cres
N n̄ clers bien sagel z̄ lenz

Ne porroit escriure en un loz
 Tot le hnois. 7 tot lator
 Et fu appareilliez tantost
 A usti cū por aler enost
 Se part li rois de carlion
 S ille suent tunc si baron
 H eis la pucele nuremainc
 7 lareine nuremainc
 p oz hautece 7 p oz seignozie
 La nuit en une praerie
 L ez vne fozest sūt logie
 A l matin or mit bien nagie
 De froidure cele contree
 7 p ceuals la matinee
 F v leuez. si q il coloit
 Et qire 7 en contr uolout
 A uenture 7 cheualie
 7 uint droit cū la perie
 Et fu gelee 7 negiee
 O v loz lewi estoit logie
 Et auz amz ql venut at tentes
 V oloit vne rote des iantes
 Et la nois auoit esbloies
 V eues les a 7 oies
 Et les sen aloient bruiant
 p oz vn faucon q uir tiant
 A pt eles degnt randoz
 T ant ql en tua abandon
 V ne hoz de la rote seuree
 S ila li ferue 7 marce



Q'ore terre laban
ay aus ep fu main si sen depre
Q' l ne se uolt lier ne iondre
7 pceuals omce a pondre
L a ov il a veu le uol
L a iante fu naure elcol
S i seigna .iii. goret de sanc
Q' espendrent sor le blac
S i sembla naturel color
L a iante not mal ne dolor
Q'ore tre la tenist
Tant q' al atens venist
Q' le seu fu ancois uolee
Q' n' pceuals iur de follee
L a noif sor q' la iante iur
7 le sac qui entoz aparut
S i la puia de sus la lance
p' or elgard. cele semblace
E ar la noif 7 li sanc ensemble
L a fache color. li resemble
Q'ert en la face samie
S i pense tant q' la oblie
Q' l'eresi estout en son uis
L i u'iaux sor le blac assis
E ome les goret de sac furent
Q' sor la blache noif parurent
E n lesgard. q' l' faisoit
L iert aus tant li plaisoit
Q' l' ueist la color nouele
D. e la face samie bele

p ceuals lor les gotes muse
 T ore la marinee seuse
 T ant q' hois des tentes eussent
 E seuer q' penser le uurent
 S i cuidoerent quil sumilast
 N ais ancors q' li rois alast
 E encor dormoit en son t
 O nt li seuer en erre
 D eue le paueillon leui
 S aigmoz q' par son desroi
 L'hoir desreex apelez
 S eignor fait il nel me celez
 P or quoi uos enuenez si tost
 S ire fote il de hois cel ost
 A uous veu vn cheual
 E someille lor son desier
 L'it il armez par foi oil
 G nai alui pler fait il
 Z si len amenrai acort
 T or maintenat saigmoz cort
 A l'ee le roi z si les ueille
 S ire fait il la hois someille
 V n cheual en cele lande
 Z li rois aler li grande
 Z auoc ce li dit z pe
 E lui le maint si nel laist mie

Tantost g manda saigmoz
En lui fist lo cheual boel
 Z sel armet demanda
 F ait fu des quil le g manda

S i sen fit armer bien z tost
 z stor armez sen ist de lost
 z fait tant q̄l cheualz uient
 S iwe fait il il uos couent
 v euir al roi z cil ne mot
 z fait semblat q̄ pas nel or
 E il li reconce aduer
 E il sestit z il laue
 z dit p̄ seint pierre pierre la postre
 V uendroiz ia mal ore uostre
 D e ce conq̄t uos enpai
 q̄ epouste mit car ge at
 q̄ a pole mal emploie
 L or a lensaigne desploie
 E er en uiron la lance
 z li cheualz sor soi se lance
 S i porpnt fre aune part
 z erie celui q̄ se garde
 Q̄ le ferra sil ne se garde
 z p̄ualz ist lui se garde
 S il uoit venir cor elanhez
 L or a cor so penser laustiez
 S il i reuint poignat eno
 a ce q̄ li uist laut eno
 S aigmoz sa lace pecoie
 L a p̄ualz ne fraint ne ploie
 A nois lenpaim de tel ucu
 Q̄ n mi le ch̄ap la abatu
 z li cheualz l̄z detnoze
 S en uait fuant telteleue

Et les tentes et al le uoient sur leuch s
 Et p les tentes se leuoient
 S enua mlt arell
 Et qv q onqf ne se pot
 T are de felonie dure
 S en gabe et dist al roi biaz face
 S eez cu saig mort reuient
 L e cheual p le fram vient
 S i len maine malg suen
 Et v fait li rois ce nest pas bien
 Et si gabez les pdomes
 E ar ialez et si uromes
 E u uos le ferroz mieit delu
 S ue fait qv mlt lez ensui

Tant il uos plect qgi alle
 Et la menrai ia sanz faille
 Et or aforce oy uoille oy non
 S il i ferai nomer son non
 Or sen uait armer tot a lan
 Armez est mote et ua lan
 A celui qui tant atendoit
 A si u goret q il veoit
 Et l nauoit dalt chose loign
 Et qv li esce mlt de loign
 V assaut vassaut venez auoi
 V iuendroiz ia p ma foi
 O u uol le compronz mlt fort
 L e chief de son cheual estoit
 Et pceual q ne sot menacies
 P oint des espons dacies

L e cheual qui pas ne va lent
D e bien faire a chascun talent
S i sentrefierent sanz fentise
Q u'il fiert q sa lance brise
7 esmie cū vne esorce
Q u'il imet tote sa force
7 pcheuals pas ne se faine
D esus la bode en hait latant
S i la bar si sor vne roche
Q u'il la chanole lui esloche
7 qnt le coude 7 laissle
A usi cū vne seche hastele
L or del destre braz lui brisa
S i cū li for li deuisa
Q u'il mist souent de uise lor
V ont sv li deumals ausor
Q u'il se pasme por la destrece
7 ses cheuals fuant sa dice
V s les tenes le gnt creton
L e cheual uoient li breton
Q u'il reuient sanz le seneschal
7 valler mörent al cheual
D ames 7 cheual iuenent
Q u'il le seneschal pasme teuent
S i eudent bien quil soit mozt
L orz comierent vn duel fiz
Q u'il sor lui firent tuit 7 tuel
7 pcheuals sor les iii gotes
S e rapue desul sa lance
7 li rois ot gnt pelance

D el seneschal qui est blecier
 D olenz en est 7 correcier
 Q n't len lui dit q'l ne s'esmaie
 Q l gana bien. mais quil ait
 q' ne. qui se sache. entre met
 D e chanole. en son lev remet
 7 dol brisie faire repndre
 7 li rois q' lauoit tendre
 7 mlt lamour en so corage
 L i enuoie vn mure. mlt sage
 7 .iii. puceles de se scole
 Q lui reueuent la chanole
 7 si li ont le braz lie
 2 esoude lor 7 estue
 p uil lot al t' le roi apote
 S il ot mlt resforte
 E lli dient q'l gana bien
 Q ar se des h'ozats de rien
M sire. S al roi dit
 Sire sire. si deul maie
 Il n'est raison bien le sauez
 S i cu uol mesmes lauez
 T or ioriz dit 7 iugie ardit
 E cheual. al t' ne doit
 O ster. si cu est dui ont fait
 D e son pense q'l q' il ait
 7 sil en ont le coze eu
 E ne saige. mes mescheu
 L or en est. cest chose ce
 L i cheual. daucune pre

E stoir pensif quil a faice l'achar
O v samie li est foiz tice
S il enue; si pensoit p' n'c nul nul m'
N'ail si n're plaisir estoir nul enoz
V eour sa g'renance iroie
7 si ge' entel point le t'uoie
Q' l'eust son penser q'pi
D' iroie 7 pieroie li
Q' l' venist auos ? q' ca
A cest mor q' se correca
S i adit. sire. .
V len m'roiz p' le fraig
L e cheual met bien li poist
J l'ere bien fait. sil uos loist
7 la baillie uos remaint
J si p' en auez maint
Q' n' l'cheual est laste
7 il a fait darmes allez
L oiz doit p' dom le don req're
Q' len li laist aler q'ue
E ent daher ait mis colf
S i uos estes mie si foll
Q' n ne peust auos ap'ndre
B ien sauez uoz poles uendre
E s'it m'it beles 7 polies
Q' n'z ol'ges 7 g'it folies
7 g'it h'enuiz li diroz ia
N'ail m'adaher qui le cunda
H e qui le cude q' ge'
E tes en un bliant de soie

71
p oez uos ceste besoigne faire
I ane uos iouendra tuez
E spee ne lance brisier
D e ce uos poez tant puisier
E si la langue ne uos fait
p ordre sire de uos fait
z uos doinst ioie z lance
D i fem ure volence
H en di rien por uos enseigner
E bien le sauroz apleigner
S i cū len apleigne le chat
S i dira len or se abat
D estre . G . hierent
h a sire qv beleint
E air . G . le puisiez dire
E uidez uos ore uengier ure hōte
z ure malaler en mou
G e len menrai p ma for
S i onqf puis hax dolz amis
J a ni aurai le braz maumif
z sāt chanole des loier
E ge naim mie tel loier
E mi aiez mes fait lirois
E mlt auez dit q courtois
S i uos poez si len mener
D ail totes uoz armes puez
E defarmez miroz uos pal
A rmer se fait ilne le pal

Et il qui de cotes les homes touz
O t lor zps. z sest montez
S oz son cheual foit z adroit
z vint al cheual tot droit
E lor salance iert apuiez
y encoz neltout pas remuex
D e son penser q' mlt li plor
z nepozer. li soleuz or
-ij. del gotel del sac remesles
E lor la noif erent assises
z la tierce aloit remetant
y orce ne pensoit mie tant
z messire. G. se trait
V flui tot soef amblant
S anz faire nul bel semblant
z dit sire. ge uos eusse
S alue. si akretel seulle
V re cuer. cu' ge sui le mien
y au tant uos puis ge dire bien
E ge sui message le roi
E uos mande z pe p moi
E uos megnez pier alui
J l ont ia este du
F ait pcevals q' me coloiem
y auie. z mener me voloiem

a usi cū si ge fuisse pris
 E ū gestioie si pentis
 O ū pense q̄ mlt me plaisoit
 E cil q̄ penser me faisoit
 H aloit mie q̄rant sō p̄
 E deuāt moi en icest ley
 A uoit. iiii. gotes de fies lāc
 E enluminoient le blāc
 C nlesgard. mestoit aus
 E la fresche color del uis
 en ame labele veisse
 H e iapur ne men q̄isse
 E excet fait mesure.
 E ist pensers nert pas vilain
 a inz estoit mlt corroit & dolz
 7 cil estoit foll' & estolz
 O' v̄re cuer enramenoit
 en aus oz desir mlt 7 couoit
 A sauoir q̄ uos voldroiz faire
 E l'roi. sine uos doit desplaire
 S menroie mlt volent
 O 2 me dicez. biaz sire chers
 p̄ muerent fait p̄ce uals
 S i q̄os iest lisenelchals
 p̄ foi verament iest il
 7 bien sachiez q̄ ce fu cil

Q ueroit auos iosta
7 la ioste mlt li costa
Q le destre braz li auez
p ecor 7 si nel sauez
7 la chanole delloee
D oc aige ce cunt loee
L apucele quil feri
Q nt mesure . G . loi
S ise muelle 7 si laut
7 dit sire si der me laut
L irois ne qroit si uos non
p odoe . qnt auez uos non
S ire . sachiez veraiement
Q iai non en baprestre
G . G . voue bigr sire
p cevall mlt sen esoi
7 dit sire bien ai oi
D e uos pter en plusoz leul
7 la conrance de nos deul
D esirovaie mlt aauoir
S ele uos doit plaue 7 seoir
E tel . fait mesure . G
E le ne me plaist mie mams
Q le fait uos . mel pb ce croi
7 pceualt respot p foi
D oc irai ge car il est droiz

V olentz la ou uos uoldroiz
 7 me ferai assez pb' cointes
 D e ce q' ge sui ure' acointes
 L orz vait lun laut' enbracies
 S i comencent adellacier
 h iames cofes 7 ventailles
 7 tient cont' ual les mailles
 p uil sen uol' aie menat
 7 vaillet q'vrent maitenat
 Q' en otre venu estoient
 d'une engarde ou il festoient
 S i fut venu deuat le roi
 S uelre fot il u' fa
 q' ellre. C. en ameine
 L e cheual 7 si demaine
 L i vnt de laut' mlt' gnt' toie
 H ia nul q' la nouele oie
 Q' hof de sacete ne saulle
 7 alenot' ne loz aille
 Q' v' adit alroi s' seignoz
 O r ena leps 7 lenoz
 q' ellre. C. v're mes
 q' k' fu oie pilleute 7 ges
 L a bataille sige ne m' r
 Q' tot ausi hantem' r
 S en retorne s' il imnt
 E onq' d'alt' cop ne recut

51
N' aures de lui cop' ne senti
N' eil demor nel desm'it
N' est droiz q' lor z pl' en ait
N' e q' len die q' l' en a fait
C' e d'ot nos altres ne pomes
V' enir achies - z si mesmes
C' oz noz poors z noz effoz
J' si dit q'v' soit droiz ov toz
S' a volente si q' il soit
z mesure - G' ne uot
N' ener acort s' o' paignon
A rme si tot desarme non
z vnl suent chamblent si t'it
V' ne robe hois de son coffre
A uestir lui plente z offre
Q' n' il fu uestir bien z bel
D'ela core z del mantel
Q' mlt' fu bux z bien lu list
A l'roi q' deuât son t' list
S' enuient and ui main amain
A l'ffire ge uol' amain
f' ait mesure - G' alroi
C' elui qui uol' si q' ge croi
V' roiz mlt' t' volentz
p' alle a xv. roiz entiers

C est cil dōr uos tant pliez
 C est cil q̄tant q̄riez
 C e le uos bail v̄ez le ci
 b ier n̄el la ūe ḡnt m̄ci
 f ait li rois cui en est tant
 Q̄ n̄ q̄t lui saut en estant
 7 dit b̄ar sire bien megniez
 O r uos p̄ q̄ uos men seigniez
 C om̄t ge uos apelerai
 p̄ foi ra nel uos celerai
 f ait p̄ceuals b̄ar sire rois
 J ai non p̄ceuals ligalois
 h a p̄ceuals b̄ar d̄at am̄c
 D es q̄n macoz uos iestet mis
 J am̄t n̄ p̄troiz m̄o uoel
 as t̄ ai eu de uos ḡnt duel
 p̄ uis q̄ uos ni p̄muerent
 E ge ne soi lamendeant
 E dex uos auoit destinee
 S i fu il m̄lt bien deuine
 S i q̄ tote ma coze le sot
 p̄ la pucele 7 par le sot
 E q̄vs li seneschans feru
 7 uos auez bien aueri
 L ordeumaille de tot en tot
 D e ce nest oz nul enredot



De uire cheualiers

à une venue nouele oies

araine uint acest moton de

de noueles oies

de celui qui venuz estoit

tantost q pceuals lauoir

et dit li ce q ce ert ele

et apsl uit la damoisele

et rist qnt il lesgarda

et aitenat qreles en ala

et dist dex doinst iore et hēnoz

a la pū frāche ala meilloz

et esmoign de toz cell q la uoient

et toz cell q veue lont

et la reine li respont

et uos loiez le bien tuez

et ome cheuals esprouez

de bone pece et de bele

p un' resalua lapucele

et ceuals celui q li rist

si la cola et si li dist

se si uos estoit mestiers

et e seroie li cheualiers

et ia ne uos faudroit daie

et la pucele len mercie



Ranz fu la iore q' li rois
fit de pœual legalou
Flareine ⁊ li baron

Q' ten mainent acarlion
Q' la nuit reconne usur
⁊ tote nuit g'nt iore isont
⁊ lendemain auel isrent
J' q' al oerz ior q' il iurent
V ne damoisele q' iunt
S or vne fauve mule ⁊ tuit
L usaman destre vne cogiee
L adamoisele estoit creciee
A 11. creces. vives ⁊ noies
⁊ si les poles s'nt uoies
E est q' li lures les deuisse
O nq' nient si laide adeuise
E je fu neis. dedenz enfer
A mo ne ueistes. si noir fet
q' ele ot lecol ⁊ les main
⁊ encœ estoit ce del main
A l'ant laidee q'le ot
Q' si oil. estoient dui clor
p' eut auli q'ne dun rat
S' est nef fu de singe. ov de chat
⁊ si lieure. dasne ov de bues
S' est denz sembloient moel duet
D e coloz. tant estoient rouf
⁊ sauoit barbe q'ne bouf
L n mi le piz ot vne boce
D eus leschine. sembloit croce



7 sor les reins: 7 les espauls
E p bien fautes por men baules

S or boce en dos: 7 iambes tottes

Q' uont ausi: 9. ii. reoztes

B ien fu faute por mener dance

J' q' deuāt le roi sauance

L a damoisele: sor la mule

A inc mes tel damoisele nule

Ne fu acort de roi veue

L e roi: 7 ses barons salue

T or ensemble gmunerūt

F or q' pceual solement

7 dit de sor la mule salue

H a pceual: fortune est chalue

D erriere: 7 deuāt cheuelue

Q' aldabe ait qui te salue

N e q' nul bien tote te pe

Q' tu ne la retenus mie

F ortune q'nt tu lengrē

E hies le pescheor entē

7 veis la lance qui saine

7 si te fu oz: si g'nt paine

D our: laboche: 7 de plex

Q' tu ne puis de mande

P or quoi cele gote de sanc

S alt p la pointe del fer blāc

7 del graal q' tu veis

Ne de mandas: ne nen q'is

A maleur: tant te ceusses

Q' se tu demande leusses

L i riches rois q' n'ont sefinaie
 Fust ia toz garz de la plae
 7 si tenist sa tre en pais
 O ot il ne tendra point unais
 7 sez tu quil en auendra
 O el roi qui tre ne tendra
 Ne murt de ses plaes garz
 O ames en portot loz marz
 Tres en serot eussillees
 7 puceles des ostelles
 O orphelines remaundrot
 7 maint cheual en mortot
 E ur cil en auot mal poi
 p un dist la damoisele auoi
 & ois ge men uois ne uos henuit
 O l me couient encore anuit
 O ostel pndre loign deci
 H esai si uos auez oi
 O el chastei orgueilleus plex
 O aif anuit mi couient alex
 E l chastei cheuals depl
 A. v. c. 7 sexante sis
 7 sachiez quil ma celui
 O nait same auoqs lu
 O emil femme 7 courtoise bele
 p orce uos endi la nouele
 O la ne faut il qui iaille
 O ne fisse roste ov bataille
 O vielt faire cheualie
 S ela la qert ni faudra mie

cy au qui uoldroit le pl' auoir
D e tot le mot. se euit sauoir
L e lev. z la place de tre
O v len le porroit aler que
S e il estout qui losast faire
V n' rois mlt foiz de mot esclaire
S ia vne pucele assise
O q' gnt henoz auoit q' se
Q' le siege en porroit oster
z la pucele deliures
S auoit estores les loenges
z lespee as estranges reuges
p orroit canore tot oster
E uider donroit cel bon eur
L a damoisele atant se tot
E bien or dit ce q' li plot
S i sen pti sanz dire pl
z messire. G. laut saf
S idit q' son pooir fera
D e li rescore. z si ira
z Gifflez. li filz do redit
Q' l ira s'ider. lui au
D euat le chastel ogueilleus
z ge soz le mot dolereus
F ait kahedins mont irai
H e i q' la ne finera
z pceuals redit tot el
Q' l ne gnta en un ostel
17. nuiz. enclor so aage
H e norra. deltrage passage

n'oueles q' passer ni aille
 He de cheual q' muelz uaille
 Q' tres cheual ov q' du
 Q' l ne saille q' barre alui
 T'ant q' il del graal laura
 Cui len ensert z q' laura
 L' lance qui saine tuer
 z q' la veritez puer
 Liert dire por q' el serme
 He nel laura por nule peine
 z bien m' q' q' cinquante
 S' ensut leue z si creante
 Li uns d' aut z dit z uere
 Q' bataille ne auenture
 He saurd' q' l ne laillent q' re
 T'ant soit enfelenesse tre
 z q' q' il s' appareilloient
 p' mi la sale z il s' armoient
 Guigamb' silz p' mi la porte
 E ntre en la sale z si aporte
 Un escu dor z en lecu
 Vne bende q' d' aur fu
 Guigamb' silz le roi conut
 S' il salua si o il dut
 M' ail' Gaugain ne salua mie
 Ainz lapela de felonie
 z dit Gaugain tu oces
 M' o seignoz z si le feris
 J' m' q' nel deffias
 Honte z repche z blasme ias

S i ten apel de tison
z sachent bien cui cest baron
Q ge mai de rien failli
A cest mot en estant sailli
q essire .G. toz honte
z engreuant li orgueilleus
S el fiex salt .z si le tire
z si lidist por deu biau sire
N e honilliez ure lignage
D e cest blasme .z de cest hotage
Q cest cheuals uos armer
S deffendra ce uos p mer
z idist sire .ia n hon
N e men deffendra si ge non
z porce deffendre mendo
Q l nen apele altrui de moi
q au sige messur li eulle
A lcheual z gel seulle
q le volentz par en quille
z tele amende len seulle
Q cui si ami .z li miey
L edeussent tenir abien
z se il adit son oltge
G e men deffent z rent mo gage
O v ci . ov la . ov lui plana
z cil dit q l la prouera
D e tison laide z ulaine
J q l chief de la qrentaine
D euat leroi de scarlion
Q l pl est biau q absalon

A l'uen sen. ⁊ al'uen auif
 ⁊ ge fait. Gaugain te pleuf
 Q' ge te siudrai orendroit
 L'airai qui aura tort ov drou
 T'antost gungambsilz sentorne
 ⁊ mellire. Gaug. latorne
 O aler apl sanz demozance
 O bone espee ov bone lance
 O v bon hiaume ov bon esou or
 p' senta lui. mais ne li plot
 Q' l' enportast rien de laut
 y. escuierf maine auoc lui
 ⁊ un destter. ⁊ un escur
 a un q' il fust de cort meuz
 O r' apl lui mlt gnt duel fait
 q' aint piz batu. maie cheuol t'it
 ⁊ maie face esgratinee
 a me n'ot dame si senee
 Q' por lui gnt duel ne demait
 Gnt duel enfot mautes ⁊ maie
 ⁊ mellire. G. senua
 O el aventuref quil tua
 q' oroz cont. mlt longent
 v ne rote p' m'eterne
 O e cheuals p' m' la lande
 v it t'paller. ⁊ si demande
 a un esqer qui venoit
 T'oz seuf apl ⁊ si menoit
 l'ndestre un destter espaignol
 ⁊ ot un escu al' col

E seueri di moi qui cil fut
Q ci t'passent z ov uont
S ire cest melian desuz
V n' cheuals puz z elluz
J el tu alui sire ge non
T raez denex messire anon
Q ne ualt mie delui maunt
J si sen uat p tu les plainf
z messire G li dit
A mal si dampnedf maunt
T raez denex quoul ge bien
Q v uad ne men ecer rien
S ire aun toznoier u
Q melianz desuz p'a
Q tre t'ebaur de t'rauel
z uof iriez ia mo' uoel
E l'chabel q're cest de hoz
D er fait messire G loz
D on ne fu melianz desuz
E n' la maison t'ebaur norz
Q il sire si dex me saur
S el peul ama mlt t'ebaur
C ome son home z mlt le cur
Q l'lit mozel ta ov il ur
S on peul fil li comanda
z cil li norri z gada
A l'pl' chierent q'il pot
T ant cune soe fille sor
p roier z req're d'amo
z el dist q'ia anul toz

S amoz ne li otieroit
 T ant q il cheualiers seroit
 7 cil q mlt uolt esplotier
 S e fist luel faire cheual
 P uil sireunt ala piere
 N e puet estre en nule maniere
 F ist la pucele pma foi
 T ant q uol aiez de uat moi
 T ant dar mes fait 7 tant ioste
 Q mamoz uol aura colte
 E ar les choses qn a en bades
 H e sut si doucel ne si lades
 E ome celes q len opere
 P nez vn toinoi amon pe
 S e uol volez mamoz auoir
 O v face folie ov sauoir
 S e mamoz seroit bien allise
 S e ge en uol lauoie mise
 G e ne uoil pas en auenture
 M et en uol mon cuer 7 ma cure
 7 se uol la uolez auoir
 A mon pe fauez sauoir
 E omt q loit q il le face
 Q uol uendroiz en ceste place
 L etoziereit empt a
 S i o cele le deuila
 Q mos a si gn seignorie
 S o cest q sut en la baille
 C onq ne sozet nen veher
 Q len lor deignast q mader

7 uos uoir messire Gains
Feroz ctes mlt q uilant
S e uos ne uos metez de denz
Vferoz ctes mlt q lenz
E l en auroient gnt melher
S e uos loz uoliez aidier
7 il li dist fiere va tan
S erf ton seigneur siferal lay
S ilauste ester ce q tu diz
A tant sen est cil deprez
7 messire G. Chemine
E ot droit ut tunciel ne fine
E l ne pooit alloz passer
7 tiebax ot fait amasser
E ot sel barons 7 sel cosins
7 ot mandez toz sel ueisins
7 il iheret tuit venu
H aut. 7 bal ueine 7 cheu
q us tiebax nor mie tue
E l lor de son ofeil pue
E l toznoist a son seigneur
E ar il auoit mlt gnt peoz
E l nel feist del tor destruire
S ot bien fait murer 7 endune
O el chastel cotes les entes
B ien furent les portes mures
O e pierre dure 7 de mozier
E onqf m ot altre portier
F oz cune peure posterne
O ot li huis nestoit pas de une

J oient lassie amurer
 L i hui fu por toz iorz durer
 O e cuire ert. fers aune espere
 E uluis ot de fer vne chare
 E ant q vne charete porre
 q essire. G. ū laporte
 a p̄t tot son huol venoit
 E ar si fane li guenot
 p aller ov retourn ariere
 E ū uoie nauē charete
 p q̄. vii. gūz liues nauoir
 Q ūt la postue ferme uoit
 S tū en un p̄ de soz lator
 Q̄ estoit clos de piels entoz
 S est soz vn chesne descenduz
 J luec asēs esēz penduz
 7 les genz del chastel le uoient
 O ōr li plusoz gūz duel auoient
 O el toinoi q̄ remes estoit
 q̄ as vn uel cheual auoit
 E lchastel mlt̄ doce 7 sage
 p uillant de t̄re 7 de lignage
 n e ia de rien q̄ il deit
 E om̄t q̄ la finē enp̄st
 Q̄ H. e fust el chastel mes creuz
 E els q̄ uenoient ont ueuz
 Q̄ loz furent de loign most̄
 a uz q̄l fussen el p̄ entre
 S en ala parler atebaut
 7 dist sire si dex me saut

¶ e ai mien escient veu
¶ es opaignont leroi heu
¶ .ij. cheual. q' caient uienent
¶ ui pdome mlt bon les uienent
¶ nes vnt vaine vn toznoi
¶ ge oti bien endroit moi
¶ uos ut le toznoient
¶ illoiz tlor seurent
¶ uos auex bons cheuals
¶ bons seriantz z bons archiers
¶ toz lor cheuals ocitont
¶ ge se sai bien q' il uendrot
¶ renouer de uat ceste pouce
¶ se lor orguelz les raporte
¶ Hos en auromel le gaaign
¶ il la pre z le maaign
¶ le conseil q' cil dona
¶ rebaut atoz abandona
¶ l'armassent z sen eussient
¶ leur arme cil q' uollissent
¶ r' ont ioue li cheual.
¶ l'armes q' uent escuer
¶ al cheual si metent seles
¶ les dames z les puceles
¶ ont p' les pl' haut leuf seour
¶ o le toznoient veour
¶ uient soz elz al plain
¶ les armes mo' seignoz
¶ s' i' coudierent toz de p' muer
¶ l' reut .ij. cheualiers

81

p orce . q̄ . ii . escuz moient
Q̄ al chesne pendu estoient
7 dient q̄ bien sūt monteés
7 del veour mit buer sūt nées
E ces . ii . cheuals ürom
Q̄ deuât eles s'armerom
J si les unes deunoient
7 de cels . ior qui disoient
H e . der qui est cest cheuals
Q̄ tant a armes . ed esters
Q̄ l eneussent assez dui
S il na oyaïgnon auoc lui
E fera il de . ii . escuz
A me cheualiers ne fu ueuz
Q̄ portast . ii . escuz ensemble
p orce sūt muelle me semble
S e cest cheuals qui est seuf
p orca ces escuz andeus
S ve q̄ cels issi ploient
7 li cheual sen issioient
7 la fille tiebaut lainz née
E st en laton en haut monteé
Q̄ le cornoi auoit fait jndre
A uoc lainz née estoit la mendre
Q̄ si t̄coïntent v estoit
S es braz . q̄pelee en estoit
L a pucele as manches perues
E ar es braz les auoit esées
A uoc les . ii . fillet tiebaut
S üt tores monteés en haut

Dames & puceles ensemble
Et li toznoierz assemble
D'euat le chasteil maintenat
Mais n'ot nul si avināt
Come melianz desliex estoit
E esmoign samie qui disoit
A s' dames tot enuiron lui
A me: mais uoir tant ne menbeli
H' cheual: q' ge veisse
H' esai p' quoi uos en mentisse
E ant q' fait melianz deliz
D' on nest a solaz & deliz
D' e si bel cheual veour
E ist doit bien en cheual seour
Et la lance & lescu porter
E si bel sen ser deporter
Et saouer quilez li seour
Li dist q' pl' bel iauoir
Et cele ensu mlt' correce
S' i s' est por li ferir drece
Mais les dames ensu latent
S' i la detienēt & delatent
E ant q' cele ne la desat
D' ot mlt' durement li pesa
Et li toznoierz giance
D' v' ot brisiee maire lance
Et maint cop despee feru
Et maint cheual abatu
Mais ce sachiez q' ep' li colte
E a si bon cheual ioste

E deuant salance ne dure
 H quil nel port aïre dure
 S e la lance loel li peçote
 G ñz cõps de lespée iemploie
 S i le fait mielz q tuit ne fõt
 E dune part . 7 dauf sũt
 S ma si gũt ioie samie
 E le ne se puet tenir mur
 A ñz dit dame vées mueillef
 A inc ne veistes lespareilles
 H e mauf nen oustef pleg
 V eez le meilloz bachele
 Q veiffiez mes de uoz ielz
 E pb est biauf 7 sil fait mielz
 E tuit cil qui sũt al toznoi
 7 la peçote dit gi uoi
 p b bel . 7 meilloz se deuient
 7 cele maïcenãt li uient
 E ome feïme enflambée 7 chaude
 V of garce . estef uof dõc si bande
 E pure maleüenture
 O fasset nule çature
 V lasiner q geusse loee
 7 tenez oz ceste ioee
 S i uof en gardez al f forz
 L oel la fiert . si q toz set doiz
 E ñz eluf lia seelez
 7 les dames qui sũt delez
 L en blasmt mlẽ . 7 si li tolent
 7 puis apf si reparolent

D e mon seignoz · G · entreles
D ex fait lune des damouilles
C il cheuals desoz cel charme
E atent il q il ne sarme
V ne altre pl desmesuree
R edit il a lapau iuree
7 vne ale redit apres
W archeanz est nel ditef mes
A inz est changierres fait la qite
J l na talent q il deparce
A spoures cheuals encui
E el auou q porte auoc lui
H e cuidiez pas q ge uos ment
E est monie 7 vailleleinte
E n cez forrius 7 en cez males
V our ep auez cez langues males
F ait la peccie 7 sauez tot
E iudiez uos q marcheanz port
S i gilde lances q cest porte
E ctes ml me auez hu moze
Q tel diable auez dite
F oi q ge doi seint espre
J lsemble mietz toznoiez
E marcheant ov changeoz
E heuals est bien le resemble
7 totel les ales ensemble
L i dient porce bele amie
S il le semble ne lest il mie
W aif il le se fait ressembler
P orce q illi cuide embler

L et columes et les et les paages
 f ois est. et si cunde estre sages
 Q de cest san sera il pl
 E om leues atanz et repl

O elanecin vilain et fol
 et sin aura. La hart elcol

Mestre. G. derent
 Cotes cez rampones entent
 C. les dames dient delui
 S in a gnt homte et gnt henun
 q an il pense si araison
 Q n lapele de tison
 S estract q descendre sen alle
 Q sil naloit alabaille
 J si oil loc encouant
 J lauroit lui hom auant
 et puil son lignage apf tot
 et porce ql est entredot
 Et l ne fust afolez ov pl
 H e sest del toinoi entremis
 et sin ot il mlc gnt taleur
 Q il voit le toinoieint
 Et toz ioz enforce et amende
 et melianz deluz demande
 G rosses lances poz mielz ferir
 T ote ioz i q la ferir
 f u li toinoiz deuat la poere
 Et gaugn ifaut si lenpoere
 l a ov il mielz le cunde auour sauf
 V n eleuer mlc gnt et chauf

U oient les dames qui tenoient
U n trouf de lance & si portoit
U ne crochiere soz son col
U ne des dames mee & fol
T antost lapele & si li dit
D anz escuier si der maie
Q u'il estes folz & estapez
Q u'il en cele p'sse hapex
E ez ferz de lancez & cez crochieres
& cez t'nconz & cez t'cheres
S i vos istances de sachier
Q u'il si embar petit sachier
& ge uoi ei m'ie p's de uoi
E ncel p' la de desoz nos
L a uoir sanz garde & sanz deffense
F onz est qui a son p'u ne pense
D e mentres q' il le puet faire
& veex le pl' debonaire
C heual qui onq's fust nez
Q u'il qui li auroit coz plumex
L es g'nonz ne se mouroit il
Q u'il n'avez pas le gaaign uil
Q u'il ais p'nez si seroiz sauoir
E oz cez cheualz & l'aut auoir
Q u'il ia n' nel uoi deffendra
Q u'il amtenat cil el pre ent
& si ferz vn descheualz
D un t'ncon & li dist vassalz
D on nestes uoi sanz & haitez
Q u'il tore ioz ei gardez

H e nule rien ni quez faice
 n escu te ne lance frante
 o rna fait il atoi q̄ tant
 L a coison poz q̄ il remaint
 S aunal tubien espoir encore
 q̄ au p̄ mon chief ce mert pal ore
 Q̄ dire nelte deigneroie
 o r fui deci si u ta uoie
 7 si va faire tabesoigne
 q̄ amenant cil de lui seloigne
 n e ne fu tels q̄ puis osat
 p̄ ler de rien qui li greuast
 7 li toznoz atant remaint
 q̄ au cheual ior p̄s maint
 7 maint cheual ior ocis
 S en oient cil de hozz lepis
 7 cil de denz igaaignerent
 7 al par refancierent
 L endemain rassembleroient
 E n la place 7 corneroient
E si deprent la nuit
E puis rentrent el chastel tuit
 E il qui en estoient estu
 7 mesure Ḡ iv
 Q̄ ap̄s la rote ientra
 7 de uat la porte encont
 L e pdome le vanastoz
 Q̄ le conseil maison seignoz
 o na del toznoz cometes
 E il le pa de hbergies

¶ Et debonairement et bel
et dist bien sire eueit chastel
Et si uere ostel toz atornes
Se uos plaist humain seioner
Car se uos auant aiez
Bon ostel humes nauez
Porce de remanour uos p
Ce remandrai uere mce
fait mesure. C. biant sire
Car iai assez pis oi dire
Li vaualloz a son ostel
Len maine plant dun et del
Si il demande q deuoit
¶ Et le toz auoc ell nauoit
A rme. portees al tornoi
et il lendit tot le por quoi
¶ En la pele de raison
Si se doit gard. de pson
et de lui blecier et malme
¶ Et ant q il se puisse horl met
¶ Et el blasme qn lia sus mit
¶ Et lui. et estoz set amis
porroit honur por sa demore
¶ Si il n pooit venir a hore
a la bataille q empse
¶ Li vaualloz forme lenpse
et bon f cedir len sauoir
¶ Se por ice laisse lauoit
¶ Le tornoi. il ot fait raison
¶ J m len moine en la maison

L i Vanassois. 7 si descendent
 7 les genz de lacort entendent
 A lui encuser durement
 S i entienent gnt plement
 C omt loz sirez pndre laille
 7 sanz nee fille ituaile
 D e qn q ele puet 7 fet
 p oz sa seoz q ele her
 S ire fait ele ge sai bien
 Q uol nauz hui pdu rien
 A inz cuit q gaaignie aux
 A llez pb q uol ne sauez
 7 si uol dirai bien comt
 J a mar ferouz q solefit
 E omandez q len laille pndre
 J a cal ne losera deffendre
 Q i amene la en la uile
 Q i l sert de mlt maluaise guise
 Q n il uait en marcheandise
 S ise fait fnt enitel guise
 Q seuz 7 lancel fait port
 7 cheual endestre menes
 C ar usi les costumet emble
 p ozce q cheual resemble
 M ais oz len rendez la desserte
 J lest chief garin le filz berce
 A ostel qui hbergie la
 p a orendroit en ala
 Q ge u. q il len menoit
 T or illi cele se penoit

En li feist 7 mal 7 home
7 li sirez meismes monte
Q' l meismes aler i uelt
Et ot droit ala maison saqelt
O v mesure. G. estoit
Q'nt sa petre fille uoit
E il iua entel maniere
S i sen ist p vn huis d'entriere
E le na soign q' len la uoie
E lua mlt tost 7 droite uoie
A lostel mo' seignoz. G.
E hies dan garin le fil brain
E auoit .ii. filles mlt beles
7 q'nt ce uoient les puceles
E lor petre dame uient
J oie faire lor en couent
7 si fut eles sanz fautive
E hakuine p la main la ple
S i len mainent iore faisant
L es iels 7 la boche baisant
Q' aus remonter fu dantz garins
Q' nestoit pouf ne fiarins
7 ses filz rebautz auoc lui
S i sen aloient ambedui
A lacort. si q' il soloient
E lor seignoz pler uoloient
S i lengrent en mi la rue
7 li vauassors. le salue
S i li demande ov il aloit
7 cil li dit quil se uoloit

A ler· en la maison deduire
 p· foi· ce ne me doit pas nuire
 F· ait dāz garnis· ainz le uos pndre
 q· archeanz est si a auendre
 C· heuals· z cheual· se fait
 A uoi· ci a t̄p vilein plair
 F· ait dāz garnis· q̄ uos oi dire
 C· esui ūre hom· z uos messire
 q· aī ge uos rent ci mō homage
 D· e moi· z de tot mō lignage
 V· deffī ci tot maītenāt
 A inz q̄ cestui delauenāt
 F· auz amō oste uos solfusse
 A me noi talent· q̄ gel feisse
 F· ait li siref si maīr der
 H· e ūre oste· ne ūre oster
 N· aura ia sēnoz non p· moi
 N· on pas porce· en moie foi
 Q̄ il ne maīr mlt̄ bien este
 C· onseillie z amonestē
 C̄ n̄z m̄ez fait li vauailloz
 z ce maīr ia mlt̄ ḡn̄z amoz
 Q̄ uos uendroz veour mō oste
 L· i vns delez laut̄ sacoste
 T̄ ot maītenāt z si sen uont
 T̄ ant q̄ alostel venu sūt
 O v messire· C̄· estoit
 Q̄ m̄ messire· C̄· les voit
 Q̄ mlt̄ estoit bien enseīgnēz
 S· ief salue· z dit bien ueīgnēz

E il le resaluent andui
p uis si saissent delez lui
L or lia li pldom enqs
Q' estoit mes del pais
p oz quor se estoit leior tenuz
p uis q' l' tornoi estoit venue
E il ni auoit tornoi
7 il ne lia pas noie
Q' l' reust flait 7 hoie
Q' auis nepozec ap' li conte
Q' de tison lapeloit
7 ni cheuals si sen aloit
D' effendre en une cort real
A coulon eustes leial
F ait li sirel sanz nule faille
Q' auis ov sera cele bataille
S ire fait il deuant leioi
D' escharlon aler endoi
7 ge uois mlt bien ce cur
E uos il iurai conduit
F ait li sirel q' uos menra
E ar poze q' l' uos couentra
p mlt poure tre apasser
Q' donrai vitaille apoze
7 cheuals qui lapozeroit
7 messire. G. respont
E il na nul mestier del pndre
E se len puet tuer auendre
J l' aura apleme vitaille
7 bons ostels q' l' pr q' l' aille

87
7 tot q̄q̄ mestier li iert
7 porce del sien rien ne q̄ert
A cest mot li fires sen part
A l'p̄tir. uir de lautre part
S'apetece fille venant
Q̄ p̄ la iambe maïtenāt
Q̄ ò seïgnor. G. embraca
7 dist biaux sire entendez ca
Q̄ uos clamer me sui uenue
D e ma seroꝝ q̄ ma batue
S i men fautes droit si uos plaist
7 messire. G. se taist
Q̄ ne ser. acui ele dist
7 messire. G. li mist
S a main. soz la teste riant
L os li radit de maïtenāt
L adamoisele 7 si le tire
7 dist entendez ca biaux sire
A uos de ma seroꝝ me claim
Q̄ ge nai chiere ne nē aim
Q̄ por uos ma hui faire home
B ele fait il amoi q̄ moure
Q̄ l droit faire uos enpuis. gie
L i p̄dom q̄ or p̄l congie
D t q̄ la fille li demande
S il i adit q̄ uos q̄mande
V eur. clāmer alscheuals
7 G. dist bixt sire chiers
E st ele nre fille donq̄s
O il mais ne uos chaille onq̄s

f ait li sire de la parole
e nses est nice chose zfole
E tes fait mesure. G.
D oë seroie ge mlt vilains
S e la volente ne faisoie
D ites moi fait il tote voie
q es enfes dolt zdebonaire
E ldroit v en porroie faire
D e uire seroz. zcoment
D emain fait ele solem
S i v plest por amoz demoi
p orcevoiz armes al tornoi
D ites moi dde amie chiere
S onqf mes feistes proiere
A cheual. por nul besoign
H aie sire. nen aiez soign
F ait li peres q qle die
N entendez pas ala folie
z. mesure. G. li dit
S ne si dampnedex maie
A inz a mlt bone enfance dite
C ome pucele si petue
N e ia ne len refusera
q au qnt li plest de main sera
V ne piece ses cheuals
V re mei biaul sire dners
F ait cele qui tel iouie ena
E p qf piez len enclina
A tant si sen part sa zpl dire
S a fille enreporte li sire

S or le col. de son palestro
 ⁊ si li demande por quoi
 Q ele tencont estoit montee
 ⁊ cele lia bien comtee
 L a verte de chief en chief
 ⁊ dist sire mlt mestor get
 O e ma seroz. q telmoignoit
 Q melanz deliz estoit
 ⁊ mieldres. ⁊ pl' biaz de toz
 ⁊ ge auoie la desoz
 E l pre veu cel cheual
 ⁊ si ne poi mie laisser
 E en gre nel deisse
 E pl' bel delui iuesse
 ⁊ porce ma suer mapela
 G arce fole ⁊ entrepela
 ⁊ dahe au cur ce kubel
 L es treces. us q l' haterel
 A ndeus t'chr me laisseroie
 O ot mlt empi nee seroie
 ⁊ couent q dem ain alioz
 Q es cheuals en mi letoz
 A batist melanz deliz
 A dde seroit cheuz liex
 E ma dame ma suer enfaut
 Q ena hui tenu telplaur
 E totel les dames hennue
 Q us qz uenz chier apou deplue
 B ele fille fait li prosdon
 G e uos comant ⁊ abindo

p oice quil sera coraiste
Q uos aucune diuerse
L enuoilliez ov manche ov guimple
7 cele dit qui mlr fu simple
O k volentz qnt uos le ditel
O ait mes manches snt li pettel
Q nuoiex ne li oseroie
E spour sune len enuoie
J l ne la pferoie ia rien
E ille gen pensera mlr bien
E ait li pettel o uos tashiez
E gen sui mlr bien aeliez
J m plant ent sel brax
L en porte 7 sa mlr gnt solax
O e ce q il lacoie 7 tueur
E ant q deuât le palais uient
7 qnt laur la uoir venir
7 celi deuât lui tenir
S in ot gnt henn en lō cuer
7 dist sire dōt uient ma suer
L a pucele as pettel manchel
J a set mlr de cors 7 de guenches
O k sient ia tost apstee
7 dōt lauez uos apozee
7 uos fait il qn uolez faire
V uos en deul hiez bien taire
Q le ualt mrelz q uos ne fauel
Q sel treces li aiez tuel
7 batue dōt nte me poise
H auex me fait q coraiste

89

L or fu cele mlt despitue
p or son pere q li ot dite
C este rampone z un asu
z il fist un ūmeil samit
q autenant dū sien coffre tūre
z si en fist taulher z faire
v ne manche mlt longue z lee
z sia sa fille apelee
S il dit sire or nos leuez
D e main matin z si alez
A lcheual aux ql setmueue
p amor ceste manche nueue
L idonvoiz si la portera
A l tornoi qnt il ira
z cele respot a son pere
Q luef ql ūra laube clere
J ert ele to uoel esueilliee
z leuee z appareilliee
L i peres sen part a cest mot
z cele qui mlt gnt iote en ot
A totel ses qpaignes pe
Q eles ne la lassent mie
A l matin dormir longem
A unz lesueillent sinelemt
L ues q eles ūront leuz
S eles voelent auoir samoz
z cele mlt t bien le firent
Q maiteuar q eles uurent
A l mannet laube creuer
L a firet vestir z leuer

La pucele main leua
Et floce sole en ala
A lostel mon seigneur
Oy au ele nuunt pas si main
Et il ne fussent turt leue
Et fussent al mostier ale
O n' messe qn loz chanta
Et la damoisele tant a
E hiel le vauassoz demore
Et lozent longuement
Et oi tot qnq; il durent
Et ne del mostier re uenu furent
Et tre mo seigneur
La pucele et dit dex uos laur
Et domst henor hui en cest ioz
Et portez por la moie amor
E este manche q ge tiegn ci
V olentz la ure merci
F ait messire . C . amie
A pr ce ne tanderent mie
Li cheual qui ne sarmassent
A rme hoz del aule amassent
Et let damoiseles resut
Oy onteel for let murs amont
Et let dames del chafel
Et viret assembler les
O el cheuals forz et hardiz
O euat toz melian deliz
S en uait armez toz
Et ot let gpaignons la tierce

90

Bien loign .ii. arpenz & dem
Q'nt lamie uoit son ami
Si ne puet la langue tenir
Ainz dist damel veez venu
Celui qui de cheualie
A le p'st & la seignour
& mesure .G. s'esmuer
Tant q' cheual port le puet
N'est celui qui point nel redote
& met sa lance en pieces tote
& mesure .G. fiert lui
Si ql li fait mte gnt henui
E maintenat le porte al plain
& tent al chaceor la main
Si el pnt al frain & si le baille
A un uaslet & dit ql aille
A celi por cui il toznoie
Si li die quil li enuoie
Le p'mier gaaign ql a fait
Le ior si uelt q' ele lait
& **U**li vallez atote la sele
Le cheval meime ala pucele
Q' delator la bien ueu
D'une fenestre ov ele fu
D'an melianz deliz cheour
& dist suer oz poez veour
D'ant melianz deliz gisant
D'uos aliez tant p'sant
Q' set si doit adrou p'siez
D'ripert ce q'ge dit iez

o r uoit en bien s'ider me saut
E il ia tel qui m'elz uant
E ot issi cele aesciant
Vant la seroz g'liant
S i qle la giete del lan
E el li dit garce tait tan
E surmel ten oi mot soner
J a tirai tel buste donez
E nautal pie qui te sostiegne
A uoi suer de deu uol souiégne
F ait la d amoisele petue
E me la sai uerite dite
H e me deuez uol mie barre
P foige le u bien abacre
E uol ausi bien oge fil
H encor ne mest il mie aul
E l ait pour de reuener
E loze endeuez creuez
S i le dirai ge tote uoie
E l na dame ci q nel uoie
J amber. E gesir tot plat
L ois lieust done va stat
L aul. sen li uollist soffrir
Oy aul ne li laissierent ferrir
L es dames qui encor estoient
A tant lescuer venir uoient
E le cheuat menoit en dest
L a pucele ayne fenest
E rueue seant sili p'sente
E ele m'iciz pl de treme

L'en rent: & fait le cheual pndre
 & cil en uant les mœz rendre
 A son seigneur qui sembloit estre
 O el tomoient sire & mestre
 O l'ua cheual: si comme
 S' de la lance alui sacome
 O l'ne li tolle les esser
 O n'qst de gaagner des her
 He fu mes si emalemez
 .iii. ena le ior p'sentez
 O il gaigna de la main
 S'en enuoa le p'merain
 A la damoisele petee
 O el aut a la feme sa qre
 A l'vauastor: cui il mist plot
 Vne des .ii. filles ot
 Le tierz: & laut ot le qrt
 & li tomoit atant de part
 S' sen ent p'mi la porte
 O esire: O. qui en porte
 O une part & laut le p's
 J' l'estoit pas encoz midis
 O n' il fu p'tz de lesto
 O esire: O. el reto
 O t de cheuals si gnt rote
 O pleine en fu la porte tote
 & trestut cil q' le suoient
 E n'qre & demand: uoloient
 Cui il est & de ql' oree
 J' la lapucele enstree

A l'entree de son ostel
7 ele ne fist onq's el
q' au' q' tost alester le fist
S il salua 7 li dist
D. c. moiz fait ele sire
7 il lor bien q' le uolt dire
S il li respondi yme frans
A ncois serai cheuiz 7 blanz
p uoile q' ge me recroie
D e nos seruir ov q' ge soie
J ade uos ne serai si loign
S e sauoir par u're besoign
Q' ia estoignes me recroie
Q' a u're besoign ne reuiegne
Q' n' m'z fait la damoisele
J n' polent cil 7 cele
Q' n' les pes uint en la place
Q' de tot son pooir porchace
Q' mesure . G. remaigne
L a nuir 7 q' son ostel pigne
q' au' ancois li reqert 7 pe
S e lui plaist q' son non li die
q' ellire . G. set condie
D e remanour . 7 si li dit
S ire . G. sui apelex
Q' n'q's mel non' ne fu celex
E n leu ov il me fist req's
H e onq's encor nel dit
S ancois demande ne me fu
7 q' n' li fire a entendre

Et cestoit messire. G.

Et le fa sel cueit de ioie plains

Et dist sire et vos remanex

Et nuit mo seruisse puer

Et arier de rien ne uos serui

Honq̄s en mauue neu

Et heual. ce uos puis uer

Et ge tant uollisse honoer

Et remanoir mit le pia

Et messire. G. lia

Et ore la priere elcondito

Et lada nel moisele petre

Et nestoit tole ne maluaite

Le p̄t alpie et le barie

Et adampne deu le gmande

Et messire. G. demande

Et le liaoit barie

p̄ tel entencion le pie

Et deli li resouenist

Et n̄ q̄ lev q̄ il venist

Et il li dist n̄ dotex mie

Et si maux dex bele amie

J. ames ne uos obliera

Et n̄ ge de ci depora

Tant sen part et oge p̄t

Aso oste et alautre gent

Et le gmandent a deu cur

Et messire. G. cele nuit

Et n̄ une obediencie iur

Et si or q̄q; il li estur

Et lendemain bien par matin
A loit cheualchant son chemin
Et ant q'il uir vn espallant
Biches q'aloient peillant
L'ex l'alle d'une forest
A l'ualet dit q'il sarest
Q'vn de ses cheuals menoit
Tot le meilloz et si tenoit
Vne lance mlt roide et fort
S'alance dit quil li aport
Et q' son cheual li estraigne
Celui al mane endestre et pigne
Son palestroi et si le maint
Et celui mie ne remaine
Q'li la saiz demorance
Baille le cheual et la lance
Et il sen tozne ap' les biches
Et si lor fist sanz cors et guischel
Q'vne blanche en ent p'it
L'ex vn roncor et si li mist
S'alecol la lance entuer
Et la bische saut qme ferr' et
S'ili estoit et il apres
S'ichaca tant q'abien p'it
L'aretemist et arestat
S'isels cheuals ne desferast
D'un despier deuant tot anet
Et mesure .vi. se met
A p'it son hnoil ala uoie
Et sent q' ses cheuals tendroie

93
S or lui. si li hēme ep
ay ait il nefet q' la fait clop
S estot el pie feru ne la
E amost yonet apela
z si le gmande adescendre
z de son cheual garde pndre
Q' cloche mlt el durent
y onex maitenāt descent
S ilieue le pie en haut
z truaue q' vus fert isaur
z dit sire il estuet ferrer
q' ia humet q' del enner
E or loauer. tant q' len fuisse
f eue. qui referer le puisse

Duis enrent tant ql' uient
Gent. qui hors du chastel eussiret
z vindrent tote vne chaucee
O euat iauoit gent seccat
G arcons apie qui chiens menoient
z veneor. apst venoient
Q' portoient espiez enchanz
A pt or archues zlerianz
Q' art z lauet auoient
A pt cheuals. venoient
z apst toz les cheuals
L n uindrent dui sor loz desters
O or li vns estoit iouenciaus
S or toz les altres gentz zbiaus
J cil seus mō seignoz. G.
S alua. z pt par la marz

Et dit sire ge uos retiegn
A lez uos en la dot ge megn
S i descendez en mes maisons
Bien est humes tens et saisons
De hbergier se ne uos poise
J ai vne seror mie cortoise
Et de uos gnt mie fera
Et est siret uos imerra
Et uos verez ci delez moi
L on dist alex ge uos enuoi
Biau opaign auoc cel seignor
S il menez ama seror
S aluez la fistot auant
S il ditel q ge li mant
P or lamor et por la gnt foi
Et doit estre entre li et moi
S ele onqf ama cheualier
Et le amr cestui et agne chier
Et qle tant face de lui
Com de mor qui ser tieres sui
Et el solaz et tel opaigne
Li face qui ne lui get mie
Et ant q nos soient reueni .a.
A uoc lui de bona uent
S i nos suex hastuement
Et ge men uoldrai reuenir
P or li opaigne tenu
A l plz tost q ge porai onqf
Li cheual sen part adonqf
Et nre ele laura retenu .b.

94
En mon seignoz. G. o duit
La oy demort le heent tuit
En ais il n'est pas coneur
Car onq's mes ni fu veuz
Si m'cude auoir nule garde
Le siege del chastel esgarde
Q' sor vn braz de mer seoit
Et les murs. et la toz veoit
Si fort. q' nule rien ne dote
Et regarde la uile tote
P' uilonee de mlt bele gent
Et les changes dor. et d'argent
Et stoz coüz. et de monoes
Et uoit les places et les uoies
Et otes plaines de bons ouers
Q' faisoient diuis mestiers
Si q' li mestier s'it diuis
Et il fait haumes. et cil haubs
Et cil seles. et cil blazons
Et il lozems. et cil espons
Et cil les espees forbissent
Et il solent dras. et cil les tissent
Et il les peignent et cil les tondent
Et cil altre oz. et argent fondent
Et font veures riches et beles
Et opes. henas. et escueles
Et ioiaus oures aelmaus
A maus. ceintures et fermaus
Bien puit len. cuder et coure
En la uile eust toz toz fore

De tant auoir estoit plain
De cire de pouvre & de gigne
& de panes vaues & gies
& de plusors marcheandises
& totel ces choses regardant
S ont ce quil si aillent tardant
Ont tant ale q la coe furent
& vallet furent q recurent
Tot les hnois & laut atoe
Licheual ent en lato
A uoqt mo seignoz . G.
& si le maine p la main
J qn la chambre ala pucele
& si li dit amie bele
V se freres saluz uos mande
& de cest seignoz uos gmande
Ql soit henozes & feruz
S i nel faues pas enuiz
Q auil estoit ausi de bon cuer
E u se uos estes la suer
& sil estoit ure frere
Q r gardez ne soiez auere
De tote la volente faire
Q auil large & franche debonaire
Q z enpensez q r ge men uois
Q l me couent siure enbois
Bele respot q gnt iore ena
Benevoiz soit q men uoia
E el gpaigme q est ceste
Q li bel gpaignon me pste

95
H e men het pas soe mēci
B ian sire or venez seoir ci
f ait lapucele lez moi
p oice q̄ bel. ⁊ gū uol uoi
⁊ por mō frere q̄ me p̄e
V ferai bone gpaigne
T antost li cheual. seatoine
Q̄ auoc est pl̄ ne seiozne
⁊ messire. G. remaint
Q̄ de ce me ne se plainit
Q̄ il seus o la pucele
Q̄ mlt estoit courtoise ⁊ bele
⁊ tant estoit bien afattuee
Q̄ pas ne cuide estre agentiee
D e ce q̄le est seule auoc lui
D amoz polent ambedui
E ar sil dait chose plassent
D e gū oïose se messassent
q̄ ellire. G. la reqert
D amoz ⁊ p̄e ⁊ dit q̄l est
D el chert amis tote sa uie
⁊ ele nel refuse mie
A iuz li oïe voleat
V n̄t vauallors endementaers
E n̄t laienz q̄ mlt lor nuz
Q̄ mon seigneur. G. conut
S ilef tua embaisant
⁊ gū iou ensemble faissant
⁊ del q̄ il uir cele iou
H e pot tenu la boche coie

S i secria agnt uertu
f ème home soiet tu
7 der te destrue 7 s'onde
Q lome de t'ist le monde
Q tu deuroies pl' har
T e laisses issi giour
7 si te bante 7 si ta cole
f ème malaurose 7 sole
T u fais bien ce q tu doit faire
E tes mains li deusses t're
D el uent le cuer q la boche
S i ses bantiers al cuer te roche
L e cuer del uent lias t'ir
Q auil assez eusses muelz fait
S al mains arachie li eusses
E ar issi faire le deusses
S e fême doit faire nule rien bien
E n celi na de fême rien
Q le mal her 7 le bien aime
f aut qui puit fême la claime
E la en pert ele le non
O v ele naime se le bien non
Q auil tu tel fême bien le uoi
Q cil q la sier delez toi
T ocist ton pe 7 tu le bantes
Q n't fême puet faire ses autel
O elsoz pl' mlt' petit li chaut
A cest mot eut auerel saun
A mcois q messire
L i eust dit ne pl' ne mains

7 cele chier elpauement
 7 iur palmée longent
 7 mesure. G. la fert
 S ilen relieue pale 7 üt
 D ela peoz qle ot eue
 7 qnt ele fu reuenue
 S i dit oz somes nos mozt
 P oz uol mozrai encui aoz
 7 uos mien escient por moi
 J auendra ci si qge croi
 L a gmuine de ceste vile
 t ost en aura pl de vii mile
 D euat ceste tor amassez
 q as caienz a armes allez
 D ot ge uos armerai mlr tost
 V nf pldom de flot vn ost
 p ozout ceste ende deffendre
 q amencat coz les armes pndre
 E ele qui nestoit pas seure
 Q nt ele lot de larmeure
 B ien arme si doterent mainf
 7 ele 7 mesure. G.
 q as q tant de melchies ior
 Q descu point auoir nepot
 S ifist escu dun eschequer
 7 dist arme ge ne quer
 Q mailloz altre escu qre
 L os ula les eschel aie
 D juone furent. x. tanz gros
 Q altres eschel. 7 de pl dur os

O r mes q̄ q̄n doie auenir
C uida bien contreremir
G. Lentreē De lator
Q̄ auoit carnte escaliboz
L a meilloz espée q̄ fust
Q̄ t̄nche ausi fer come fust
L i vauallōz fū hořz alex
S i t̄ua seant lex alex
D ne assemblee de vilain
L e maior z les cheuerain
z daut̄s baron afouon
Q̄ nauoir pal p̄ pouon
A int estoient z gros z grant
z cil uint la pl̄ q̄ le pal
C riant q̄ al armet seignoz
S i rous p̄ndre le t̄noz
G. qui mon seignoz ocit
O v est ov est fait cil z cil
p̄ foi fait cil ge lai t̄ue
G. le t̄noz proue
C ucele toz ov il lute
S acole n̄re dame z baile
H ele nelen q̄redit de rien
A mouz le suestre z le velt bien
Q̄ aif oz venez si l'ouat p̄ndre
S a mon seignoz le potz rendre
Q̄ le lauroz z bien agre serui
L it̄e a bien deserui
Q̄ l'ouat a home amenez
z nepozec uif le puez

Q'il lamera mielz uif q' mort
 o'ellures. 7 si na pas tort
 Q' chose morte rien ne dote
 E' stormissiez la uile tote
 S' i faites ce q' uos deuez
 E' auost fest li mares leuez
 7 tuit li escheuin ap's
 L' ois veilliez vileins eng's
 Q' p'nent armes 7 g'armes
 E' il p'nt vn escu sanz en armes
 7 al vn hui' 7 al vn uan
 Li c'eres ce vn ban
 7 esto'z li p'ples saune
 S' one li sanz de la g'mune
 p' o'ce q' n' ni remaigne
 H' ia si maluan' q' l' ne p'igne
 F' orche ov flael pic ov mace
 A inc porz assaillir la limace
 H' ot en lombardie tel noise
 H' ia si petit q' ni uoise
 7 q' aucune arme ni port
 E' th' uos mon seignoz. G' mort
 S' i dampnedes ne le o'seille
 L' a damoisele sappareille
 O' e' lu' aidier g'me hardie
 7 ala g'mune se'ce
 H' u' hu' fait ele vilenaille
 E' hien en ragie pute seruaille
 Q' u' diables uos ont mandez
 Q' volez uos q' demandez

Et ia deus iore ne uos doint
Et q̄rez uos nen aurouz point
D el cheual qui est cauant
Ainz en iama n'essai q̄nz
Si deu plaist moztz et abolez
Il nest me cauentz uolez
He venuz p̄foi reposte
Ainz le mi en uoia ahoste
O el fieres et bien p̄ree en fu
Et l'etant feisse delu
Com del cost mō frere de tuaine
Et venex men uos auilaine
Se por la proiere li faz
E ompaigne et iore et solaz
Oir le uoldra si loie
O q̄s por el ne li fit iore
H altre folie n'pensai
Porce p̄s mauḡ uos ensai
Et uos si ḡnt honte me fouel
Et uos venez espees c̄tes
A l'huil de ma chambre sor moi
Si ne sauez dire por quoi
Et se uos dire le sauez
A reſnuée ne men auez
Si me uent amlt̄ ḡnt despit
Et q̄ cele son talent dir
Et al luis aforce peoient
A l'coignees q̄ il tenoient
Si l'oc̄ en .ii. moiez fendu
O auſ mlt̄ loz a bien deſtendu

Li portier qui de denz estoit
 Et lespée quil tenoit
 A si le pmerain paie
 Et li altre ensuit esmaie
 He n' avant t're ne lose
 Et halscunt garde la soe chose
 Et chascun de sa teste cant
 A si hardiz auant ne uient
 Et le portier cant neredot
 J a metz cest q la main ibot
 He q il face auant vn pas
 La damoisele les eschal
 Et iurent plepauerit
 Lor rue mlt iueent
 Si est estrainte et secoziee
 Et iure come correchiee
 Et le les fera toz destre
 Se ele onq puet anz qle muire
 Et as li vilein en rieu sut
 Si iurent q il abatront
 Lator soz est sil ne serendent
 Et cil muez et muez se desfendent
 Et est eschet q il loz ruent
 Li plusor aneres sen fuient
 Et loz assalt soffrir ne puent
 A s bonz puet dacier lator fuient
 A usi q por lator abatre
 Et saillir nosent ne gbatre
 A luf q bien loz est veex
 Et eluf si uos plaist me creez

El estoit si estroiz & bas
E ensemble n'entrassent pas
O u home si apenes non
P oze le pooit bien un profdoy
B ien oretenu & deffendre
P o vilains desarmez porfend
P qd denz & esceruelez
S i m couunt pas apelez
O illoz portier ql i auoit
O e tot ice rien ne sauoit
L i sire q hbergie lot
O aif il reuint pl tost ql pot
O el bouf ov il ala chacier
T ote uoies apies dacier
E nroz la toz pecoient cil
A tant est uos gungambsil
E pal ne set cele aventure
E lchastel uent gnt aleure
& fu durement esbahz
O el bruit & del marcelez
E il oi faire al vilains
O e ce q mesure . . 6 . .
F ust el chastel ne sauoit mot
O aif gnt caurne qle lot
S i deffendi quil ni eust
H ul si hardi q q il fust
S i q il auoit son cors chier
E piere en osast ellochier
& il distrent quil nen lauoient
P oz li noient ainz laboient

S oz son cors meismes enqu
 S il estoit laienz auoc lu
 Quant cil eurent q sa deffense
 n i ualdra rien si se pozpense
 Cil tra en gre le roi
 S il i mostra le destoi
 E comica ont li bonoif
 z ia venoit del boif liroif
 z cil lenoie sili come
 S ne mlt uol ont fait gnt honte
 V re maior z ure escheun
 Q assallent del hui matin
 D e ure toy z si labarent
 S il nel operent ov achatent
 G e uol en saurai mlt malg
 J auoie. G. a pele
 D e traison bien le sauez
 z ce est cil q uol auez
 f au hbergier en uoz maisonf
 S i fust bien droiz z raisonf
 D et q ure hoste en auez fait
 Q l i eust honte ne lat
 z liroif. aguigambal
 R espono. maistre ne laura il
 D et q uol somes la venu
 D e tant q en est auenu
 q enuie mlt z poise fou
 S e mel genz le heent de mort
 G e ne men doi pal corecier
 q ail de son cors pndre z blecier

p or menoiz le gardai gre
p oice q̄ ge lai herbergie
I si uenent i q̄ la cort
z teuent la comune entoz
Et mlt idemenot gnt noise
A l maior dit q̄l sen uoie
z q̄ la comune entremant
E il sen uont q̄ n̄ ni remaint
h euf vnf puis q̄l maior plot
E n la place vn vauassoz or
Et de la uile estoit naif
S i o seilloit tot le pas
E ar il est estoit de mlt gnt sen
S i refait il or nos dices doit len
A bien z a foi o seillier
I l ne fait pas am̄ ueillier
S e al qui la tison fit
D e uie pe quil oest
A cuez este assailliz
E ar il est demort haiz
I si adroit q̄ uos sauez
M̄ aif ce q̄ herbergie lauez
L e doit garantir z o iure
Et l n̄ soit ps ne quil ni muire
z qui ne reuoldroit mentir
S aluer le doit z garantir
C̄ uigambiltz q̄ ge uoi la
Et de la tison lala
E n la cort leroi apelez
I ce ne fait pas acelez

Il sen estoit venuz deffendre
 En nre cor. or lou apndre
 N respit de ceste bataille
 P q vn an. z il sen aille
 E me la lance dot li fers
 S eigne toz ioz iamert tant terts
 E me gote desac ni pende
 O v il cele lance uos rende
 O v il se remere en mci
 P a tel pson q il est ci
 L or auoiz meilloz acoufon
 O elui retentir en pson
 E uos orendrouz nauer
 z bien cur q nel sauez
L et en nule pson si ges
 E l nen poira uenir achief
 O e tot qng; len puer z set
 O out len greu. ce q len het
 O e nre henemi traueillier
 O e uos saige miez ostellier
 O ois a lon o seil seient
 E n la cor adasere uait uent
 S ila tua mlt correce
 O e lui sest sauer drece
 z messire. G. ensemble
 E ne muo color ne tremble
 P e nule peoz q il ait
 O uigambituz n. lui se tit
 S a lapucele saluee
 E la color auoit muuee

7 dist. iii. paroles en uain
S ne. sire. Gauain
6 e uos auoie eno duit p^r
9 au tant ior q^e ge uos dit
E ia tant hardiz ne fuilliez
E uos enchastel entressiez
H en citez ov messire eult
S e destozn. uos enpleut
O e ce q^u uos a ci messire
H estuet ov. ci tenir nul plait
4 li sages vauastor adit
S ne. sire si dex maie
E or ce puet bien amendez
E u en puet en rien demand.
S e li vilain lot assailli
H en seroient li plait failli
O euat le g^r ior del iouie
9 au il iert fait ala deuse
9 o leigne leui q^u est ci
J l me gmande: 7 gel uos di
9 au q^u ne pout ne uos nelui
E uos respontez ambedui
P q^u vn an ceste bataille
7 messire. G. sire alle
P q^u vn an s^u p^r de tme
L a lance dot lapointe lerne
O el sane tot tot der q^u q^ule ploze
7 selt esat q^u iert vne oie
E toz li roiaumes delogres
E iadis fu la t^re al ogres

S era destruite p la lance
 D e ce sairent z fiance
 V ielt auoir mesure li rois
 C estes ge men lairoie ancous
 O v mour . ov languir . vii . anz . b .
 Q ge cest sairent feulle
 H e q ma foi uol enpleuisse
 H ai pas de mort si gnt peoz
 Q ge mielz ne uoille aheroz
 L a mort soffrir z endurer
 Q uure abonte z piurer
 B iax sire fait li vauallois
 J a ce ne uol iert de lenoiz
 H e ia ce cuic nē seroiz pire
 C u vn sen . q ge uol uol dire
 V iureroiz q de la lance
 Q ure . feroiz ure puillāce
 S e uol la lance ne trouez
 C n cest toz uol remetez
 S i seroiz del sairent qtes
 J si fait il q uol le dices
 S u ge pīt del sairent faire
 V n mlt pīol sanctuaire
 L ia len maintenāt tīt
 z il a le sairent fait
 Q il metra tote la paine
 A qre la lance q saine
 J si la bataille est lailliee
 P q vn an est respottiee
 F ait mesure . G . caanz . a .

D elui ⁊ de Guingambail
L'eschaper est de grant pil
Quant de cest pil est el hors
Quant il est li de la porte hors
A la pucele agie prist
⁊ a cestor les vassex dist
En sa tere sen ralassent
⁊ les cheuals ramenaissent
⁊ hoz. forz sol le guingalet
p lozant sen prent li vasslet
D elor seignoz issi sen uot
⁊ ediel. ne duel. q'il font
Bien plus adire ne me plaut
D e mo seignoz. ⁊ se tant
I ci li contes aetal

Si comence de pceual
⁊ ceuals ce conte lestone
Asi pdu le memoire
D'hoz passa auz il ⁊ mais
⁊ dedeu. ne lui souint mais
E e fut. v. anz estut entier
A incoit quil entit en mostier
⁊ dedeu. ne la croiz ne ora
Tot issi. v. anz de mora
⁊ porce ne laissa il mie
⁊ l ne feist cheualie
⁊ les estranges auentures
L el felenelles ⁊ les dures
A loit q'ant li el troua
Tant q'ant bien li esproua

Et onq's nen p't chose si g'e
 D'ot il ne uenist bien achief
 .Lx. cheuals depris
 e n la coze le roi h'ouf p't
 D'e denz .v. anz ienuoia
 J'li le q'nt an emploia
 q' de deu ne li sount
 A l chief de .v. anz li aunt
 Et il p' un desat aloir
 E heualchant si q' il solour
 D'e totel sel armes armez
 Sa .iii. cheuals engoz
 Et auoc lui dames q' d'us
 Loz chief en loz chapon mis
 Si aloient t'stuit apie
 Et en langes . et deschaucie
 D'eluz qui armez venoit
 Et la lance en samain tenoit
 S' esm'ueillierent ml't les dames
 p'oz le saluent de loz almes
 Loz penitance apie faisoient
 p'oz les pechiez q' fait auoient
 Et li vn des .iii. cheuals
 L'areste . et dit b'ux amis chief
 D'ot ne creez uos ihu est
 Et la nouele loi escrit
 Et l' a done acrestient
 Et tel oz nest raisont ne biens
 D'armes port . ainz est g'nt coze
 A l'ioz . q' ihu est fu moze

Et cil qui nauoir nul apens
De ioz ne doze ne de tens
Tant auoir en lo cuer hennu
Et espoit q' il ioz est done hui
Et si ioz fire si nel sauez
Et est li uendres dix aozes
Li ioz q' len doit aozes
La croiz et ses pechiez aplaer
Et ar hui fu cil encroiz penduz
Et fu xxx deniers venduz
Et il qui de toz pechiez fu mondes
Et li pechiez dot toz li mondes
Et re en liex et entechiez
Si deunt hom poi noz pechiez
Et oust est q' dex et hom fu il
Et n' la uge engendra vn fil
Et p' seint esprit concut
O v deus et sanc et char recut
Si fu la deuez coure
Et n' char dome cest chose cre
Et qui illi nel crena
Si en la face nel tra
Et il fu nez de la uge dame
Et p'it dome la forme et lame
A uoe la seinte deite
Et a tel ioz poi vertu
Et hui fu en la ciz mis
Et traist denfer toz ses amis henemis
Et le p' seinte tele mozt
Et salua les uis et les mozt

⁊ resuscita de mort aue
 L iselon giv p henuie
 Q n deuroit tuer yme chent
 f irent loz maus ⁊ noz gñz biens
 Qnt il en la ciz le leuerent
 E ll p durent ⁊ nos saluerent
 T ut cil q en lui ont creance
 D ouent hui estre enpenitance
 H ui ne deust hom . cui dev croie
 A rmes poir . ne chap ne uoie
 ⁊ dot venez uos oz illi
 f ait pceuals . sire deci
 D u bon home du saint hmir
 E en cestu bon abite
 H e ne uit tant est sanz hon
 S e de la gloire del ciel non
 p ce deu fait il la q feistes
 E demandastes q qistes
 Q i . sire fait vne des da mes
 D e noz pe chiez li dema dames
 E conseil ⁊ ofesse enpistmes
 L a signor besoigne ikeistmes
 Q n crestient puste faire
 Q volent adampnerden retire
 E e q pceuals oi or
 L e fait ploier ⁊ silui ploer
 Q al saint home alast parler
 L a uoldrai ge fait il ales
 A l hmir se gi sauoir e
 T enur le sentier ⁊ lauoir

Sire qui aler uoldroit
Si tenist cest sentier tor droit
Jssi nos lomes venu
P cest bois espes z ramu
Si se pist garde des rains
Enos meismes anoz maus
Hos meismes qnt nos enuenu
E elz emfaignes ifeimes
P oice q n'ni esgarast
Et ul le sent hmitre alast
A tant adieu sentregmandent
Ben nule pl. ne se demandent
Perceuals el sentier sen ent
z ospire del cuer del uent
P oice q mestait ce sentoir
V ers deu d'ot mlt se repentoir
P lo rant senua tot le boschage
z qnt il iut al hmitrage
Si des cendi si se des arme
S on cheual atache a un charme
P ul si se entre chief l'uitre
E n une chapele petite
E ioua l'errance z un puoure
z un clercon ce nest la uoire
Et qm coiēt le seruise
L e pl balt q en saint eglise
P uille est faire z li pl dolz
P ceuals se met agenolz
E antost ql ent en la chapele
z li psdom ali lapele

C mlt leue simple z plozant
 z i q enz el menton corant
 L iane delielz lui degotoit
 z pceualt q mlt doroit
 a uoir us dampnedeu mesps
 a ple pie lermite ps
 S ilen eline z set maine li iour
 S il i pe q il li dour
 q stel q gnt mestier ena
 z li pldom li omanda
 a dire la gession
 L naua iatemission
 S il nest ofel z repentanz
 S ire fait il bien a. v. anz
 Q ge ne soi ov ge me fu
 H e deu narna ne deu ne eru
 H onqf puif ne fil si mal non
 H a. biau amf fait li pldon
 V i moi por q tu as ce fait
 S i pe deu q mci ait
 V elame de son pecheoz
 S ire chiel lecoi pecheoz
 F m vne foiz z siu lalance
 V ot lifers laine sanz dovanee
 z de cele gote de sanc
 Q plapointe del fer blaē
 V i pendre rien ni demanda
 O nqf puif etel namenda
 z del graal q ge i ui
 H e soi pas cui len enserui

O rien ai si gür doel

È ge servie mox mö uoel

È dampnedeu en obliui

A inc puif mä nel i çai

H e ne fit rien q ge seusse

p oz qi mä auor deusse

Da. Biauf amul fait li poudon

Oz me di cõit tu al non

Il li dit peccat si re

A cest mot libons hom sospire

È ale non re coneu

È dist amul mist ta neu

V n' pechiez dõt tu ne se mot

C est li diels q tance or

D e toi qit tu pas delui

È palmee a tre çai

A l chief del põt deuât la porte

È de cel duel fu ele morte

p oz le pechie q tu enas

T aunt q ne demandas

È la lance ne del graal

S iten sût auenu maito mal

È e ueustes pas tant dure

S ele ne teust gmande

A dampnedeu. ce sachet tu

È ail la pole or tel ün

È deus por li taregardo

D e moit È de pson gade

p echiez ta langue te tucha

È n't le fer qui ame nestancha

105
165

De seigner deuant toi uers
y e la raison ne nen q̄it
z q̄it del graal ne feuf
E u len en sert . fol seu euf
E il cu len sert est mes frere
ay a suer . z la toe est sa mere
z del riche pescheor croi
E il est filz auel roi
Q̄i del graal seruu se fait
ay aif ne cuder pas q̄l enait
Luz . ne lamproie . ne saumon
D une sole oiste le sert hon
E u len en cel gal li porte
S aue . en soltient z ḡoete
E ant seinte chose est li graul
E ce est chose espitaul
A saue pl̄ ne couent
E loiste qui el gal uient
xx . anz a ia este isti
E hoel dela chambre neilli
O u le gal veit entrer
O r te uoil en ioudre z doner
p enitance de ton pechie
b iaus sire isti le uoil ge
f ait p̄ceual . de ml̄c bon cuer
Q̄ ū ma mere fu uir̄e suer
b ien men deuez neuev dāmer
z ge uof onde ml̄c amer
v ouf est b̄iar nief . mel or men tem
S i de tamer p̄uez te p̄ut

Si aies enfore repentance
 Et va en non de penitance
 A l'moſtier ainz qn altre leu
 Et haſcun main ſi auzat gnt preu
 Ja nel laiſſet tu por nul plat
 Si uoil en droit de ton meffart
 Quoc moi caientz remaignes
 Et q en pacience pignes
 Et el uande q est la moie
 Et pceualt le li otroie
 Et li hmitel li oſeille
 Et ne ozeiſon de denz lozeille
 Si lui ferma tant q la ſor
 Et enceli ozeiſon ot
 a ſiez del nonſ nre ſeignoz
 Et ſe iſurent li plusioz
 En gzoil Et en latin
 Et cil auoir en ſon eſcy
 Et nomer nel doit boche dome
 Si e por peoz de mort nel nome
 Et ut lozeiſon li ot apſe
 Et effendi lui qn nule guſe
 Et la deit ſaz gnt pil
 Et el ſera ge ſine fait il
 Et ſi remet Et ſi oi
 Et eſeruiſe Et miſt le ioi
 Et pſ le ſeruiſe aora
 Et a croiz Et ſes pechiez ploza
 Et ſe repenti durement
 Et e bon cuer Et verement

z cele nunt amangier or

z cele nunt amangier or

J ce q̄l sent h̄mire plot

q̄ ais il nor si h̄bet non

E erfol. letues z cresson

z miel. pain dorze z daueine

z burent siaue de fontene

z sel cheuals or de lestray

z daueine vn bussel tot plain

J si p̄ceual reconut

E deus al uenredi recut

q̄ or. z puis fu c̄ceuez

a la pasq; q̄mumez

f u p̄ceual m̄t dignem̄t

D e p̄ceual p̄ longem̄t

H e pole li contel ci

a unz auroz assez p̄ oi

D e m̄o seignoz. G. p̄leg

z puis moroiz de lui contez

Mellire. G. tant ena

puis q̄ de laoz eschapa

O v la q̄mune lassailli

E il entre terre z midi

D s vne engarde vint exant

z uit vn chesne. haut ign̄t

E p̄ bien foillu por ombre rendre

A l chesne uit vn escu pendre

z delez vne lance droite

D aler ūf le chesne sesplone

G n̄t aleure s̄z demore

H e pot p̄t cost ancoit vne œe

99

Tant q de lez le cheue vir
Vn palefroi noir 7 peure
Si lui uint amlt grant muelle
Ce n'est pas chose pareille
Y epal nauient ce li semble
Armes 7 palefroi ensemble
Se li palefroz fust cheual
D'oc cuidast il q'cunq' vassal
Q' por senoz 7 por son ps
A last errant p le pais
7 fust monter en cele engarde
A tant de loz le cheue el garde
7 vour seoir vne pucele
Q' mlt li sembloit estre bele
S ele eust ioie 7 leece
Q' au ele ot ses doiz ensatrece
Fichiez por ses cheuols detre
Si se force mlt de duel faire
Por vn cheual duel faisoit
Ele mlt souent basoit
Et sielz el fiot 7 en la boche
Q' mlt meslire 6 la proche
Si uoit le cheual blese
Q' le uif auoit de pece
7 ot vne plaine mlt gref
D'une espee p le chief
7 d'armbedeus pz p mi les flans
Li sailloit arandon li sans
Li cheual souent se fu
P asmez del mal quil ot eu

M

T ant q̄ la fin li aplina
 Q̄ n̄t mesure. G. uant la
 S i ne soit sel fust mozt ou uil
 7 dit bele q̄ uos est uil
 D el cheual q̄ uos tenez
 7 cele dit veoir poez
 Q̄ n̄sel plaies a ḡnt pil
 Q̄ de lamenez morroit il
 7 il respondi en fait
 N el fera car bien li estait
 J l garra bien ce sachiez uos
 J a nen soiez uos paizos
 L ois lia dit ma douce amie
 E sueilliez le nel uos poist mie
 Q̄ noueles li uoel enq̄re
 D el afares de ceste t̄re
 S i ne ge nel esueilleroie
 F ant lapucele aux me larroie
 E ces f̄tote de t̄chier
 O n̄s nul home noi tant chier
 A e naurai mes tant oge iue
 M̄t seroie sale 7 charue
 Q̄ n̄t ge uoi qu'il d̄oit arepose
 S i ge faisoie cele chose
 P̄ quoi il se plainst de moi
 7 ge lesueillera p̄for
 F ant mesure. G. m̄o uoel
 L ois toine de deuāt laruoel
 D e la lance 7 si leu adoist
 A lespon ne pas nen poist

A l cheual: si lesueilla
C ar si soauer li osta
L espon: q̄ mal ne list
7 cil len m̄cia 7 dist
S ire .v. c. m̄ctz uos rem
Q̄ n̄ uos si debon a rem̄
b ote 7 esueille: mauez
Q̄ de nient ni sui greuez
Q̄ auz por uos meisme uos p̄
Q̄ uos nailloz auant deci
Q̄ uos feriez m̄t q̄ for
R emanex si creez mon loy
Q̄ ḡn̄ mals uos enaendra
H e ia passer ne pora
R eman am: 7 ge por q̄
S e uos dirai bien p̄hoi
p uis q̄ uos le uolez ou
A mc cheual: ne por iou
C a alast ne ch̄p: ne uoie
C est la bone de galuoie
S ne t̄re m̄t felenele
S e iagent auq̄s por̄te
A mc cheual: ni por passer
C a enpuist retourner
F orz moi q̄ si i sui nauer
p mi le cors darmes afolex
S i malem̄t q̄ l̄ q̄ nuit
H euurai pas si ge cur
C ar ge' t̄uai vncheual
p̄ v. 7 vaillant: for 7 legier

O nq̄t sifelon ne fati
 Ne ati for. ne mesprouai
 p orce uos enlov. mielz rales
 En cele engarde. auales
 p foi fait mellire. **G**
 Li retors seroit mlt ḡvains
Ge ni uie pas por retorn.
 L en le me demoit atorn.
A mlt laide. recreandise.
D el q̄ tai la uoie empise
S i ge illi men retorneie
T ant irai q̄ge. sache. r uoie
 p or quoi n̄ retorn ne puer
Ge voi bien q̄ faire lestuet
F ait Li cheual. afolez
V os iroz. q̄ mlt uolez
V re p̄ creistre z elleuez
C on aul se uos ne uos deuot guer
C on se volentz vos puerie
E le deul lenoz uos oie.
A auoir en male maniere
E uos en reuegnez ariere
S e uos auez icele honoz
E filz de roi nempoz
H e n̄ autres hom anul tens
H e por auoir ne ge nepens
E il auiegne. q̄ n̄ lait
N e uos ne autres p nul plait
S i uos enreueuez p̄ci
Z iroz la **O** v̄re m̄ci.

S i ge serai ov mozt ov uis

O v il me sera . mielz ov pil

S i mes plaiet seröt sanées

z ganel z atornées

S i ge sui mozt par charne

z por la seinte tñice

O e ceste pucele uof p

Q garde uof pnozt deli

Q ele est mozt z elgaree

S i ne ser pas ceste gte

Q le nau hôte ne mesaise

z por cest afaire uof plaise

Q deus ne fist ne ne uolt faire

p b franche ne p debonaire

p b corzeise ne afaiée

O r mest uis q corzeiee

E st mlt por moi si na pas tot

Q le me uoit mlt p de mozt

cy eslire . li orvie

Q s'foignes ne le mestroie

O v de pson ov dalt hennu

Q lsen reuendra p lui

z ala pucele donna

S i bon osell q il porra

L orz la laissa z si chemine

p plainz z par forez ne fine

T ant quil uir vn chastei mlt fort

Q dune part auoit le gozt

O e mer mlt gte z la nauie

p etre ualort maint de se pauie

en li iauoir gnt baronie
 7 gent de mlt et bele me
 e l chastel qui mlt estoit noble
 De l unepart est iert li uignoblet
 7 li boz gnt 7 auenanz
 Et mlt estoit bien seanz
 7 la riue gnt de loz
 Et aceignoit les murs estoz
 Sa uoit i q lamer son cors
 J si li chastaul 7 li boz
 E stoit entour toz fermez
 En esire . G . iest entreez
 E l chastel p de loze vn pont
 7 qnt il fu venuz au pont amot
 E l puis fait de tot le chastel
 De loz vn orme en un pel
 Trouua vne pucele sole
 Qui miroit son col 7 la gole
 Et pl estoit blanche q nois
 D u ecelet mlt bel acostou
 O t fait entoz son chief corone
 En esire . G . espone
 V s la pucele lambleure
 E ele li etee mesure
 Et uos uenez mlt solemt
 V re cheual por quoi guez
 V ol nestes mie bien asenez
 Ye uos guient pas si halter
 Por ure aleure gaster

H e ne uoi chose qui uos hast

U ap's uos nul qui uos chast

f or est qui por nient seploure

D e deu soiez uos beneoure

f ait meslire . 6 . pueele

O 2 me dites amie nouele bele

D e q'i uos fustes apensee

E si tost manez essee

U esure . 7 ne lauez por q'i

S i faz cheual . p for

7 se sai bien q' uos pensez

7 q' fait il . or me uolez

p'ndre . 7 poiz ci q'cheual

S or le col de u're cheual

V auez uoir dit damoisele

6 e le lauoie bien fait ele

U ait madahant quil se pensa

6 arde . nel te penser tu ia

E tu soz ton cheual me metes

U esur me de celes foletes

E uont p'cor aloz talant

7 uos mularc q'lez q'rauc

U olez men uos poiz illi

9 celes qui uot parci

D ot cist cheual . se depotent

7 de soz lor cheuals les portent

E it il uot en cheualie

U ait moi ne porteroiz uos mie

7 nepozec si uos osez

U ener auoc uos men poez

S e tant uos uoluez pener
 D uos malistiez amener
 D e cel iardin mo palestroi
 T ant men vai auoqf toi
 E male auenture z pesance
 z diels. homte z mecheance
 T auendra enma gpaigne
 z remandra il bele amie
 S epoz hardent non. fait il
 p le muen escient nenil
 f ait la damoisele vassals
 z porroit passer mescheuals
 p cele planche qge uoi
 v fe cheual bailliez le moi
 S i uos enpassez olterre apue
 q d cheual uos baillera g
 T ant q ge le porrai tenir
 q ail hastez uos dereuenir
 q l ne me soit ici toluz
 A inz q uos soitz reuenuz
 v entez fait il auex dite
 S en le uos toir sen soitz qe
 z sil uos eschape aloreel
 J a dire ne men orroz el
 J si li baillie si sen ua
 T p z pense q il portera
 T otes ses armes auoc lui
 z sil veue el ugier nelui
 q veer li uoille ov deffendre
 L e palestroi. quil ne laut pndre

ainz iaura noise ⁊ esto
Q' l ne le ramaint el reoz
a tant a la planche passée
⁊ trueue assez gent amassée
Q' agūt muelle lesgardent
⁊ dient . c. diable tardent
p ucele q' tanz mals as fait
L i tuent cois male auenture au
q' qdome neus chier
a tant pdome as fait trenchier
L a ceste döt mlt fu gūz diell
E heual qui men enuies
L e palefroi q' sez ore
Q' l mal ten auendrot encore
S i tu de ta main la roches
a l cheual por q' aproches
Q' ia uoir ni apcheriois
S i tu la gūt home sauoies
⁊ les gūz maus ⁊ les gūz paines
Q' auendrot se tu len maines
m l seroit gūt diell ⁊ gūt maus
S e por ice tauenoit maus
L aisse lester ⁊ si ten ua
J a si bien non ue tenuendra
J si tuit ⁊ totes ploient
p oze q' chaster voloient
Q' o seignoz. G' quil nalast
a l palefroi. ainz seu calast
⁊ il les ot ⁊ eurent bien
H e poze ne velt laisser rien

111
a unz sen uant saluant les rotes
z il li rendent tuit z totes
s es saluz. issi q il semble
Q il en aient tuit ensemble
q li gnt angouisse z gnt dehte
z mesure. G. sadrece
A l palestroi. z tant samay
s il le uolt pndre ple hain
Q hains ne sele mfaillou
q ait vns genz cheuals. seoit
q se bien armez. z si auoie
ij puceles delez lui
Q ont gnt duel z gnt honu
q o seigne. G. uoir deuant
z dit cheuals po nouant
J es venuz po le palestroi
Garde q ni tendes le doi
Q li te vendroit de gnt orgoil
z ne poqnt ne te uoil
h e qredre ne deffendre
S i tu as gnt talent del pndre
s ien le porrai otoi mener
S i tu ten iuels auqz poer
q ait ge telov q tu ten adles
Q illoz q ci si tu le baules
E p gnt deffense it ueras
p oxe ne laisserai ge pal
f ait mesure. G. biaux sire
Q la pucele qui se mire
h e rien nule q li guenoit

7 arone mlt belement
7 ienuoua isnelement
Q' defoz vne ombre sombre
7 si ge ne li menoie
Q' seroie ge venuz que
6 e seroie honz entre
E ome recreanz 7 failliz
7 tu seras li malbailliz
7 dolereus 7 encombrez
7 tu ies li maleurez
F ait li ginz cheuals biaux fire
E p' deu lesouain pe
E u ge voldroie lame rendre
a inc cheual nel ois p'ndre
J si qtu p'ndre le uels
E u il nauenist mlt ginz diels
Q' laceste ne ait t'chice
a usi dor ge ql te melchie
E ar chascu ioz lauou veu
S i est en pluscos leus seu
7 au si tu uels tu len menras
Q' ta por rien nel laisseras
7 e por home q' carenz voies
7 au tu tendras mlt males voies
S e hois de cienz loste mes
6 e ne ten lov pal entremet
Q' tu seroies mlt q' fous
L auste lest p' le mien louf
Q' tu en pdroies la teste
7 effire . 6 . marete

112
112

Il etant ne qm̄ ap̄s cest mot
Le palestroi qui la teste or
D'une part noire et d'autre blanche
Fait deuant lui passer la planche
Q' il bien passer la saour
Car souent passée lauoit
Si en iert bien duit et ap̄s
Et mesure. Or la p̄s
Par la resne qui fu de soie
Et ment al orme droite uoie
O v la pucele se miroit
Q' son mantel laissie auoit
Et la gimple aore cheoir
Par oice q'le puit veoir
Sa face et son cors adeliu
Et mesure. Or li lū
Le palestroi a tote la seie
Et dist or ca venez pucele
Tant estel bele et auenanz
Et si est biaux uie semblanz
Et idier uos uoldroie amont
Et e ne ce laot ia deus cont.
Fait ele entre or tu uiegnes
Et tu ent tel braz me uiegnes
He q'ge abut atoi
Et fin deca et si me croi
Si tu auoies rien tenue
Q' fust sor moi aramain nue
He manouee ne sentee
Et e cuidoie estre honie.

S i men seroit mie melcheu
S il estoit come ne sepp iostally
Q ma char eulle tochie
Q ge uoldroie auoir en toschie
D iluec endrou bien dire los
L e cuir z la char i q los
L oisiez moi tost le palestro
G e monterai mie bien p moi
S uol tuez bien sui en loign
z si oster tot ure poign
Q uoel ni monterai
J a de taide ne qer point
z deul hui en cest ior me doint
D e toi veoir ce q ge cuit
G nt ioie auroie i q nuit
z ua ql pr q tu uoldras
Q mo coel ne amel dras
H atocheras tu de pl pl
W aul ge iai tot ior apl
E ant q p moi tiert auenue
a uaine gnt descouenue
D e honte z de male auenture
Q ge en sui tote seure
Q ge te ferai mal baillur
q e q la mort ni puer faillir
H e cundex pas ce soit oisole
Q etel gen sui mie ioisole
M estire. G. ior escore
De qnq; la pucele estore

L i dit . onq̄s mor ne li soner
 or aīl q̄ son palefroi li done
 ⁊ de sō cheual li laisse
 ⁊ mesire . G . sabaille
 Q̄ de t̄re uolou leū
 S on mantel por li affubler
 ⁊ si lesgarde vn sol peit
 S iot alcuier mlt̄ ḡnt delit
 ⁊ la damoisele lesgarde
 ⁊ edire anul cheual . houte
 ⁊ assalt fait ele auos q̄ moues
 ⁊ de mō mantel . ⁊ de ma gūmple
 p̄ ordeu ne sui pas si simple
 q̄ tu cundes de la moit̄e
 ⁊ e nai uoir nule couoite
 Q̄ de moi seruir t̄mp̄me
 Q̄ tu nas mie les mans netes
 p̄ or baillier chose q̄ ge uelle
 H e q̄ ge mete entor ma t̄st̄e
 ⁊ orz tu baillier chose q̄ roche
 ⁊ a mes ietz ne a ma boche
 H a mō fr̄c̄ ne ama face
 J a deul puis henor ne me face
 Q̄ ge aurai en nule guise
 ⁊ aient de p̄ndre ton seruise
 J si la pucele est moire
 S i est liee ⁊ affublee
 ⁊ dit cheual . or alez
 Q̄ l̄ part q̄ uos onq̄s uolez
 Q̄ nestoit lente ne coarde

h e me chaut mes ov uof aillies
h e mes q̄ duel ⁊ hōte aiez
⁊ ge uof siudrai tote uoie
p̄ q̄ poz moi hōte uof uoie
A uenir ov q̄ ce soit
S i mes cheuals ne uof uoit
⁊ ce iert en cur si deu plaist
⁊ mesure. 6. se taist
⁊ q̄ vn mot ne li respōt
A tant est montez si sen uont
S i sen uone le col baillie
V s le doctre ov lor laillie
L a pucele ⁊ le cheual
Q̄ demire auort ḡnt mestier
P oz les plaies q̄ il auort
⁊ mesure. 6. lauort
p̄ q̄ n̄ hom de plaie
V ne h̄be uoit sor vne haie
Q̄ l̄ q̄ noillōit l'onc tens auort
⁊ sa mere apl̄ li auort
⁊ enseigne bien ⁊ mostree
⁊ il lauort bien esgardēe
S i la rale bien reconeue
D ame fait il rai ci veu
V ne h̄bete ⁊ vne racine
Q̄ a en soi vne mecine
E p̄ bone poz dolor colir
D e plaie ⁊ il lauort collir
L erbe a collie si sen ua
E ant q̄ la pucele troua

114
S or le cheue son duel menar
7 ele lidist maitenant
E le le ur bar sire chier
O 2 cur ge q cest cheuals
E st mozt: il not mes ne nament
7 messire - G. descant
S i vait al cheual enant
S il pnt. 7 caste maitenant
S i trueue q l auoit mlt roide
L e pouf 7 nauoit pas sp fonde
q e la boche ne la manele
E ist cheuals fait la pucele
E st mlt tote ensouez etame
Q l a bon pouf 7 bone vaine
7 se il na plaie mortel
G e li apoit vne hbe tel
E mlt ce croi li aideta
q e pnt 7 li ostera
D e set dolor vne pte
E amost q il laura sentie
E len ne set sor plaie met
S i bone hbe: tesmoign la let
E dit q le a sign force
E q la ferroit sor le force
D un arbre q fust entechiez
q au q l ne fust del tot sechiez
E la racine en pndroit
7 li arbres telt deuendrait
E l porroit foillir 7 florir
Y aura puis gade de mozt

En adamoisele v're amis
Et m' del h'be li auroiz mis
S'oz les plaiel z bien liee
En au vne guimple deliee
p' orbendel faire icouendrait
Et e uos baillerai orendroit
Et ait cele cui nest mie ge
E eli meismes de mon chief
E u' n'ai ge ci apoztee

La guimple a de son chief ostee
Et mlt su deliee z blanche
z mesure. Et la ccanche
Et ar li faire lui couenoit
z del h'be q' il tenoit
S'oz cotel sel plaiel li liee
z lapucele li aie
A l mielz q' ele ser z puec
En eslire. Et n'est muer
Et ait q' li cheual sospue
z pole. Et dit deus li mire

Et la pole ma tendue
Et ar mlt g'at pole peor ai eue
Demour sanz g'essioz

Li diable apocessioz
En ame estoient ia venu q're
Ainz q' nul cors fust nul en're
Voldroie mlt estre confes
I la ci v'uchapelain pres
Se iauoie sor quoi monter
Dire li voldroie z conter

q' es pechiez en confessio z
 p uis p'ndre o'munio z
 J a lamort ne redoterie
 p uis q' o'munex seroie
 z ma ofesse auroie p'se
 q' au' or me faitel vn serulle
 S e il ne uos doit h'euues
 L e roncin acel escuier
 q' e donez qui la uat lect
 z q'nt messire . G. lot
 S i se retourne z uoit uenant
 V n escuier des auenant
 z q' il fu il. dirai le uos
 L el cheuoll ot melle z ros
 B oides z ocremont dreciez
 C ome porz. espiz fuiez
 z les sorcilz itoz autels
 C tot le uis z tot lenel
 L i couroient i q' s'nonf
 C il auoit corz z lons
 B oche ot fendue z barbe lee
 F ronchie iert z re'celee
 z tot le col. z le piz haut
 T alent a q' lenot l'un au
 q' eslire . G. porz sauou
 S il porroit le roncin auoir
 q' au' aincois al cheual. dit
 S ire s' i dampne deus mair
 H esai qui est cil escuier
 A inz uos donroie . v. delers

S i ges auoie en destre
E son roncin tels puet il estre
S ire fait il or sachoz bien
Q' l ne uat q'rant nule rien
S e uire mal non se il puet
7 mesure. G. sefmuet
E ont lescuier qui venoit
S ili de mande ov il aloit
E il qui ne fu pas debonaire
L idit vassals q' n'as tu affaire
S v ge uoise ne d'ot ge megne
E l q' uoise q' ionq's neigne
L i tuens cors au male aventure
M ellire. G. adroiture
T antost li pare sa deserte
Q' l le fiert de la paume oire
A ce quil ot le braz arme
7 de ferr gnt volente
S i quil use 7 la sele voide
7 qnt il releu se cuide
S rechangele 7 si chier int
b ien rechar. vi. foiz ov p^b
E n main de tte saz nul gap
H e tient vne lance de sap
7 qnt il fu releuez
S idit vassaus feru mauuez
V oire fait il feru tai gie
M ais ne tai gaires domagie
S i me poise il tote uoie
Q' tai feru tote voie

ay au tu deil gnt misardie
 E ncor ne larai q ne die
 Q l deserte uos en auroiz
 L a main z le braz en pdtoiz
 D ot uos mauuez le cop done
 Q ia ne tiert p done
 E nde tref q ce auint
 L i cheual plaie reuint
 Q le cuer or eu mlt uauy
 z dit amon seignoz . G .
 L auliez cel escuier braul sire
 Q ia rien ne lui ortoiz dire
 O v uos doiez henor auoir
 L auliez le si feroiz sauoir
 ay au le roncin en amenez
 z cele pucele en pnez
 Q uos veez ci de sez moi
 S i restreigniez le palestroi
 p uis si li aidiez amontes
 z ge ne quier iames cesser
 E ant q ge soie en uiliez
 z confes . z humiez
 E or maitenant le roncin port
 ay eslire . G . si li rent
 a l cheual qui la ueue
 f u resclarie z reuenue
 S a mon seignoz . G . veu
 L ois p mes la reconeu
 z messire . G . a pse
 L a damoisele si la mise

D e son palefroi nozrois
E om de bonaires & couris
C ndementiers quil li assist
L i cheual son cheual yst
& monte sus sil comca
& por saillir ca & la
& mesure . G . les garde
Q galopoit por langarde
S i sen mueille & si sen rit
& en riant lapele & dit
S ve cheual y ma foi
E est grt folue q ge uoi
Q ur uol mo cheual por sailliez
D escendez sil me bailliez
Q tost uol enpoez greuer
& uoz plaies faire escreuer
& il respont . G . tait ten
y ren le toncau si ferat sen
Q al cheual as tu failli
G e la amon oel por sailli
S i sen ferrat come le mien
A uoi ge uic ca por ton bien
& tu me viell oze faite mal
Y en mener mie mon cheual
Q tu ferouel tison
G . p uel mesprison
Q quil en deust auenir
V oldroie ge le cuer tenir
D e ton uent ent mes . u . main
O r oi fait mesure . G .

117
E e q̄ len a toz toz retit
E len dit . por bien fait . col fait
O aif ge uoldroie tant sauoir
P oz quoi tu uoldroies auoir
O d' cuer z mo' cheual me toll
O nq̄s mal faire ne te uoll
H e ne fis aior de ma me
I ce ne curdoie ge mie
A uoir en tūz toi de serui
E tūz onq̄s de mes iels ne te ui
S ias . O . tu me uel
L a ov gūc honte me feis
H e te souient il de celui
E u tu feis si gūc hennui
E ge fil ote son pois
A uoc les chiens mangier amois
L es mains lices de tres le dos
S achiez q̄ tu feis q̄ fol
E ar orendron gūc hōte en al
I el tu dōc greoies
E la damoisele enpreis
P force . z non bon en feis
z neporec bien saches tu
E n la tūe le roi htu
S ūt puceles assurees
L nois loz a tues donees
S i les garde z si les oduit
H e ge tūes me ne cur
E tu porce me hāces
N e q̄ porce nul mal me facel

ay auz gel fit por leal iostise
E est estable 7 assise
p ar core laire leon
G auain tu la pit de ton
L a iostise bien men souent
S est ore usi q' l te couent
A soffrir ce q' ge ferai
L e bon guingaler enmenrai
E' p' ne men puis vengies
A lroncu le restuet changiez
D' de leueuer al abaru
E' u' change nauual tu
A tant greozal le lante
7 apl' samie sellasse
E' sen alor gat' aleure
7 il la suir gat' aleure
7 la male pucele n'r
E' amō seignoz. G' dir
H ai. mularz q' feriez uof
O 2 puet len dire aelroz
E' malmularz nest mie mozz
H il ne mest mie deloz
D' euof siudre si dex me gat'
J a ne tonneroz cele part
E' ge volent' ne uof siue
7 car fust ore li roncu' jue
E' l' escuier tolu auez
G' e le uoldroie ce lauez
p' orce q' p' eussiez honte
E' antost. messire. G' monte

S oz le roncin trotant ⁊ sot
 E om cil q̄ bien faire le sot
 E l roncin ot mlt laide beste
 G resle ot lecol grosse laeste
 Longuel oreilles ⁊ pendanz
 D e viellece pdu les danz
 ⁊ lune leure de la bouche
 D e .ii. doies alaut narouche
 L es ielz ot fbles ⁊ oscurs
 L es raspos ⁊ les costez durs
 E ot depeciez a esperons
 L i roncin fu gresles ⁊ lons
 S ot corce crope ⁊ manḡ eschine
 L es refnes ⁊ la cheuene
 D el from furent dune cordele
 S anz couiture fu la sele
 E pieca auoit este nueue
 L es esters corz ⁊ feibles t̄ue
 S i q̄ ficher ne li ose
 H a ctes oz uait bien la chost
 F ait la pucele ataignose
 O r serai ge lu ⁊ iouise
 D aler ql pt q̄ uol droz
 O r est il bien raisons ⁊ droz
 E ge uos siue volentiers
 Vur iorx .ov q̄nzaine toz emers
 O v .ii. semaines ov .vn mois
 E ore estes uos bien ahernois
 O 2 seex uos sor bon destes
 O 2 semblent uos bien cheualies

Q' pucele doit conduire
O r' pmes me uol ge' deduire
D e uos veoir m'leurez
V re cheual vn po' hantex
D es espons · si lessaiez
H eia ne uos en esmaiez
Q' l est m'it roides r' corant
E uos siudrai quil est couant
H e ge' ne uos laisserai ia
T ant q' honte uos auendra
P or uoir ne uos ni faudroz mie
r' il respont bele amie
V' diroz q'q' bon uos iert
M' au' adamoisele n'asert
Q' le soit si m'edilant
p' uis q'le ait passe r' anz
S e ele a san de bien entendre
E o'nt uolez me uos ap'ndre
E heual p' male auenture
D e uis entaignent n'ai cure
M' au' aiez si uos entaliez
E o' estez uos si asiez
E ü ge uos uoloie veoir
b' ien sauez soit cheual seoir
a tant setz taissent andui
E il senna · r' cele ap' l' lui
M' au' cil ne set q' pot faire
D e lon ronc' q' ne pot t'ire
E rot ne galos por nule paine
V' oille ov non · le pas le mane

119
Tant les pones et tant le bar
Qu'ans de folie se debat
C'est tant malues que del pas
Par ozrien nel remuast il pas
Tant sen penast en nule fin
J'li senua sor le roncin
Par ar forez gastes et sournel
Tant que il uint as tres plaines
Sor vne riuiere profonde
J'li lee que nule fonde
De mangonel ne de priere
Ne gitaist oltre la riuiere
Ne arbelaste ni tist
De lautyr sor la ue fist
Vnt chastiaus ep bien spassez
Ep fort et ep riches allez
Ne cur pas que mentir men loise
Li chastiaus sor vne faloise
Fuermez p si grant richece
Qu'il si riche foiterece
Ne uir a hom que oz mel uue
C'est sor vne roche nauue
O t vn palais mlt riche assis
C'est tot estroit de marbre bis
Le palais fenestres ouies
O t bien .v. c. cotes cotes
De damel et de damoiseles
C'est gardoient deuant eles
Les prex et les ugiert floz
Les damoiseles de samiz

furent vestues les plus fors
Biaux de divers colors
7 dras de soie orent vestuz
plusors autres auz beaux
J si al fenestres estoient
Les puceles si aparoient
Le chief de hors li ginz cors
Si oient les uois par de hors
D el les cantures en amot
7 la plus male rien del monde
E mo seignor. O. menoit
Vient ala riuere tot droit
p uil sisarestre 7 descent
D un palefroi petit baucent
7 trueue en la riuie vne nef
E fu ferme a un chief
7 atache a un peroy
En la nef ot auron
O v fu atachez la nef
7 sor le pron fu la clef
L adamoisele en la nef ent
E felon cuer auoit el uent
7 apsi li ses palefroiz
E autel ot fait maistres foiz
V assaus fait ele or descendex
7 apsi moi carenz entrez
A tot ure cheval roncins
E plus est meigs de poucins
Si desarmex cel chalan
E ar entrez estes en mal an

S e ia ceste iave ne passex
 O v se tost fou ne poez
 A uoi. damoisele por quoi
 J e veex pas ce q ge uoi
 E heual. q uos finerex
 q lt tost si uos le ueiez
 q estire. G. maintenat
 E orne son chief si uoit auant
 V n cheual p m la lande
 F slot arme & si demando
 A mie fait il ne uos get
 O ites moi q est cil q hier
 S or mon cheual. q me toli
 L i crantrel cui ge garri
 O esel plaiet hui matin
 G el te dirai p seint martin
 F at lapucele lieement
 q an ce sachiez veraiement
 Q por rien nel te deisse
 S i ge de ton bien ueisse
 q an porce q ge sui seure
 Q l uient por tamal auenture
 H el te celerai ge pas
 E e est li mes greorial
 Q l lenuoie ca apr toi
 & si te dirai bien por quoi
 O el q tu le mas demande
 S el ondes lui a gmande
 Q l ce siue tant ql tant mort
 & ta teste enpsent lui por

p orce si te loy adescendre
S i tu la moir ni uell atendre
S entre caientz & si te fin
E tel ia ne finrai por lui
O Amoisele ancois latendrai
J ames voirs nel te defendrai
f ait la pucele ancois men taill
& biau poindre & biau bel lais
f errix ia deuat ces puceles
Q de la sūr comtes & beles
& a puées acel fenestres
p or vos li embelast li estres
& por uos venuel isont
Q ar poigniez aual & amont
Q vos sēez sor bon destriex
& bien semblez cheual
Q a alē doie coltes
Q quil me doie coltes
p ucele ia ni guenchirai
ay as en qē li irai
Q se ge recourer ipooie
ay o cheual mē lie enseroie
E amost at la laude senorne
& le chief del roncun torne
S i celui qui par le sablon
A loit poignant aelperon
& messire G. latent
S i la fiche si diremē
S or les esters q il les ront
L e fenestre tot en reont

7 il a le destre spi
 S atent le cheual issi
 9 qf li roncins ne se muet
 T ant esponer nel puet
 E il le puisse remouour
 h a fait il 9 mal seoir
 f ait en roncun bvaier
 Q n̄ len vielt darmes esplotier
 7 li altres durem̄ broche
 S on bon dester q pas ne cloche
 7 tel cop sor lescu li done
 D e la lace q tot lestone
 7 peoie tot entraus
 E n lescu en remest li fert
 7 mesure . 6 . la sane
 E n son escu sor la pane
 E il hurte si qle passe
 7 lescu 7 le haube amasse
 S i labat el sablon menu
 7 tent la main la retenu
 L e cheual 7 laut en la sele
 E este aventure li fubele
 S en ot tel ioie en s̄ corage
 C onqf en estot s̄ daige
 H ot tel ioie de c̄t afaire
 A la pucele sen repaire
 E en la nef estoit entree
 9 as il ma mie tues
 N e de la nef ne de celi
 7 ce ml̄ lui des embeli

Q'nt il issi lauoit perdue
Q' l ne fet q'le est deuenue
Q' quil pensoit alapucele
S' uoit uenir vne pucele
Q' vns notoniers apeloit
L' apucele alui venue estoit
7 q'nt il fu uenuz apoz
S' idist sire ge uos apoz
S' aluz de par ces damoiseles
7 encor uos mandent eles
Q' uos mon fie ne reueigne
S' eidez le moi si uos deigne
7 il respont dex beneie
T' ote ensemble la opaignie
D' el damoiseles 7 puz toi
T' u ne pdras ia rien par moi
O' v tu pusses clamer droitue
D' e toi touz faire nage cure
Q' ais q' l fie me demandel ni
S' ure uos auez abatu
V' oiant moi ci vn cheual
D' or ge doi auoir le destes
S' i us moi ne uolez mesprendre
L' e destes me deuez uos rendre
7 il respont amiz cest fiel
Q' e seroit arendre mlt' ges
Q' raler me couendroit
A uoi cheual' orendroit
V' os tiege mlt' adesteial
7 mlt' le rendront agnt' mal

E ez puceles q̄ a véex
 Q̄ n̄t uos mon fie ne me rendez
 Q̄ q̄ nauunt ne dit ne fu
 Q̄ cest port eust abatu
 E heual por quoi gel seusse
 Q̄ ge le cheual nē eusse
 7 si ge le cheual nen oi
 A l cheual faillir ni poi
 7 meslire. Li dit
 A mis puez s̄t gredit
 L e cheual q̄ gel uos doïgn
 A lez fil puez par le poïgn
 Et ar li notomert p̄ma foi
 S̄ of meisme si ge croi
 A iuez mlt faire al p̄ndre
 S̄ i uis uos se uoloit deffendre
 7 nepozec si tant valez
 P̄ndre 7 amener le malez
 S̄ iseroz q̄tes de mon fie
 A mis si ge descent apie
 P̄ occaige me fiet en toi
 D e mon cheual gard. afoi
 O il fait il seurement
 Et el gardai leiaunt
 7 volent̄s le uos rendrai
 H e ia de rien ne mes p̄ndrai
 V ex uos tant q̄ ge soie uis
 B ien le uos creant 7 pleuis
 7 ge fait il le te recroi
 S̄ oi ton creant 7 sorta foi

Tantost de son cheual descent

S'il y commande et cil le pnt

et dit q'foi le gardera

et mesure. G. senua

A l'cheual: quil ot q'q's

et cil q' na mestier de p's

se met en son ymandement

et mesure. G. le rent

A l'notonier s'ilen m'ce

et mesure. G. li p'e

Q'li die d'une pucele

S'il en set nule nouvele

Q'il auoit la amenee

Q' l'part ele soit alee

et cil dit sire ne uos chaille

Q'ela pucele ov' q'le aille

Q'pucele nest ele pas

Ainz est pure q' sachanal

Et ar' acest port a' faire t'chies

Q' ar' ceeste de cheualies

Q' au' se' e're me uoliez

H' uimes h'bergier uendriez

A tel ostel q' est li m'ent

Q' l' ne seroit pas u're bienf

Q' e' h'bergier en cest riuage

Q' est vne e're saluage

T' stote pleine de m'uelles

A m' q' tu le me q'selles

A ton q'seil me uoil tenir

Q' quil endoie aueris

A u loz . al noconier la fait
 7 a p̄s lu son cheual t̄it
 E n la nef entrent si sen uont
 A laut r̄iue venu s̄iut
 p̄ res del iaue fu li ostel
 A l noconier . 7 si fu t̄el
 Q̄ l iert mlt riches 7 mlt buens
 Q̄ descendre ip̄oit vnl cuens
 L i noconiers son oste amaine
 7 son p̄son si endemaine
 S i ḡnt feste 9 il p̄t p̄uet
 D e q̄iq; apdome estuet
 F u mesure . 6 . seruz
 p̄ louiers 7 maillars 7 p̄driz
 7 veneison or al sopez
 L i un furent fort 7 dez
 B lanc . 7 ūmeil . nouel 7 uiez
 D e son p̄soner fu mlt liez
 L i noconiers . 7 de son oste
 T ant ont m̄age q̄ len loz oste
 L a table . 7 releuent lor mains
 L a nuit . or mesure . 6 .
 O stel . 7 oste a la deuise
 Q̄ l p̄t mlt enḡ le seruise
 A l noconier . 7 mlt li plot
 L endemaig . si tost 9 il pot
 L e ū veoir . quil aparut
 S i se leua si 9 il dut
 Q̄ costume lauoir issi
 7 li noconiers altresi

S e leua por amor delui
7 furent apue andui
A s fenestres dune cornele
L a contree q̄ mlt fubele
E garde mellue . G.
V it les forez 7 uit les plains
7 le chastel soz la falouze
O stel fait il sil ne uol poise
D emand' uol 7 en q̄re
Q̄ est sire de ceste t̄re
7 de ceste chastel ci eluef
7 li ostes lui respōd lues
S ire ne sai uol ne sauez .
E est m̄ueille q̄ dit auez
Q̄ del chastel estes seruanz
7 si auez rentel si granz
H e ne sauez qui en est sire
p oz uol uol puis verte dire
E ge nel sai nene soi onq̄f
B iaus ostes oz me ditel donq̄f
Q̄ deffent le chastel 7 garde
S ire il ia mlt bone garde
V . q̄ cheuals q̄ arbaletes
Q̄ de t̄re sūt totel p̄stes
7 se n̄ uolout forfaire
J ane fineroient de t̄re
H e ia ne seroient lassées
p ar tel engien sūt opallees
Q̄ aus tant uol dirai del coune
Q̄ il ia vne reine

En le haute dame z riche z sage
 z si est ml̄t de haut page
 L areine a ml̄t gr̄t tresor
 D e pailes z d'argent z de
 E n cest pais a son manoir
 E uol v̄ez deuat uol ci
 z si amena auoc li
 V ne dame q̄le tant aime
 Q̄ dame z reine la clame
 z cele ia vn altre fille
 Q̄ son lignage pas nauille
 H e nule honte ne lor fait
 Q̄ ge ne cuit q̄ soiel au
 p v bele ne muez enseigne
 z la sale est bien hbergie
 p art z par enchantement
 z uol sauroz prochainement
 S e il uol plest q̄ ge uol die
 v n̄t sages des dastrenomie
 Q̄ lareine imena
 E nel bel palais qui est la
 a fait vn̄t si gr̄t sauelles
 Q̄ inc ne ueist ses pareilles
 Q̄ cheual n̄ puet entrer
 E i puisse mie arester
 D ne lues ne uis ne sauis
 Q̄ soit decouerte plain
 H e qui ait en lui nul mal uice
 C oarz ne t̄tes ni dure
 L i foira z li par iure

Et il muerent si adeliure
Et ne puent pas vnor uure
Or ais il ia vallez assez
De maintes tres amassez
Si seruent por armes laienz
Bien enia plus de .v. centz
Li vus barbez li alsi non
Cent .q. nont barbe ne gnon
Et cent autres q. barbe poignent
Et cent q. reent et q. reoignent
Li orbarbez chascune semaine
Si ma .c. plus plus plainz plaine
Et .c. qui uont meslant de chanes
Et si a dames ancianes
Et nont ne mariz ne seignors
Ainz sūt de tres denors
De herites agūt tot
Plus q. lor mari finēt mort
Et damoiseles ophemnes
J. a ausc les .ii. reines
Et amsc henors les tieuent
Et ell genz el palais vōt et uenent
Si atendent vne gūe folie
Et ne porroit auenir mie
Et les atendent quil i uiegne
Vn cheual q. les maintiegne
Et rende as dames lor henors
Et doinst as puceles seignors
Et des vallez cheuals face

q' auz anz iert la mer tote glace
 E len vn cheual truisse
 E' el palais remanoir puisse
 E' lle couendroit adeuisse
 S age z large sanz couerte
 B el z hardi fñc. z leial
 S anz vilemie z sanz nul mal
 z sunt cest iporroir auent
 E il porroit le chassel tenir
 z rendroit al d'amel lor tres
 z metit pais en mortel tres
 L es puceles marieoit
 z les vasselz adoberoit
 z osteroit sanz nul relais
 L es enchanteriz del palais
 q' on seignoz. G. ces noueles
 p loient. z mlt li firet beles
 O itel fait il. alons aual
 z mes armes. z mo' cheual
 q' e faict sanz nul delai rendre
 E ar ge ne uoil ci pl' attendre
 a inz men vrai sire q' l part
 q' auz seioznez si deus uos gart
 h ui z demain z pl' encore
 B tar oster nel ferai uoir ore
 E beneoiz soit ure osteus
 a inz men vrai si mar deus
 v eor ces puceles amont
 z les muelles qui isit
 E auisiez sire ceste folie
 S i deu plaist ne feriez uos mie



Q' auz creex moi. si remanez
T' auz ostes uos me tenez
P' oz recreant & poi coart
J' a deus nait puis en lame part
Q' n' ge nul conseil en creai
P' foi sire & ge men tairai
Q' ce seroit paine gastee
Q' n' li alers si uos agreee
S' i noiz mes mlt menue
S' estuer q' ge uos icondue
Q' n' oduz ce tachez bien
H' e uos ual droit pas mlt del mien
Q' auz un don uos uoil donez des auour
Ostel q' don. gel uoil sauoir
A m'z le maurez acreante
B' i' ostes v're volente
F' erai. mais q' honre n' aie
L' ois q' mande q' len l' aie
H' ois de lestable son destee
T' ot arone por cheualchier
& s' armet a demandees
& eles lui s' aie aporcees
J' l' monte & s' arme s' a corne
& li noconiers se retorne
D' emont son palestou
Q' odure le vielt afoi
L' a ov uait estre son g
T' ant uont q' l' pie del deg
Q' estoit deuat le palais
T' rueuent soi vn esel deglais

V n eschacier tot seul venant
Q auoit eschace dariant
O v ele estoit sor argentee
7 fu de leus en leus bende
D or. 7 de pieres precieuses
H auoit mie les mains oisoles
L i eschacier car il tenoit
V n canuet si endoloit
A doloir vn baston defesne
L i eschacier de rien navesne
E ell qui pdeuāt lui sen uot
N e cil vn mot dit ne li ont
7 li notomiers alui tate
M on seignor. 6. 7 dit sire
D e cel eschacier q uos semble
J l na mie chace de emble
F ait messire. 6. pfoi
E ar mlt est bel ce q ge uoi
E n nondeu fait li notomiers
Q riches est li eschacier
D e riches remes 7 de beles
V os oustiez ia ces noueles
Q uos henuiallent mlt fort
S i ge ne fuisse qui uos por
E ompaignie 7 si uos idui
E l palais sen entrent andui
D ot lemtres est mlt lee 7 haute
7 si ne tenez mie asaute
Q les portes nesoienc beles
7 ligon 7 les ureueles

furent dor fin reſnoign leſboire
L'une des portes fu d'ouure
et entaille bien p'deſus
L'autre porte fu debenuſ
a l'oreſſe par deſus ourée
et fu chascune en luminee
D'or et de pierres de vitru
D'ot l'ouraigne mult riche fu
V'ert et ſuſmeuz indel et p's
D'etocel color fu diſ
Et n'ni le palais or ni l'iz
Et le bien oure et bien poliz
O v' nauoir nule rien deſuſ
Y i' auoir rien qui dor ne fuſt
Et or leſ cordes ſolement
Et totel eſtient d'argent
Dellit nule fable ne faz
Car achascun des enclaz
O t vne campane pendue
De ſon leſic or eſtendue
Et ne g'nt coure de ſamit
A chascun des pecons dellit
O t vne charboucle fermee
Et rendoit pl' g'nt clarte
Et quatre cerge bien el'p's
L'iz fu ſon goceſ allis
Et mult rechignoient leſ ioues
Et li goceſ ſon quatre roes
S' i' ſueſet et ſi mouanz
Et vn ſol dor par tot laanz

127
127

D elun chief. i q̄l alē alast
L iliz. qui vn poi lebotast
B iaus fu l iliz q̄ uoir en conte
Q̄ onq̄s. por roi. ne por conte
H e fu tēl liz ne niert iamaiz
T fu toz couz li palais
D e paies nueues q̄ len manoiē
Q̄ l mot nule rien de croie
D e marbre furent les meseres
A l chief desus auoir üneres
S i cleres. qui garde. i p̄it
Q̄ p̄ mi le uore uent
T oz cels q̄ el palais entissent
T p̄ mi la porte passassent
L i uores fu painz acolors
D es pl̄ chieres. t̄ des meillors
Q̄ n lache deuiser ne faire
M̄ ais ne uoil oz mie reŕue
H e deuiser totel les choses
E l palais ot fenestres d'oses
D ien. iiii. c. t̄ cent oures
M̄ ellire. t̄ tot aŕtes
L e palais regardāt ala
T sus. t̄ ius. t̄ ca t̄ la
Q̄ n̄ il ot p̄ tot regarde
S a le notonier apele
T dit biaux hostes. se ne uoi
E aienz nule chose por quoi
L i pais face aredotes
Q̄ len ni doit bien entres

O r dites q la tendiez
E n le me deffendiez
E ge ne uenisse veou
L ncest lit me uoil ge seou
7 reposer vn sol peat
E onqf neu si riche lit
h a: biaux sire dex uof engar
E uof napchiez cele part
E le uof iapochiez
D e la peore mort morriez
D oc il cheuals moruz onqf
O stel: 7 q ferai ge donqf
E i: sire q uof donrai ge
E n ne uof uoi encorage
D e ure uie retenu
E n uof deustes ci uenis
S demandai en mon ostel
V n don: mes ne seut ql
O r uof uoil ge le don regne
E ralez en ure tre
S i conteroz auoz amis
7 al gentz de ure pais
E un tel ostel veu auez
E nul si riche ne sauez
H e uof ne autres ne sauez le ser
D oc dirai ge q deul me het
7 q ge sui homz ensemble
H e pozez ostes il me semble
E uof le dites poi mon bien
O ail ge nelairoie poi rien

E en cel
7 lespu
E ad
p ez h
E il q
L u r
D el p
O ail
E om
E del
A ure
S uof
L et
p r
7 les
E s
p for
L ll
S ige
E g
E r
S e
O n
7 g
E q
E il
S e
O
E
S e

En cel lit ne me seulle
 z les puceles ne ueille
 En sanz apoieel ui
 p cez fenestres q uoi ci
 E il q por mielz ferr recule
 L ui respot uos ne uroz nule
 O el puceles dot uos parler
 q ais tot ussi uos entaler
 E om uos estes uenu caranz
 E del veoir il nua neiantz
 A ure ves por nes vne rien
 S uos uoient orendroit bien
 L es puceles z les reines
 p mi cez fenestres urines
 z les dames si det me gart
 E sut eschambres dune part
 p for fait messire
 L lit me serai ge al main
 S i ge les puceles ni veoir
 E ge ne pens mie croi
 E cel lit fait estre deust
 S e porce non q il igeust
 O v gentils home ov haute dame
 z ge irai seoir par mame
 E quil men doie auens
 E il uoi q il nel puet ceur
 S en lante la pole ester
 q ais il ne uelt mie arester
 E l palais tant q il uoie
 S eoir ellit ancois tant sauoir

7 dit sire de uire mort
N'enuie mlr z poise for
N' qf n' cheual n' list
E neel lit q' nen moult
C' ce est la liz de la muelle
O v n' ne dort. ne ne somelle
Ye ni repose ne ni fiet
Q' ia enuie se relieet
D' euos est il mlr g'z domages
Q' i' l'arroz la uie engages
S' anz tachat z l'arcon
E ar p' amoz. ne par rancon
Ye uos puis remuer deci
D' eul ait de uire ame m'ci
Q' mes cuers ne porant soffrir
E ge uos veisse mour
A tant hois del palais sen ul
7 meslire. O' s'asist
E lit si armez q' il fu
Q' or a son chief s' escu
7 en le leon q' il fait
L' el coedel g'uerent vn braut
7 totel les eschies sonent
S' i q' tot le palais en tonent
7 totel les fenestrel veurent
7 les muelles se dekeuerent
7 li enchanteit sa perent
Q' p' les fenestrel aperent eneret
Q' nel. 7 saietel laienz
S' en ferrent pl' de .v. centz

En on seignoz. En lescu
 He il ne lor q' lor feru
 L'enchantemz t'el estoit
 Q' n' hom veour ne pooit
 De ql' p' li quel venoient
 Heles archiers q' les toient
 Et ce poez uos bien entendre
 Q' g'nt escouit ot al descendre
 Les arbestres et les ar
 He uollist estre por. m. mar
 m. ellire. G. acele ore
 m. au tel fenestres s'at demore
 Se clostret q' n' nel boca
 Et mellire. G. ostra
 Les q'mans q' feru estoient
 L'uso escu et si lauoiem
 En plusors leus nau el coust
 Si sailly li sans m' horz
 Amz ql' les en eust foal t'it
 Liretu sois. vn al' plait
 Q' uns vileins. vn g'nt cop feri
 En un huis et l'us ouxi
 Et vnl leons t'at famellos
 Foz et g'nt et muellos
 p' l' cost de la chabre laut
 Et mo seignoz. G. assaut
 Q' g'nt fierte et p' g'nt ire
 Et tot ausi q' par cure
 Et orel ses ongles lui embar
 En son escu et si lembat

S i q genolt uenir le fait
7 il laut sul mlt tost 7 tū
h oz del fuere la bone espee
7 fier si ql lia coupee
L a teste 7 ambedous lespiez
L œl fu messire. 6. liez
7 li pie remistū pendu
p les ongles en son escu
S i q li uol fu pde dantz
7 li aures remist pendant
Q ūt il oe le lion oca
S ise rest sor le lit assis
7 sel ostel o lie chiere
V int tantost el palais anere
S ile tua ellre seant
7 dit sire ge uos creant
Q uol nauiez mes nule dote
O stez ūte armeure cote
Q les muelles del palais
S ūt remises aroz iozz maus
p uos q estes venuz
7 deuez 7 de chāuz
S eroiz seruz 7 hēnoiez
E auenz dōt deus soit aiez
A tant uenēt uasler affores
E bien erent uestu de cotes
S i le metent tūt agenouz
b iaus sire cheuals douz
H oz seruisel uos p̄sentomes
E omz acclui q nos auomes

a) Et atendu ⁊ desue
 ⁊ si auoie t^p demore
 A u^re oel ce mest auis
 a) aintenāt li uns d'els la p^s
 S il comenca a desarmes
 ⁊ li altre nont estables
 S on cheual qui de hozz estoit
 ⁊ q quil se desarmoit
 V ne pucele ent lauz
 E ml^t iert bele ⁊ auenāz
 S oz son chief a celet de
 O ot li cheual estoient sor
 A l'etant come li oel ov pl^s
 L a face iert blāche p de sus
 e n luminee lor nature
 L a pucele iert bele a des mesure
 A p^r li uindret puceles
 a l'et assez gentel ⁊ bele
 ⁊ uns autres vasselz uint
 E vne robe a son col t^u
 E oze ⁊ mantel ⁊ sorcot
 p ene dermine al mantel ot
 ⁊ sebelin noir q me more
 ⁊ la coūture de soze
 f u dune escarlate ūmeille
 a) ellire. G. sef m^ueille
 O espuoel q l uoit uenir
 ⁊ ne sepuet mie tenir
 E n otrel^s ne s'alle en piez
 ⁊ dit puceles bien ueignes

7 la pmiere lui endine
7 dit ma dame lareine
b iaul chier sire salut uos mande
7 totel ses gentz y mande
Q por loz seignoz uos tiègnent
7 q estur seruir uos uiegnent
6 e uos pmet le men seruise
E ore pmiere sãz female
7 ces puceles q ci uiegnent
7 stoz por seignoz uos tienent
D re sãt leor qel uoient
E e q malt desue auoient
L e meilloz de toz les pdomes
S ire oz ma pl q nos somes
D e uos seruir appareilliez
A cest mot laut agenouilliez
7 stoz 7 si li enclinent
E om cell q se destinent
A lui seruir 7 henores
7 il les fait sãz demores
Q eleuer 7 puis seoir
E li plaisent aveoir
A nuel poice q beles sũt
7 pũt pecc q beles sũt
D elui loz pnee 7 loz seignoz
I oie auqũt mais nor seignoz
D elenoz q deus li a face
L ors selt la pucele auant tũte
7 dit madame uos entioie
p oz uestir anz qle uos uoie

E este robe cor ele cude
 E ome cele q̄ nest pas uoide
 D e courtoise ^{ne} de say
 Q̄ gnt tual z gnt ahan
 z gnt hēnu en aiez
 V estez la z li lassiez
 S ele est bien aūre mesure
 E ar ap̄t le chaut de froidure
 S e gardent cil qui sage sūt
 E ar souent lāc meslée ensūt
 p oice ma dame la reine
 V of enuoie robe dermine
 Q̄ froidure mal ne uof face
 Q̄ li glamer deuiet glace
 S aune z retit li sans ensemble
 A p̄t le chalt q̄nt li hom t̄mble
 z messire. q̄ respont
 E ome le pl̄ courtois del mōr
 E il fait il q̄ onq̄t ne fait
 q̄ adame la reine fait
 z uof q̄me la muelz planz
 z la courtoise z la vailanz
 q̄ v̄t est courtoise la dame z sage
 Q̄ n̄t si courtois sūt si message
 E le fet bien q̄ amestiez
 z que ce uient a cheual
 Q̄ n̄t ele la soe mēi
 D obe men uoie ci
 q̄ erciez la m̄s de par moi
 S i ferai ge ce uof otroi

f ait la pucele volentiers
7 uos porroiz endementiers
v estir . 7 gard . ces etres
D e cest pais par ces fenestres
O v porrez sil uos plect mont
E n cele tor por esgard .
F oyez . 7 plaines 7 riuieres
E ant q̄ ge reuendrai aneres
A tant la pucele sen torne
7 mesure . G . latorne
D e la robe q̄ mlt fu riche
7 son col dun fermaal afiche
Q̄ pendoit ala cheuaille
P uis a talent q̄ veoir aille
L es etres q̄ en lator sont
E n t lui . 7 son oste amont
S en monterent p vne uiz
E n coste dü palais vltz
E ant ql viennent ? q̄ lator
7 voient le palais en ce
p l bel q̄ len ne sauroit dire
7 mesure . G . remire
L es riuieres . les tres plaines
7 les forez de bestes plaines
7 si li dist sire parde
S in a so^e oste regarde
E i me plaist mlt a guser
p oz aler chacier 7 berfer
E n ces forez ei deuant nos
S ire de ce poez uos

F ait li notonier mlt bien tane
 E souent ai oi retraire
 E cil q tant deus amerot
 E len caientz leclamerot
 q est. z seignoz z auoe
 Et est establi z uoe
 E iamel de ceste maison
 H en dit nul ior p raison
 p oca ne uol coment parler
 H ede chacier ne de berler
 E caientz auez loc feior
 J amel nen istoz anul ior
 O stes fait il raitiez uol an
 J ame gteriez hois del san
 S t pl plet vol en oie
 B ien sachiez q ge ne porroie
 p q. v. anz uiure caiantz
 H e pl q i q. vii. mile anz
 p oca q ge ne me eulisse

T otes les foiz q ge uolisse
 tant sen est i aualez
T sisen est el palat entz
 m lt correcol z mlt pensis
 S i se rest soz le lit assis
 A chiere mlt dolente z mozne
 T ant qlapucele retorzne
 Et deuāt este i auoit
 O ne mesure. G. la uoit
 S i sest en ot lui drechiez
 S i q il estoit correchiez

S : la maintenāt saluée
7 cele uoit quil a muée
L a pole 7 la grenāce
S i qle uoit bien asa semblāce
E l est correchiez dalt chose
M ais semblāt faire ne len ose
A miz dit sire qnt uos plera
M a dame veur uos uendra
7 li mangiers est atornez
S i mangeroiz si uos volez
O u laual ou la amont
7 mesure 7 respont
S ele ge nai de mangier cure
L i mient cors ait male aventure
E nt ge de mangier aurai iore
E ait q celes noueles oie
D ot ge me puisse estour
E ar gnt mestier ai del our
L a pucele mlt esmaiee
S en est maïtenāt repauee
7 la reine aïou la pele
S i li demande ql nouele
S ele nece fait la reine
D e ql estre 7 de ql couine
A vez le cheual troue
E deus nos a cuentz done
H a dame reine henozee
D eduel sui morte 7 acoree
D el bon seïgnor del debonaire
D ot len ne puet pole t're

O ant a corroz z duel z ne
 q' aul le por q' ne uof sai dire
 Q' l ne ma dit ne ge nel sai
 H e demand' ne li ofai
 q' aul bien uof puis dire delui
 L a p'miere forz q' gel ui
 L e t'uai si bien afaictee
 S i bien plant z si haucie
 Q' len se peut saolez
 O e ses poles escotes
 z de veoir la bele chiere
 q' aul oz est mlt dalt maniere
 Q' l voldroit estre mozt ce dit
 S i na rien q' lui henuit
 Hiece oz ne uof esmaiez
 E ar il sera tost repaiez
 q' aitenat q' l me ura
 J a si gnt ire naura
 Q' cost ne len naie hozl muse
 z ioe do lesire assise
 L os sest lareine esmeue
 S en est elpalais venue
 z laut reine auoc li
 E ui est alers mlt embeli
 z menera mlt auoc eles
 .ii. c. cinquite damoiseles
 z altanz vaslez al mainf
 E antost q' messire . 6 .
 Dit lareine q' venoit
 z laut p la main tenoit

L'ues fist cuers q' souent deuine
L' dist q' cestor lareine
D'ot il auot oi parler
q' au assez le puer deuine
A ce quil int les ees blanches
E li pendoient q' hanches
7 fu dun diaspre vestue
S' l'ae as flois. d'une veu menue
q' eslire. 6. Laregande
D'aler en cont ne se cade
S' la salue. 7 ele lui
7 si lui dist sire ge sui
D'ame ap' d' de cest palai
L'asteignozie uos en lais
E vos lauez bien derauee
q' au estel uos de la mausuee
L'ei roi h'cu dame oil uoir
7 estel uos gel uoil sauoir
D' e cest de la table seonde
E sur li pb' p'isie del monde
D'ame dist il ge noserue
D'ne q' del pb' p'isie soie
H' e me faz mie del meillors
H' ene aut estre del peiors
7 ele lui respot b'iaul sire
C' m' cortisie uos oi oz dire
E ne uos amerez le ps
D'el mielz ne del blasme leps
q' au oz me dire del roi lot
D' e la femme q'nt filz il ot

Dame q̄nt uos le demander
 .G. fu li p̄merains nez
 7 li secont fu en Guains
 Li orgueilleus as dures mains
 6 aeries. 7 geres
 Ont non li al^r du ap̄l.
 7 lareine li redit
 Sire si dampnedeus mair
 Jssi ont il non ce me semble.
 Car pleust a deu q̄tuit ensemble.
 Fussent ore ci auoc nos
 Qu'aus ore dices q̄noissiez uos
 Le roi urien. dame oil
 7 a il acort nul fil
 Dame oil uoir deḡnt renon
 Li uns messire .j. anon
 Li cortois li bien afaitiez
 Tot le ior sui le pl^s haitez
 Q̄nt al matin veoir le puis
 Tant sage 7 tant cortois le cil
 7 li autres auon cadoains
 Q̄ nest mie ses freres ḡmains
 p̄ ore lapele len auoite
 7 cil toz les cheuals aolte
 Q̄ meslee p̄nent alui
 7 cil sūt alaort andui
 Qu'le p̄v mlt sage 7 mlt cortois
 Si q̄z sire fait ele 7 li rois
 H^t cōt̄ se q̄ient ore
 Qu'ielz q̄l ne fist onq̄s encore

p l' saint & p l' legier & p l' fort
p l' fait ele n'est pas tort
Q' l' est enfes le touz h'us
S il a .c. anz na pas p l'
H e p l' ne puet il mie auoir
Q' a'is encoze uoil de uos sauoir
Q' uos me diez soleme
D el estre & del asarce me
L areine sil ne uos poise
D ame voir ele est mlt cortoise
& tant est bele & tant est sage
Q' deus ne fist onq' li gnage
O u len tuast si bele dame
D el q' deus fist la pmiere fame
O t de la coste adam formee
H e fu dame t'at honoree
& ele le doit mlt bien estre
E tot ausi q' del mestre
L i petiz enfes en doctrine
A usi ma dame la reine
T ot le monde en saigne & ap'it
E de li toz li biens descendent
& de li uient & de li muet
D e ma dame p'ur ne puet
H q' desoseilliez sen aut
Q' le bien q' chascun uaut
& q'le doit por chascun faire
p oz quoi ele lui doie plaie
H hom bien ne henoz ne fait
E de ma dame ap'it ne lait

J ames m'ert si mal atriez
 Q de ma dame de pte m'ert

H el ferotz uos sire de moi

D ame fait il bien uos encroi

Q incouf q ge uos uelle

H e me chalouit q ge fasse

T ant estoie maz r dolentz

O r sui si liez r si ioiantz

Q ge ne porroie pl' estre

S ire pdeu q me fist nestre

F ait la reine af beles trectes

E noore doblerot uoz lecces

r crestra ure ioie apl'

H e ce ne uos faudra iamel

r qnt uos estes bantz r liez

L i mangiers est appareilliez

S i mangerotz qnt uos plera

E nq l' q leu q uos sera

S il uos plect ca sus mangeron

O v sil uos plect nos en iron

E schambres la desus mangier

D ame ge ne her ia changier

p oz nule chambre cest palais

Q len ma dit q onq's maus

E heuals ni mania ni list

H on sire qui uis en eussit

N e qui uis en demorast me

V ne loee r demie

D ame doe i mangerai gie

S e uos men donez le ogie

¶ el uoil sire dōc volentiers
¶ uos seroiz toz li p̄miers
¶ heual qui mangera
a tant la reine sen ua
¶ silui laula de ses puceles
¶ bien. c. cinq̄te del p̄beles
¶ el palais lez lui mangierent
¶ sil seruirent ¶ losengierent
¶ de q̄q; lui uinc acalent
¶ assiet seruirent p̄ de cent
a l mangier dōt li un estoient
¶ un blanc. ¶ li altre mesloient
¶ de chanel. ¶ li autres non
¶ li alt barbe ne ḡnon
¶ y auoient. ¶ de cels li diu
a genouz firent deuāt lui
¶ seruoit li uns detalliez
¶ li autres del un bailliez
¶ essire. ¶ coste acoste
¶ fist deuāt lui seoir son oste
¶ li mangier ne fu pas coiz
¶ el dura p̄ q̄ vn del ioiz
¶ entorn nature ne dure
¶ el fu nuz noire ¶ oleure
¶ ¶ mlt ior char tuertiz
a inz q̄ li mangier fust feniz

Por le mangier ot mlt de poles
¶ mlt ot dancel ¶ caroles
¶ ¶ p̄s mangier anz q̄l colchassent
¶ de ioie faue mlt se lassent

Por lor seignoz quil ont mit chiez
7 qnt il uolt aler colchies
Si iur ellie de la mueille
Un oreillier de soz soeille
Vne despuceles i mist
Q' aaise dormir le fist
7 al matin al esueille
Li ot fait faire appareillier
Robe dermine 7 de samiz
Ele q' nel fist aenuiz
Car ele nel ploit tant nelui
Li notomert iur deuât lui
Q' al matin le fist leuer
Por vestir 7 ses mains lauer
A son uestir fu clarissantz
La preuz la bele 7 la vaillantz
La sage labien enplee
Por uis sen est al chambrel alée
A la reine acui parole
Por uis li demande 7 si acole
Hiece foi q' uos me deuez
Est ure sire encore leuez
O il dame mlt a gnt piece
7 ov est il ma douce mece
Q' a dame en la cozele de la
Hela si puit en auala
Hiece ge uoil pler alui
7 si deu plust naua mes hui
Si bien non 7 iore 7 léce
E antost la reine sedrece

Q̄ talent a q̄ iſ lui aur
E ant va q̄le le trueue en haut
Al fenestres dune tomele
S i esgardoit vne pucele
7 vn cheual tot arme
Q̄ venoit aual le pre
L a ov il ert en son esgart
A tant estes uos de lautre part
Les .ii. reines coste a coste
O on seignor .G. q̄ son oste
O no al .ii. fenestres trouez
S ire bien soiez uos leuez
F de les reines ambedeus
E ist 1027 uos soit liex 7 iouent
E e dist icel glorios pere
Q̄ de la fille fist samere
D ame ḡnt ioie uos doinst cil
Q̄ en tre emuoia son fil
p oz eslaucier crestiente
S il me uient dame auolente
Venez ? 7 ceste fenestre
7 si me dures q̄ puet estre
V ne pucele q̄ uient ci
S a vn cheual auoc li
Q̄ aporte vn escu de q̄rtiers
E el uos dirai volentiers
F ait la dame q̄ les esgarde
E est cele q̄ mal feus arde
Q̄ h̄sior en uint o nos ca
O ais deli ne uos chaille ia

Et ep est estourte & vilaine
 Del cheual qui le maine
 Vos p' conq's ne uos chaille
 Et l est bien sachiez sanz faille
 S or toz cheuals corageus
 S a bataille nest mie ageus
 Et maint cheual a cest port
 A uoiant moi q'quis & mort
 D ame fait il se uoil alez
 A la damoisele ples
 S i uos endemant le agie
 S ire ne ditet ia q' sie
 D e ure mal agie uos doigne
 L aissiez aler en sa besoigne
 C ele d amoisele enuieuse
 J a si deu plaist por nul oisose
 H istroiz hoz de ure palais
 Vos ne deuez issir iamais
 D e uos ne me uolez messaire
 A uoi. reine debonare
 Or mauez uos esmaie
 Et me tendroue amal paie
 Del palais sige ne me issie
 H e place deu q'ge issie
 J si longem' p'sonierf
 H a. dame fait li notonierf
 L aissiez lui faire totso bien
 J a nel retenez malg' sien
 Et l en poroit de duel mour
 Et se len lausserai issir

Fait la reine acouent
Et se deus de mort le deffent
Et le reuégne encore amur
D'ame fait il ne uos hēuit
Et arge reuendrai si ionq̄s puis
N'ais vn don uos demant et ruis
S'il uos plait et uos le mandez
Et mon non ne me demandez
Deuāt vu ior si ne uos get
Et e: sire puis q̄l ne uos fiet
Et en soffera fait la reine
Et uoir ne uoil nre haue
Si fu ce la chose p̄miere
Et ot ge uos feisse proiere
Et nre non me deissiez
Si deffendu nel meussiez
De la cornele issi descēte
Et vns uaslez uient q̄ lui rent
Ses armes por armer son cor
Et son cheual la t̄t hoit
Et elirent et enellepas
Armer se fait p̄ q̄ le pas
Et essire. Et i auale
La bone dame t̄te et pale
Vient deuant lui si lui encline
Et lune flaut reine
Et totet les autres ensemble
Et ionq̄s tanz dames ce me semble
Et ot a un cheual armer
Et puceles. et bacheles

D e lui armer mlt se truaillent
 N e nōt talent q̄l sen aillent
 Q̄ n̄ il fu entre en la sale
 d̄ eslire. Ḡ sen auale
 7 hoz les degrez q̄ual
 7 truceue ensele sonchenal
 p̄ uis si met le pie en lestex
 S iest montez en son destier
 A rmez de t̄itores ses armes
 L escu ap̄t par les enarmes
 Q̄ vns vaslez lui a rendu
 7 il la a son col pendu
 7 a lespee al coste caute
 S ne forte lance roide France
 L ia vns vaslez elpoign mlt
 T antost des espous encise
 L e ḡngalet de hoz la coste
 S el buens ostes lez lui sacoste
 Q̄ nest truanz ne pauoniens
 A inz est proldom li notoniens
 J si moment t̄itoz armez
 S i sen est i q̄l porz aiez
 7 li notoniens auec lui
 S entrent en un batel andui
 Ḡ en la nef mlt liez entre
 C ui li cuers uolout eluent
 D e la voie q̄l auou
 7 p̄e loke qu'il auou
 D e laut part al chief del port
 7 il si s̄nt aḡnt de port

7 nagierent tant Arue
E daltre part sūt arue
7 mesure. G. sen ist
7 li aler cheuals dist
A la pucele sanz mei
A me cist cheuals ci
Et vient si tost en ot nos
Dret le moi conoulliez le uof
7 la pucele dist nemi
O ai ge sa bien q cest cil
Et ver manera ceste part
7 cil respont si deul me gar
A ltre naloie ge qrant
p eoz en ai eu mit gnt
E il nefust eschapez
E cheual demere nez
He passe le pot de galuoie
S e tant maueno q ge le uoie
7 q ge deuat moi le cruille
He cur q ia allor se puille
Vant. qual idor venuz
E il iert bien pt 7 receuz
D el q deul veoir le me laisse
E antost li cheuals se laisse
S anz defiance 7 sanz manace
Lecheual point lefeu embrace
7 mesure. G. sa drece
S t lui sil fiert 7 sil blece
E l braz 7 al coste mit force
O ai ne fu pas nauvez amoz

S' il le garent li haubert
 Et m' pot entrer li fers
 Et ouz q' sol la pointe al somer
 p' lain doi de dentz le flac lumet
 S' il porte ariere et si relieue
 Et voit son sanc et m' li g'ue
 Et p' le braz et par le flac
 Li cozoit p' laube blac
 S' il li cozt alepee soze
 Et auz laissez fu en petit doze
 S' i ql ne se puet sostenir
 Ainz le fait amei venir
 Et essire .c. si en pnt
 La fiance puis si li rent
 Al notonier q' l'atendoit
 Et la male pucele estoit
 Et son palefroi descendue
 Et l'unt uz li fila saluer
 Et dist remontez bele amie
 Et ne uos laurai ge mie
 Ainz uos mentrai a uos mor
 Et le cele iane ou passer doi
 Et ai har fait ele cheual
 Et se uos faites ore bobancier
 Et eussiez bataille assez
 S' i mes amis ne fust qllez
 Et de uelz plaires quil a eues
 Et se fussent uoz bordel cheues
 Et eussiez mie oz car de iangle
 Et se fussiez muz et max en angle

¶ si voldroie ice sauoir
¶ i mielz delui cidez valour
p orce si abatu lauez
S ouent auient bien le sauez
¶ li fiebles abat le fort
¶ an si uos lauliez cest port
¶ ensemble o moi uenistiez
¶ vers l'arbre ¶ uos feustiez
¶ ne chose ¶ mes amul
¶ uos auez en la nef mis
¶ a l'our por moi ¶ ge uoloie
A dōc por uoir tesmoigner
¶ uos ualdroiz mielz ¶ il
¶ e mes ne uos aurai nul
p or aler fait il i ¶ la
p ucele ne larai ge ia
¶ v're uolente ne face
¶ ele dist ia deu ne place
¶ ge retorner uos enuoir
A tant se metent ala uoir
¶ le deuit ¶ il apres
¶ les puceles del palet
¶ tot ce des fenestres uient
¶ se derompent ¶ se decurent
¶ dient ha lasses chautiuel
d elozemes por quoi somes unues
¶ n't nos veons aler celui
A la mort ¶ a son hēnu
¶ n're sire deuot estre
L a male pucele la dest'

Si len maine la deputaire
 Ladot cheual nerepaire
 Lassef q somes elcharneef
 Et si buer esthous ore neef
 Et deus erivoie nos auoit
 Elui q tot le bien sauoit
 Elui en cui nefailloit riens
 Ne hardefinz nauet biens
 Pnsi celer loduel faisoient
 Por loz seignoz qles ueoient
 Sure la male damoisele
 Sor labre uenēt cil z cele
 Z qnt il furent venu la
 q eslire. o. lapela
 pucele fait il oz me ditel
 Si ge puis encoze estre qtes
 O v sil uos plect q ge pv uos face
 a miz q ge pde ure grace
 Le ferai ge si ionqst puis
 Z layucele lui dist puis
 Veer uos ore cest gue pfoit
 Tot cel riuet si hault fut
 Mes amul passer isolot
 Qnt ge uoloie z si malot
 E oillur del floz q vol veex
 En ces arbres z en cez prez
 Pucele il comē ipassot
 Gene lai pas ov le pas soit
 Liaue est ep pfonde ce dot
 Z la riuē est haute p tot

31 q ne porroie auales
V m oferiez ales
F ait la pucele bien lesai
O nq̄l cerret nel me pensai
E uol tant de cuer emilliez
E uol passer ide uilliez
C ar ce est liguez pilleus
E n sil nest ep corageus
Y ose parler por nule paine
E amot q̄ la rue amaine
M eslire . G . son cheual
E uoit liate p fonde aual
E la rue orremot droite
E la rue uoit mlt estroite
Q̄ m̄t meslire . G . La uot
S i dit q̄ ses cheuals auoit
M̄ am̄ p̄ t̄ ḡt̄ fosse sailli
E pense q̄l auouroi
D ne e uot en plusoz leus
E cil q̄ del gue pilleus
p̄ uot passer liate p fode
A uot estot le pl del monde
L os ses loigne dela ruiere
E uent toz les ḡt̄ sauz ariere
p̄ oz saillir olere mais il fait
E l ne p̄t mie bien son saut
A inz sailli tot en mi legue
E ses cheuals a tant noe
E l p̄t ēre del un piez
S i sest por saillir afchiez

141
S i se lance tant q̄ il laut
S anz failir soz l'arue en haut
Q̄ m̄ ala t̄re fu venuz
S i est vn poi en pais tenuz
Q̄ q̄s ne se pot remouoir
A neois count p̄ estouoir
D escendre mon seignoz. G.
Q̄ m̄t tua le cheual vain
7 il est descenduz tantost
7 si aralent q̄ li ost
L asele 7 il lia ostee
7 por aester acostee
Q̄ m̄ li pamaus lifu ostez
L ique del dos 7 del costez
7 del iambes li abat i
p us met lasele 7 monte sus
S i senua le passet peat
T ant q̄ vn seul cheual uit
Q̄ giboroit dun espuyer
E l chāp deuant le cheual
A uoiz. iij. chenez acisiaus
L i cheual estoit pb biaux
E n ne porroit dire de boche
Q̄ m̄t messire. G. La proche
S il salua 7 si li dist
B iez sire icil deus q̄ nos fist
b el soz t̄stote cature
V os donst iore 7 bone auenture
7 al fu derespondre istinaus
T u iel li bons tu iel li biaux

¶ au di moi ne te deslee
p or ql chose tu as la miee
L amale pucele dela
S a opaignie ov en ala
S re fait il vns cheuals
¶ porte son escu de qruer
L en menoit qur ge len conti
¶ qn feist darmes louti
¶ deunt puit li cheuals
¶ ene len a val notonier
¶ dit ql le deuoit auoir
E ertes bix sire il uos dist uoir
¶ la pucele fu manie
¶ au issi nel fu ele mie
¶ onqf me uolust ames
¶ ami ne me deignoit clamer
¶ onqf se force ne li fist
¶ e la basai ce uos pleust
¶ onqf ne me fist point de bien
¶ ge la moie malg suen
A un suen ami la toli
¶ le solou mener a
S ilocif ¶ si len menai
¶ eli seruis mlr me penai
¶ au seruiset mestier mior
E ar al plr tost ql onqf por
¶ e moi laistier acouison qst
¶ de celui son ami fist
¶ ozendrait tolu li al
¶ cheual nert mie agal

ainz est mlt puz si mar der
 z si ne fu il onqs tye
 E onqs puis uenir osast
 E nleu ov cuer me cuidast
 ou auz tu as hui faice tel chose
 E si cheuals faice nose
 z poice q faice losaf
 Le psl del mot z le los af
 par ta gnt proece oquis
 E n el que pilleus faillit
 qst ce uint degite bademe
 z saches bien veraieim
 E me cheual mes nen isti
 Si ne fait il doc me mra
 L adamoisele q me dist
 z poz uoir croire le me fist
 E une foiz ipassort le ioz
 Sel amuz poz la soe amoz
 E e dist ele larenaiee
 ha car istust ele naiee
 E ar mlt est plaine de diable
 Qnt ele te dut signit fable
 E le te het nel ce puis noiez
 Si te uoloit faice noiez
 En liaue bruant z parfonde
 L idiables cui der ofonde
 ou auz oz me baille ca ta foi
 Si me pleuras z ge toi
 Si tu nen demand me uell
 o v soit ma ioie ov soit mes diell

Et ia por rien ne celetai
La verite lige lasai
Et tot ausi la rediral
Et ia por rien ne m'irai
De qnq; ge uoldrai sauoir
Si tu me sez dire le uoir
Fait ont andui ceste fiance
Et messire G. comance
A demander p'mierement
Sire fait il ge uos demant
E u ele est et q'il non ele a
Sire fait il de la cue
Q' dirage la verite
Q' le est si q'ent moie
Q' il n'est hom q' rien endoie
Ge ne tiegn rien si de deu non
Et sa or q' selet non
Et uos com' grimelanz
Sire mlt p'rx et mlt nullanz
E stes ge la bien oi dire
Et de mlt g'nt t're estes sire
N' as com' anon la pucele
De cui nule bone nouele
Y est comtee ne p's ne loign
Si g' lenportez le tesmoign
Ge puis fait il bien tesmoignes
Q' le fait bien aelsoignier
Q' le est ep male et desd'eignose
p'orce anon lozguellose

Et e loqst ov ele
S' i fu mlt petre
Et del am' com' t'
Et est d'et ov
E n la pion al no
A mlt sachiez d'
Et est d'heuals
Et si anon l'ov
De la roche
A garde le p'
Com' mlt l'ov
Cant est loz
A i est mor
S'en est co
Et si sen com'
Et cil le p'
Sire sire
S' i mlt t'ib
Et loz g'
S' i com' a
Et d'it loz
Et q' ge m'
S' ov l'
V a ten
Et tu m'
Q' de la
Nouele de
O' as t'
O' me r'
Sire fait

D e loſſ ov ele fu nēē
 S i fu mlt petite ameneē
 7 ſel amſ comē anon
 Q est alex ov uolle ov non
 E n la pſon al notoniez
 A miſ ſachiez del cheual
 Q leſt cheuals muelleſ
 7 ſi anon longueilleſ
 D e la roche aleſtrone uoie
 Q garde la pozz de galuoie
 7 comē anon lichalrauf
 Q tant eſt forz 7 bonſ 7 biauf
 A i ceſt mot grinomelanz
 S en eſt cornex qme dolanz
 7 ſi ſen comēce a alex
 7 cil le pnt a apelez
 S ire ſire plex amoi
 S i uos mēbre de uſe foi
 7 loſel grinomelāz ſareſte
 S i corna en tuerſ la teſte
 7 diſt loze q ge te ui
 7 q ge ma foi te pleu
 S out la home 7 la maldite
 V a ten ge te clarm ta foi qre
 7 tu me reqtes la moie
 Q de la dolē te cudoie
 N ouele demāder aucune
 N aiſ tu ſez alſtretant dela lune
 N me tu ſez del chaſtel ce cunt
 S ire fait il ſi iui anuit

7. m ellu de la muelle
A qui nule nest sa pareille
O nq̄l n̄ ne uit son pareil
E cel fait il m̄t mel m̄uel
D e cez noueles q̄ tu ditz
O 2 mest il solaz & deliz
D e cel m̄conges escot.
E usi orme ge cont.
V n fablez q̄ ge faz toi
E uies ianglez bien tenoi
E ne ce adore d̄tu fustes
E yeual & q̄ tu seustes
E econt. aucun uasselage
& neporet or me fai sage
S i nule puece ifel
& q̄l chose tu iq̄it
& mellire. O. lidit
S ire q̄nt massit ellu
E l palais or m̄t ḡnt torment
Y ai talent q̄ ge uol m̄te
E les cordes dellu c̄erent
& vnel campanes sonerent
E escordes dellu pendoient
& les fenestres q̄ estoient
E losel. totel p̄ els ourent
& en mon elcu ferirent
E mel & saietes esrefes
& si s̄it les ongles remefes
D un leon fort & areste
E longem̄t auoient este.

E n vne chambre en chaenez
 Li leons me fu amenez
 Q' un vilain aler laissa
 Li leons u's moises laissa
 z feri si en mo escu
 Q' vn ongle retenuz ifu
 Si q' il ne len pot retire
 Si uos euidex q' il ni paire
 S' eez les ongles enore ci
 Q' la teste la deu mie
 Li enchar. z les piez ensemble
 O ecez enseignes q' uos semble
 z gnomelanz acest mot
 S' int aore pl' tost q' l' pot
 Si l'agenolle z les main' ioint
 z pe lui quil li pardoint
 La folie quil lia dice
 Se uos enclain fait il tot que
 q' au remotez z cil remote
 Q' de la folie a s'it hote
 z dit sire si der me garr
 Ye euidoe q' nule part
 n' e p's. ne loign estre deust
 J' q' c. anz. cil qui eust
 L' enoe. q' uos auex eue
 q' au de lareme chanue
 q' e dicez si uos la veistez
 z si uos point li enq'istez
 Q' ele est z dot ele uint
 O n'q' etel ne men souint

Q' au ge laui 7 si par lai
7 ge fait cil lete dirai
E le est mere al roi hau
Foi q' doi deu 7 sa ucu
L' uoif h' si q' ge pent
H' or mere passe a loe tens
7 bien a xl. anz passer
Q' ien elcien 7 pl' assez
S' est uoir sire ele est samere
7 u' pandragon s'epere
F' u' mal enere illi auint
L' areine oueneure uint
E n cest pais si aporra
T' or son tresor 7 si ferma
S' or cele roche icel chastel
E n cel pais si riche 7 bel
Q' deuse or uof ai
7 si ueistel bien le sai
L' autre reine laut dame
La g'nt' labele q' fu fame
L' eroi lor mere celui
E' malel uoies tiegne encui
Q' ere. o. h'ox doltz sire
E' onouf ge bien 7 bien los dire
E' l' not mere cil. o.
B' ien a xx. anz atot le mainf
S' ia sire ne dorez ia
A' p'f' samere sen uinc ca
E' n chargez de uif enfant
D' e la t'f'bele 7 de la g'nt'

145

D' amouſe le . qui eſt mamie
7 ſuer nel uoſ celexai mie
E elui cui deus g'nt hōte doit
E voir il nen porteroit point
D e la ceſte ſi gen venoie
A l deſore 7 gel tenoie
S i ge t'egn uoſ ta luel
E ge li ſncheroie luel
J a ne li arderoit ſi ſuer
E ne li ſue le cuer
7 el uent ames maraf tant le haz
S narmez pas tant q'ge faz
F ait meſſure . G. p' mame
S i uamoie pucele ov dame
P oz la ſoe amoſ ſeruoie
T ot ſon lignage 7 ameroie
S auez droit bien mi acort
O aiſ q'nt de . G. me recort
E om les . pel ocut le mien
G ene . li p'nt uolour nul bien
7 a . meſmes aſes mainſ
O cut . u. de meſ coſinſ g'mainſ
S n cheual vaillant 7 p'v
O nqſ ne poi venir en leu
D elui uengier en nule guiſe
O aiſ oz me faites vn ſeruiſe
E uoſ mailloz en cel chaſtel
7 ſi porteroz iceſt anel
A mamie ſi li bailliez
P' moi p' . q' uoſ iaillez

S i li dices q ge me fi
7 croi tant en lamoz deli
Q le uoldroit mielz q ses frere
G fust mozt de mozt amere
E geusse mis bleece
L e pl^m petit doi de son pie
M amie me saluerotz
7 cest anel libaillerotz
D e p moi qui sui sel amis
L anel a mesure G mis
L anel en to petit doi
7 dist sire foi q uos doi
A mie auez corceise 7 sage
G ental dame de halt page
B ele 7 gente 7 debonaire
S ele creante issi lafane
O uos mauez ici conte
7 cil dit sire gnt bore
M eferotz ce uos acreant
S i uos mo^m anel en plam
M e portez ammie chiere
A ge laim mlt de gnt maniere
7 gel uos gredonera
E ar mlt volent li dirai
L e non q demande mauez
L i chastiaus si uos nel sauez
A non laroche de changuin
M aint bon drap 7 ut 7 sanguin
J tant len 7 maite escarlate
S e i uent len mlt 7 achate

O r uos ai dit ce q' uos plot
 S ine uos ai menti de mot
 7 uos me ruez dit mlt bien
 Demanderoz me uos pl rien
 Y enil fait il si ogie non
 7 al dit sire ufe non
 7 e diroz sil ne uos poise
 a inz q' demoi ptur uos louise
 7 mesure. G. li dit
 S ne si dampneul maie
 q' a onil ne uos iert ia celez
 G' elui cal qui uos tant haer
 G' e. sui. G. G. iel tu.
 S ore li nief le roi htu
 p' foi ddc iel tu mlt hardz
 O v mlt fouz q' ton non me dir
 Q' n' sez q' ge te haz de maer
 O r menue 7 poise mlt fort
 Q' ge nai mon hiaume Lacie
 7 lestu al col en brace
 7 si ge fuste armez in
 q' tu fustes. & sachiez desfi
 La teste ozendrou te t'chasse
 Q' apoz rien ^{ne} resp'ualle
 7 aif si tu masoies atendre
 G' e iroie mes armes pndre
 S i uendrou atoi g' barre
 S i amenrou. iii. ov q'te
 p' oz elgard. nre bataille
 O v si tu uell al'nt aille

Et q' vii. ior. uendrons
Et al seime ior vendrons
En ceste place tot arme
Et tu aies le roi mande
Et la reine et loz gent tote
Et ge menrai la moie tote
De tot mo' reiaume assemblee
Si miert mie faire en emblee
Y re bataille ainz la iuron
Tuit cil qui venu ieron
Et bataille de li prodames
O len eude q' nos comes
Y en doit en pas faire en agaur
Ainz est bien droiz q' i ait
D'amel et cheuals. assez
Et q' li uns sera lasser
Et toz li mondes le saura
O il tant pl' denoz iura
Li vainq'el q' il n'aurit
Q'nt d'foz nos ne le sauoir
Sire fait mesir. o.
Et d'ant me feisse amaint
S'il poust edre et uol pleust
Et la bataille ni eust
Et si rien mesir fait uol auoir
Olt volent' la dreceioie
P' uoz amis. et p' les mient
S' i seioit rason et biens
Et cil dit ge ne puis sauoir
Et l' rason iquist auoir

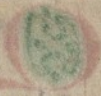
147 119
S amoi gbat ne ten ofes
Se te deuserai. ii. choses
Si fai le ql q tu uoldras
Si tu ofes ci marendras
7 ge irai mes armes qre
O v tu manderas enta tre
Tot ton poeir i q. v. ioz
Car apentecoste iert la coz
Le roi hē en ozqne
Bien enai la nouele oie
Hia mie pl de. ii. iornees
Le roi 7 sel genz atornees
7 porral tuer tel messages
E nuoie i si ferat q lages
E uns ioz de respit. c. solz uale
E il respont si der mie salt
La iert tote la coz sanz faille dote
Bien en fai la verite tote
7 ge uos pleus de ma main
E ge ienuoierai demain
O v anz q ge dorme de loil
G. fait il 7 ge le vol
Cy ener al meilloz port del monde
E ceste est si roide 7 pfonde
E passer ni puet riens q uue
He saillir i q la rive
7 mesure. G. respot
Ja tu qrai ne sue ne pont
p oz rien nule q men auēgne
A inz q amalueithe le tiēgne

L a damoisele felenele
B ien li uol teur sa pramesse
S i men irai tordroit ali
L oz poir fel cheual sailli
O ltre liaue deliurent
E point niot dengbrent
E nt de us li passe le uot
L a pu cele qui tant laouit
D e sa parole sermone
S i a son cheual soz mene arene
a l arbre z uint alui apie
S i a cuer z talent change
E tot maintenat le salue
z dit qe li est venue
qz ci cer ome melleite
E porli a gür paine tite
b iax sire fait ele oz escote
p oz quoi iai este si estote
S i toz les cheuals del mont
Qz auoc ell amene mont
T e uoil due sil ne tennue
E il cheual q dex le destrue
Qz oz la doltre auos parla
S amoz en moi mal enploia
J i mama z ge hai lui
E ar il me fist mlit gür hēnu
E l mocist nel celerai mie
E elai aqui estoie amie
p uil me cunda tāt d amoz fare
Qz samoz me cunda atre

O au onq̄s rien ne li valur
 E ar alpb tost ql me conur
 O e la o paigue menblai
 7 al cheual ma semblai
 O tu me tal iui colu
 O ot il mest mlt melauenu
 O au de mo pmerain ami
 O n̄ mozz delui men depe
 a i li longem̄ este fole
 7 de li vilaine pole
 7 si estore 7 si mularde
 O q̄l ne me pnoie garde
 E u iualasse oraliat
 a m̄z le faisoie aesciant
 p oze q̄ tuer en uolusse
 N si reul q̄ ge feisse
 a moi meller 7 coneciez
 p or moi Estor depeciez
 O preca uolusse estre ocile
 b ist lire or p̄n de moi iostile
 T el q̄ ramet nule pucele
 O de moi oie la nouele
 H ost dire anul cheual home
 b ele fait il amoi q̄ monte
 O ge de uof iostile face
 J a li fitz dampnedeu ne place
 O uof p̄moi h̄enu aiez
 O au oz m̄oiez m̄delauz
 S i rons ? q̄ cel chastei for
 v eez le notonier alport

Et uos atent por passer oltre
Sire volente oltre en oltre
Fera sire fait la pucele
L'ois est montee sor la seile
O el peut palestori avenu
S'il s'it al notomier venu
O oltre laue les en maine
Q'ne li fu tualz ne paine
Qnt les dames uenir les uoient
Et les puceles qui auoient
Por lui mlt gnt duel demene
Por lui estoient fessene
Et stuit li vasslet del palais
O & sot tel ioie q'el mar
H e si nule sign' enple
O euat le palais fu assise
L'areine por lui atendre
Et ot fait les puceles findre
Q' au amain totel por dancier
Et par gnt ioie comier
Q' tre lu gnt ioie comcent
E hantent. Et q'olent Et dancent
Et il uient si descient entreles
Les dames et les damoiseles
Et les .ii. reines la colent
Et de gnt ioie alui polent
S'il le desartint agnt feste
J ambel. Et braz. piez et tete
O e celi qui lor amene
R ont gnt ioie demene

Et tunc et totum la seruiunt
 p or lui. et p or li rien ne firent
A gür ioie el palef senuont
 p laienz tunc assit lesiuc
 z messire. G. amuse
 Sa serue. z si la assise
 L ex lui ellio de la muelle
 Si li dit eabal z ofille
 D amoufele ge uos apoz
 S n aneler dolt cel puz
 D ot lesmaude mlt üdone
 V n cheual le uol enuoie
 P ar amoz. z si uol salue
 Z dit q uol estel la drue
 S ire fait ele ge le croi bien
 M ail si ge laim de nule rien
 C est de gnomelanz q same lui
 M qf neme uir ne ge lui
 S e olcre cel iauue neb
 M ail il ma la soe mci
 S amor done gür pieca
 M ail il ne uirt onq deca
 M ail si message mot pe
 T ant q ge lai otroie
 M amor ge ne ntrai mie
 D e p v ne sui encor samue
 H a: bele ia sest il vamez
 E vol voldrez mietz allez
 E mozz fust messue. G.
 C est ure frere gmainf



Q' l eust mal en son oroil
d uoi. sine or me m'uoil
E oint il deist i tel folie
p deu. ge ne cuidoie mie
Q' l fust si mal afamez
O r si est il mit mal gairez
Q' ceste chose ma mandee
L asse il neset si ge su nee
ay estire. G. nonq' ne me uit
G riuomelanz ameldit
Deu q' cu dau illi ploient
7 les dames si p' gardoient
7 la uelle reine lit
D elex sa fille. si l'adist
b ele fille q' uos est uil
D ecel seigneur qui est assis
L ex ure fille. 7 lex la moie niece
q' seilluee a ali g'nt piece
H elai de quoi. mes mit me liet
S inest pas droit q' il uos ger
E de g'nt haucelce li uient
E n' ala p' beles se uent
7 ala p' beles qui soit
E n cest pas 7 si a droit
7 pleust adieu. q' il leust
E sponsee 7 tant li pleust
E ome fist aeneas lauine
ay a dame fait laut' reine
D eus li donist si met' son cuer
Q' l soient q' me frere 7 suer

150
16

7 quil lant tant z ele lui
E une chose soient andui
E nsa piere ement Ladame
Q l lant z ql la pigne asame
Q le ne conut pas son fil
Q me frere z suer serot il
Q au dauit amoz point maura
Q n li um de lart saura
Q le est lasuer. z il son frere
S i en aura ioie lamere
A ut chose q ble narent
Q estre q longem
p ole asasuer la bele
p uil sest leuer z si apele
S n vasslet q il uir adestre
E eli qui pl sembloit estre
S istel z puz z seruables
z pl sages. z pl resnables
D e toz les uaslez dela sale
E n vne chambre sen auale
z li uaslez seul apf lui
Q n il furent auul andui
S ili dit vasslet ge te cur
Q n k p v mlt sage z mlt recur
S i ge vn mien o seil te di
D el celer mlt bien te chasti
p oze q tu idiel p v
Q nuouer te uoil enun lev
D v gnt ioie te sera fatte
S ne mielz eusse ge tite

L a langue par de soz la gole
E une pole tote sole
q e fust de la boche colée
E uolussiez q fust celée
F rere fait il dōc iras tu
A mō seigneur le roi hū
E ar ge sui . C . li suent mes
L auoie nest longue ne gel
E ar en la cite dorqme
A li rois sacor establie
A tenir alapentecoste
S a i tost q q il colte
P q la . si ten tien amoi
E n tū uendras deuāt leroi
q t correchie le tueras
7 qū tu le salueras
D e par moi . mlt aura gū iore
J a ni aura un sol q nel oie
L a nouele q lux nen soit
A l roi diras . foi q t me doit
Q l est messire 7 ge sis hom
Q l ne lest por nule acouson
E ge nel disse al qnt iō
D e la feste soz ceste toz
L ogie auat la pene
S iot o soi tel qpaigūe
E ome asacor ama venue
D e haute gent 7 de menue
Q l a vne bataille enple
S erf vn cheual q ne ple

He moi ne lui . q̄ gaures vaille
 E est gnomelanz sãz faille
 E me het de mortel haine
 a utel diras ala reine
 E le uègne p̄ la foi
 Q̄ doit estre ent̄ lui 7 moi
 E ar ele est ma dame 7 mamie
 E le nel desdira mie
 p̄ uis q̄le saura les noueles
 7 les dames 7 les puceles
 Q̄ aboiz seront le ioz
 J amais por la moie amor
 q̄ ait dune chose ai ḡit peoz
 E tu naies bon chaceoz
 Q̄ cost tait porre i q̄ la
 Li vaslez lui respõt q̄ la
 7 ḡit . 7 foiz isnel 7 buen
 Q̄ li menra q̄me le suen
 E efait il ne mènue pas
 7 li vaslez isnele pas
 Si vne estable len maine
 7 sili t̄it foiz 7 amaine
 E haceoz foiz 7 seioz nez
 O òt li uns fu atoz nez
 p̄ oz cheualchier 7 por enez
 Q̄ l ot fait de nouel ferrez
 Ne li falloit sele ne hainf
 p̄ foi fait mesure . 6.
 S aslez tu tel bien ahnoif
 O r ua q̄ li sire des rois

E e doinst bien aler z uenir
z La droite uoie tenir

Ssi li uallez en enuoié
z q̄ li uie le quoir

z si q̄ mande al notonier
Q̄ il le face olre noier

Li notonier le fait passer

q̄ nq̄s ne lui estut l'assez

Q̄ l'auoir nageoel assez

Li uallez est olé passer

z un lactre doréme

A la droite uoie acollie

Q̄ ar qui set uoie demander

p̄ tot le monde puet aler

Messire G. sen retorne
En son palais z seroizne

A ḡat uie z aḡat deduit

Q̄ l'lamoiert totel z tuit

z la reine fist estuues

Q̄ hauser en diueses cuues

S i fist toz les uallez entrer

p̄ oz baignier. z por estauer

z len loz oz robes talliees

Q̄ loz furent appareilliees

Q̄ m̄ il furent del baign eissu

Li drap furent aoz teissu

z les p̄nes furent h̄mines

A l'mofter q̄ q̄ p̄ matines

Li ualzet en estant veillieret

q̄ q̄s ne si agenoullierent

a l' main mesure . c.
 e hauc a chascun deses mains
 L' espon delir z canit lespee
 z si li dona la colee

SR a il ypaigme nouiauf
 de . v . c . cheuals mlt biaux
 z li vallez atant ale
 Q' l' est usuz ala cite
 D' ozqne oy li rois tenoit
 T' el cois q' al ioz couenoit
 z li q'it z li ardant
 Q' le uallez vont regardant
 D' ient cest uient ag'it besoign
 Q' e cur quil apote de loign
 E stranges noueles acort
 q' l' t'rouera ia muer z sot
 L' e roi . tel chose puet il dire
 Q' mlt est pleins de duel z dire
 z q' iert oze qui saura
 q' seil doner . q'it il aura
 O i q' li messages quert
 D' iua . sot il auos q' iert
 a parler del o seil le roi
 V' deussiez estre en effroi
 z esmaie z esydu
 Q'it nos auons celui pdu
 Q' por deu cois nos sostenoit
 z dot . cois biens nos auenoit
 p' aumones . z p' charite
 J' si prote la cite

Handwritten text in a cursive script, possibly a list or index, including letters and numbers such as 'a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z'.



Handwritten notes and signatures, including 'Paris' and other illegible text.

180130
080210
080

31
3
P

3030

9090

